

শ୍ରীশ୍ରী চৈতନ୍ୟচରିତামৃত

মধ্যলীলা (খণ্ড তରାବীথোইশୁবা)

পূজ্যপাদ

শ্রীলক্ষ্মণদাস-কবিরাজ-গোস্বামিবিরচিত

শ্রীতলজিৎ সিংহবা

ভৌবা মণিপুরী অঙ্কবাদ অমহং নৈনরোল গ্রাণ্ড

শ্রী শ্রী চৈতন্য চরিতামৃত মধ্যলীলা (খণ্ড তরানীধৌই শুবা)

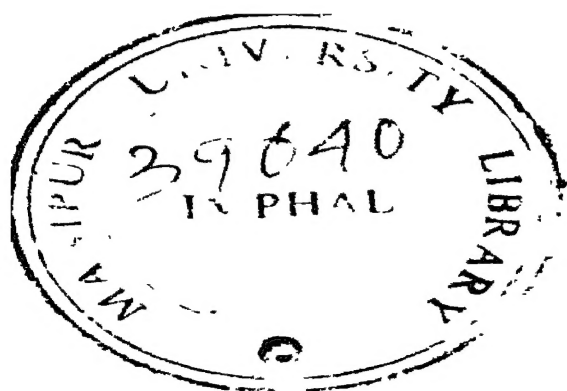
পূজাপাদ
শ্রীলক্ষ্মণদাস-কবিরাজ-গোস্বামিধিরচিত

শ্রীভক্তজিৎ সিংহনা
ভৌবা মণিপুরী ভট্টবাদ অমলুং নৈনরোল যাওরা।

অহান্‌বা সংস্করণ
ফ্রেণ্ডস্‌ ইউনিওন্‌ প্রেসদা শ্রীকোইজম ইবোবী সিংহনা লবা
অমলুং শ্রীভক্তজিৎ-না কোঙবা ।
কংফম—(১) ফ্রেণ্ডস্‌ ইউনিওন্‌ প্রেস, ইম্ফাল ।
(২) শ্রীভক্তজিৎ সিংহ, কৈলাসখোং,
ভোপ লৈয়ক, ইম্ফাল ।
(৩) পাইওনিয়র্ ট্রেডিং কোং,
বীর টিকেজিৎ রোড, ইম্ফাল ।

ইং কুন্‌জা ১৯৯৮

MAIPUR UNIVERSITY LIBRARY



শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত মধ্যলীলা তরাতরেংশুবা পরিচ্ছেদ

মূল ১

গচ্ছন বৃন্দাবনং গৌরো বাব্রুভৈষণখগান্ বনে ।

প্রেমোন্মত্তান্ সহোন্মত্তান্ বিদধে কৃষ্ণজল্লিনঃ ॥ ১ ॥

শব্দার্থ

গচ্ছন—চংনা চংনা ; বৃন্দাবনং—বৃন্দাবনলোম, গৌরঃ—শ্রীগৌরাজনা ;
বাব্রু—কৈ ; ইভ—শামু ; এণ—কৃষ্ণসার কোঁবা শজী ; খগান্—উচেক-
শিংবু ; প্রেম উন্মত্তান্—প্রেমনা ভাওবা ; সহ—লোয়ননা ; উন্মত্তান্—
জগোই শাগংলকপা ; বিদধে—ওইহন্খি, কৃষ্ণজল্লিনঃ—কৃষ্ণনাম-শোল্হবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীগৌরাজনা বৃন্দাবনলোম পাঙল-কালদা লক্ষীদা অশুম অশুম
লেঙনা লেঙনা উমংদা কৈ, শামু, শজী অমসুং উচেকশিংবু প্রেম-দা
ভাওহল্লগা মতম অমতদা চপমান্ননা লোয়নরগা জগোই শাহন্খি অমসুং
কৃষ্ণনাম শোল্হন্খি ।

নৈনরোল

প্রভুনা লমগী শা-উচেকশিংবু কৃষ্ণপ্রেমদা ভাওহন্বা কৃষ্ণনাম শোল্-
হন্খিবগী রাবীছ ২৪-৪৬ পয়ারদা ঝাওরি ।

মূল ২

জয় জয় গৌরচন্দ্র জয় নিত্যানন্দ ।

জয়াদৈতচন্দ্র জয় গৌরভক্তবৃন্দ ॥ ২ ॥

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীগৌরচন্দ্রবু খুরুমজৈ, শ্রীনিত্যানন্দবু খুরুমজৈ, শ্রীঅদ্বৈতচন্দ্রবু খুরুমজৈ,
অমসুং শ্রীগৌরচন্দ্রগী ত্তক্কাশিং পুস্ববু খুরুমজৈ ।

মূল ৩

শরৎকাল হৈল প্রভুর চলিতে হৈল মতি ।

রামানন্দ-স্বরূপ সঙ্গে নিভূতে যুগতি ॥ ৩ ॥

শব্দার্থ

শরৎকাল—১৪৩৭ শকাব্দগী শরৎঋতুগী মতম ; হৈল—ওইরে ;
প্রভুর—প্রভুগী ; চলিতে—লেঙনবা ; হৈল—ওইখি ; মতি—পূরীঙ ;
রামানন্দ-স্বরূপ সঙ্গে—রামানন্দগা স্বরূপদামোদরগা লোয়ননা , নিভূতে—
অচীকপদা ; যুগতি—যুক্তি (রা তানবা) ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

শরৎকী মতম ওইবল্লো, প্রভুনা (বৃন্দাবন-দা) লেঙলগে হায়না নীঙলক্কে ।
মরমছনা শ্রীরামানন্দ বায়গা স্বরূপদামোদরগা লোয়ননা অচীকপদা রা
তানখি ।

মূল ৪

মোর সহায় কর যদি তুমি দুইজন ।

তবে আমি যাই দেখি শ্রীবৃন্দাবন ॥ ৪ ॥

শব্দার্থ

মোর—ঐগী ; সহায় কর—মতেং পাংবা ; যদি—বদি ; তুমি দুইজন
—নখোয় অনীনা ; তবে—অছ ওইরবদি ; আমি—ঐশাক ; যাই—
চংকে নত্রগা চংলগা ; দেখি—দর্শন তৌগে ; শ্রীবৃন্দাবন—শ্রীবৃন্দাবন ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা হায়রম্মী--নখোয়নীনা ঐবু তেঙবাংলগদি ঐ চংলগা শ্রীবৃন্দাবন
দর্শন তৌক্কেগে ।

যুল ৫

রাত্রে উঠি বনপথে পলাইয়া যাব ।

একাকী যাইব, কাহো সঙ্গে না লব ॥ ৫ ॥

শব্দার্থ

রাত্রে—অহিংদা ; উঠি—হৌগৎলগা ; বনপথে—বনগী লম্বীদা ;
পলাইয়া—চেন্দুনা ; যাব—চংকে ; একাকী—ইথন্তুমক ; যাইব—চংকে ;
কাহো—কনামতু ; সঙ্গে—লোয়ননা ; না লব—পুরোই ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অহিংদা হৌগৎলগা ঐ বনগী লম্বীদা চেলগা চংগে । ইথন্তুমক চংকনী ।
কনামতু লোয়নরোই ।

নৈনরোল

অহিংদা প্রভুনা চেমীঙলম্বী মরমদি কনামতনা মহাকপু উদনবগীদমক্কী,
উদ্রপদি কনামতনা লোয়নগে হায়রোই ।

যুল ৬

কেহো যদি সঙ্গে মেলে—পাছে উঠি ধায় ।

সভাকে রাখিব, যেন কেহো নাহি যায় ॥ ৬ ॥

শব্দার্থ

কেহো—কনাগুমনা ; যদি—বদি ; সঙ্গে মেলে—থেনরবা ; পাছে—
তুংদা ; উঠি—হৌগৎলগা ; ধায়—চেলবা ; সভাকে—পুয়মকপু ; রাখিব
—থামু ; যেন—মতুনা ; কেহো—কনামতনা ; নাহি যায়—চংতনবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

কনাগুমনা থেনতুনা লোয়ননা চংকে হায়রতুনা হৌগৎতুনা চেন্গদৌবগী
ভৌরবদি নখোয়না মখোয়জুবু থিংতুনা থমু ।

নৈনরোল

প্রভুগা লোয়ননা চংকে ভৌবা মীবু থিংবা অসিনী রামানন্দ অমসুং
স্বরূপদামোদর অনীগী মতেং নিরম্বদি ।

মূল ৭

প্রসন্ন হৈয়া আজ্ঞা দিবা, না মানিবা তুংখ ।

তোমা সভার সুখে পথে হবে মোর সুখ ॥ ৭ ॥

শব্দার্থ

প্রসন্ন হৈয়া—হরাও হরাওনা ; আজ্ঞা দিবা—যাথং পীয়ু ; না মানিবা—ভোগনু ; তুংখ—রাবা ; তোমা সভার—নখোয় পূষ্ণী ; সুখে—মুংডাই-রগা ; পথে—লক্ষীদা ; হবে—ওইগনী ; মোর—এগী ; সুখ - মুংডাইবা ।

মৈতলোন্দা হন্দোকপা

হরাও হরাও যাথং পীয়ু, নখোয় রাবা ভোগনু । নখোয়না হরাওনা
লৈহৌরগদি ঐশু মুংডাইনা লক্ষীদা খোঙথংদা য়াগনী ।

মূল ৮

তুইজন কহে—তুমি ঈশ্বর স্বতন্ত্র ।

সেই ইচ্ছা, সেই করিবা, নহ পরতন্ত্র ॥ ৮ ॥

শব্দার্থ

তুইজন—মখোয়নীনা (ব্রাহ্মানন্দগা স্বরূপদামোদরগনা) ; কহে—হায় ;
তুমি - নঙদি ; ঈশ্বর—ঈশ্বর ; স্বতন্ত্র—নীঙতম্বনী ; সেই ইচ্ছা—অপাশহুমক ;
সেই—মছমক ; করিবা—হৌও, নহ—নঙ নন্তে, পরতন্ত্র—মীখাপোন্দা ।

মৈতলোন্দা হন্দোকপা

মখোয়নীনা হঙ্গলম্বী—প্রভু নঙদি নীঙতম্বা মপুনী । অপাশহুমক
তৌবিয়ু ; মীখাপোন্দে প্রভু নঙদি ।

মূল ৯-১০

কিন্তু আমা দৌহার স্তন এক নিবেদন ।

‘তোমার সুখে আমার সুখ’ কহিলে আপনে ॥ ৯ ॥

আমা সভার মনে তবে বড় সুখ হয় ।

এক নিবেদন যদি ধর মহাশয় ॥ ১০ ॥

শব্দার্থ

কিন্তু—অত্ৰু ; আমা দৌহার—ঐথোয়নীগী ; শুন—তাবিসু ; এক—অমা ; নিবেদন—রা হঙ্গৎপা ; তোমার সুখে—নথোয়গী হুংড়াইবদা ; আমার সুখ—ঐগী হুংড়াইবা (ওই) ; কঠিলে—হায়বিথি ; আপনে—নছামক্কা ; আমা সভার—ঐথোয় লোয়নমক্কা ; মনে—পুক্কাইদা ; তবে—অত্ৰু ওইরবদি ; বড়—যান্না ; সুখ—হুংড়াইবা ; হয়—ওইগনী ; এক নিবেদন—হঙ্গৎপা রাফম অমা ; যদি ধর—যাবিরবদি ; মহাশয়—হে মহায়া (পূকচেল চাউবা) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(মথোয়নীনা মখা চৎথরম্মী)—অত্ৰুম ওইনমক ঐথোয়নীনা হঙ্গৎপা রা অমতংদি নাকোনা মতানিসু। প্রভুমক্কা হায়বিথি—“ঐথোয় হুংড়াইবদা প্রভুম হুংড়াই।” অত্ৰুনা পূকচেল-চাউবা প্রভুনা ঐথোয়না হঙ্গৎপা রাফম অমতং যাবিরবদি ঐথোয় যান্না পেন্জগনী ।

মূল ১১

উত্তম ব্রাহ্মণ এক সঙ্গে অবশ্য চাহি ।

ভিক্ষা করি ভিক্ষা দিবে, যাবে পাত্র বহি ॥ ১১ ॥

শব্দার্থ

উত্তম—সভার-ফজবা, মখুং-চাবা-যাবা ; ব্রাহ্মণ—ব্রাহ্মণ ; এক—অমা ; সঙ্গে—লোয়ননা (পূবা) ; অবশ্য—লোপমক ; চাহি—ঐথোয় পামজৈ ; ভিক্ষা করি—ভিক্ষা তৌরগা ; ভিক্ষা দিবে—প্রভুদা ভিক্ষা পীগনী . যাবে—চৎকনী ; পাত্র—ঈশীও খুজাই (জলপাত্র) ; বহি—পুত্ৰুনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(বামানন্দথোয়না হঙ্গৎলম্বদি অসিনী)—সভাব-ফজবা হায়বদি মখুং-চাবা-যাবা ব্রাহ্মণ অমতং লোয়নবগা লেঙবিবত্ৰু ঐথোয় পামজৈ। ব্রাহ্মণত্ৰুনা ভিক্ষা নিরগা প্রভুদা ভিক্ষা হাপকনী অত্ৰুগা জলপাত্র পুত্ৰুনা তুংইনগনী ।

মূল ১২

বনপথে যাইতে নাহি ভোজ্যান্ন ব্রাহ্মণ ।

আজ্ঞা কর, সঙ্গে চলু বিপ্র একজন ॥ ১২ ॥

শকার্থ

বনপথে—বনগী লম্বীদা ; যাইতে—চংপদা ; নাহি—লৈতে ; ভোজ্যাম্ন
—মখং-চাবা-য়াবা ; ব্রাহ্মণ—ব্রাহ্মণ ; আজ্ঞা কর—য়াথং তাউথবিয়ু ;
সঙ্গে—প্রভুগা লোয়ননা ; চলু—চংশলু ; বিপ্র— ব্রাহ্মণ ; একজন—অমা ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

প্রভুনা বনগী লম্বীদা লেঙবদা লমখাউদা মখং চাবা-য়াবা ব্রাহ্মণ
ফংলোই । অহুনা ব্রাহ্মণ অমদি প্রভুগা লোয়নসচু, মতুগী য়াথং পীনবিয়ু ।

মূল ১৩

প্রভু কহে—নিজ সঙ্গী কাহো না লউব ।

একভনে নিলে, আসের মনে ছুংখ হ'ব ॥ ১৩ ॥

শকার্থ

প্রভু কহে—প্রভুনা হায়রম্মী ; নিজ—ইছাগী ; সঙ্গী—লোইন ;
কাহো—কনাবুহু ; না লউব—পুবেই ; একজন—মী অমবু ; নিলে—
পুংগা ; আসের—অভেঙ্গগী , মনে—মপুক্রীউদা ; ছুংখ লুঙাইতবা ;
হ'ব—ওইগনী ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

প্রভুনা থয়ম্মী—ইছাগী মী কনাবাতা পুবেই । অমবু পুংগা পুদবা
অটৌগী মপুক্রীউ কংগাউবোই ।

মূল ১৪

নূতন সঙ্গী হইবেক—শ্লিঙ্ক যার মন ।

এঁছে যবে পাই, তবে ঘাই একজন ॥ ১৪ ॥

শকার্থ

নূতন—অনৌবা ; সঙ্গী—লোইন ; হইবেক—লৈয়গদি ; শ্লিঙ্ক—
হুংশিবিদৌবা, মেঙ-তপ্পা ; যার—মালী ; মন—পুক্রীউ ; এঁছে—অতুংগা ;
যবে—মতমদা ; পাই—ফংলবা ; তবে—অতমদুদা ; লই—পুংগে ; একজন
—মী অমা ।

মৈত্ৰৈলোন্দা হন্দোকপা

(প্রভুনা মখা তারম্বী)—মপুকীড-তম্বা অনৌবা সঙ্গী লৈরগদি অছগুয়া
অনা ফংবা মতমদা মী অনা পুগে ।

মূল ১৫

স্বরূপ কহে - এই বনভদ্র ভট্টাচার্য্য ।

তোমাতে সুস্নিগ্ধ বড়—পণ্ডিত সাধু আৰ্য্য ॥ ১৫ ॥

শব্দার্থ

স্বরূপ—স্বরূপ দামোদরনা ; কহে—হায় ; এই—অসী ; বনভদ্র ভট্টা-
চার্য্য—বনভদ্র ভট্টাচার্য্য ; তোমাতে—নন্দোন্দা ; সুস্নিগ্ধ—প্রেম-লৈবনী ;
বড়—সাম্মা ; পণ্ডিত—পণ্ডিতনী ; সাধু—ভক্তনী নন্দগা মপুক শেংবনী ;
আৰ্য্য—পূক্চেল-তিংবনী ।

মৈত্ৰৈলোন্দা হন্দোকপা

স্বরূপ দামোদরনা হঙ্গলম্বী—বনভদ্র ভট্টাচার্য্যসী প্রভুব যাম্মা চুংশি-
জন্য অমনী, অছগা মহাকী পণ্ডিতনী ; ভক্ত অমনী, পূক্চেলতিংবা অমনী ।

মূল ১৬

প্রথমেই তোমাসঙ্গে আইলা গোড় হৈতে ।

ইহার ইচ্ছা আছে সর্বতীর্থ বরিত ॥ ১৬ ॥

শব্দার্থ

প্রথমেই—অহান্দবা ; তোমা সঙ্গে—নন্দগা লোয়ননা ; আইলা—
লাকখিবনী ; গোড় হৈতে—গোড়-দগী ; ইহার—মহাকী ; ইচ্ছা আছে
—ইচ্ছা লৈ ; সর্বতীর্থ—তীর্থ পুষা ; কবিত্তে—চৌনবা (চংনবা) ।

মৈত্ৰৈলোন্দা হন্দোকপা

মহাকী অহান্দবা প্রভুগা লোয়ননা গোড়দগী লাকপনী । মহাক তীর্থ
পুষা দর্শন তৌনীঙউ ।

মূল ১৭

ইহা সঙ্গ আছে বিপ্র এক ভূত্য ।

ইহো পথে করিবেন সেবা ভিক্ষা কৃত্য ॥ ১৭ ॥

শব্দার্থ

ইহা সঙ্গ—মহাকা লোয়ননা ; আছে—লৈ ; বিপ্র—ব্রাহ্মণ : এক—অমা ; ভূত্য—মনাই ; ইহো—মহাকা (ব্রাহ্মণ ভূত্যানা) ; পথে—লম্বীদা ; করিবেন—তোগনী ; সেবা—সেবা ; ভিক্ষাকৃত্য—ভিক্ষা নচিংবা থবক ।

মৈত্রেয়ানা হন্দোকণা

মহাকা (বলভদ্র ভট্টাচার্য্যগা) লোয়ননা মনাই ব্রাহ্মণমচা অমা যাওরি । মহাকা লম্বী-লম্বাওদা প্রভুগী সেবা তোগনী অচুগা ভিক্ষা নিবনচিংবা তোজগনী ।

মূল ১৮

ইহা সঙ্গ লহ যদি, সভার হয় সুখ ।

বন পথে যাইতে তোমার নহিবে কোন দুখ ॥ ১৮ ॥

শব্দার্থ

ইহা—মহাক্সিবু ; সঙ্গ—লোয়ননা ; লহ—পুরা ; যদি—বদি ; সভার—পুন্নমকী ; হয়—ওই ; সুখ—সুখাইবা ; বনপথে—বনগী লম্বীদা ; যাইতে—চৎপদা ; তোমার—মহাকী ; নহিবে—ওইরোই ; কোন—করিগুয়া ; দুখ—অরাবা ।

মৈত্রেয়ানা হন্দোকণা

(প্রভুদা মখা তানা হঙ্গলম্বী)—মহাক্সিবু লোয়ননা পুরবদি ঐখোয় পুয়া সুখাইজগনী । বন-গী লম্বীদা চৎপদা নঙগী (প্রভুগী) অরাবা করিমতা ওইরোই ।

মূল ১৯

এই বিপ্র বহি নিবে বস্ত্রাভাজন ।

ভট্টাচার্য্য ভিক্ষা দিবে করি ভিক্ষাটন ॥ ১৯ ॥

শব্দার্থ

এই বিপ্র—ব্রাহ্মণসিমা (বলভদ্রগী সঙ্গীসিমা); বহি নিবে—পূজনী;
বস্ত্র—ফি; অমৃতভাজন—জলপাত্র; ভট্টাচার্য্য—বলভদ্র ভট্টাচার্য্যনা; ভিক্ষা
দিবে—(প্রভুদা) ভিক্ষা পানী; করি—তৌরগা; ভিক্ষা-অটন—ভিক্ষাচংপা।

মৈত্ৰিলোন্না হন্দোকপা

(ভট্টাচার্য্যগী মনাই) ব্রাহ্মণ-নহাসিনা প্রভুগী ফি অমৃতং জলপাত্র
পূজগনী অহুগা ভট্টাচার্য্যনা ভিক্ষা নিকরগা লুক হোতুনা প্রভু, ফংহনগনী।

মূল ২০

তাহাব বচন প্রভু অঙ্গীকার কৈল।

বলভদ্র ভট্টাচার্য্য সঙ্গে করি নিল ॥ ২০ ॥

শব্দার্থ

তাহাব—মহার্জী (স্বরূপ দামোদরগী); বচন—রা; প্রভু—প্রভুনা;
অঙ্গীকার—লোবা; কৈল—তোথি; বলভদ্র ভট্টাচার্য্য—বলভদ্র ভট্টা-
চার্য্যাব; সঙ্গে কবি—লোয়ননা; নিল—পুরে।

মৈত্ৰিলোন্না হন্দোকপা

স্বরূপ দামোদরগী রাহু প্রভুনা লৌরশ্মী। অতুনা বলভদ্র ভট্টাচার্য্যাব
লোয়ননা পুথি।

মূল ২১

পূর্বরাত্রে জগন্নাথ দেখি আজ্ঞা লঞা।

শেষরাত্রে উঠি প্রভু চলিলা লুকাইয়া ॥ ২১ ॥

শব্দার্থ

পূর্বরাত্রে—অহিংগী অহান্‌বা শব্দভুক্ত, সন্ধ্যা যাচঙবদা; জগন্নাথ দেখি
—জগন্নাথ দর্শন তৌরগা; আজ্ঞা—য়াথ; লঞা—লৌহুনা; শেষরাত্রে—
অহিংগী অরোইবা শব্দভুক্ত; উঠি—লেঙথংলগা; প্রভু—প্রভুনা; চলিলা
—লেঙথি; লুকাইয়া—লোন্না।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

সন্ধায়াচণ্ডবদা জগন্নাথদেব দর্শন তোহুনা ময়াথং লৌরগা অহিং
লোইরকপদা কনামতবু খঙহন্দবমথৈ লোন্না প্রভু লেঙথি ।

মূল ২২

প্রাতঃকালে ভক্তগণ প্রভু না দেখিয়া ।

অন্বেষণ করি ফিরে ব্যাকুল হইয়া ॥ ২২ ॥

শব্দার্থ

প্রাতঃকালে—অযুক্তস্বাদা ; ভক্তগণ—ভক্তশিংশা ; প্রভু—প্রভুবু ;
না দেখিয়া—উদহুনা ; অন্বেষণ—থিবা ; করি—তোহুনা ; ফিরে—চংগী ;
ব্যাকুল—লাঙতক্রবা ; হইয়া—ওইহুনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অযুক্তস্বাদা ভক্তশিংশা প্রভুবু উদহুনা মপূরীঙ লাঙতক্রনা থিবনী
হায়হুনা কোয়চং চংলম্মী ।

মূল ২৩

স্বরূপ গোসাঞি সভায় কৈল নিবারণ ।

নিবৃত্ত হই রহে সভে জানি প্রভুর মন ॥ ২৩ ॥

শব্দার্থ

স্বরূপ গোসাঞি—স্বরূপগোস্বামীনা ; সভায়—ময়াম পৃথবু ; কৈল
—তোহুয়া ; নিবারণ—থিবা ; নিবৃত্ত—হন্দোকপা ; হই—ওইহুনা ; রহে
—লৈ ; সভে—পূন্মক ; জানি—খঙহুনা ; প্রভুর—প্রভুগী ; মন—পূরীঙ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

স্বরূপ গোস্বামীনা ময়াম পৃথবু থিংলম্মী । ময়াম পৃথ প্রভুগী পূরীঙ
খঙলহুনা থিবা তোহুনা লৈথি ।

মূল ২৪

প্রসিদ্ধ পথ ছাড়ি প্রভু উপপথে চলিলা ।

কটক ডাহিনে করি বনে প্রবেশিলা ॥ ২৪ ॥

শব্দার্থ

প্রসিদ্ধ—ময়ান্না খঙনবা ; পথ—লহী ; ছাড়ি—থাদোতুনা ; প্রভু—প্রভুনা ; উপপথে—থায়না চংনদবা লহীদা ; চলিলা—চংলম্মী ; কটক ডাহিনে—কটক নগরগী য়েংলোমদা ; করি—চংলগা ; বনে—বন-দা ; প্রবেশিলা—চঙখি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

থায়না খঙনরবা লহী তোতুনা প্রভুনা থায়না চংনদবা লহীদা লেঙলম্মী ।
কটকনগরগী য়েংপাংনা চংলগা বন-দা চঙখিরম্মী ।

মূল ২৫

নির্জন বনে চলে প্রভু কৃষ্ণনাম লৈয়া ।

হস্তী ব্যাঘ্র পথ ছাড়ে প্রভুকে দেখিয়া ॥ ২৫ ॥

শব্দার্থ

নির্জন—মীপোংতাদবা ; বনে—উমংদা ; চলে—চংলী ; প্রভু—প্রভুনা ; কৃষ্ণনাম—কৃষ্ণগী মিংলেন ; লৈয়া—শোন্দুনা ; হস্তী—শামু ; ব্যাঘ্র—কৈ ; পথ—লহী ; ছাড়ে—থাদোকয়ি ; প্রভুকে—প্রভুবু ; দেখিয়া—উরগা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মীপোং-তাদবা উমংদা প্রভুনা কৃষ্ণনাম শোন্-শোন্দুনা লেঙডী । শামু-
কৈশিংনা প্রভুবু উরগা লহী থাদোকয়ি ।

মূল ২৬

পালে পালে ব্যাঘ্র হস্তী গণ্ডার শূকরগণ ।

তার মধ্যে আবেশে প্রভু করেন গমন ॥ ২৬ ॥

শব্দার্থ

পালে পালে—শরূপ শরূপ ; ব্যাঘ্র—কৈ ; হস্তী—শামু ; গণ্ডার—শামুগণ্ডা ; শূকরগণ—ওকশিং ; তার মধ্যে—মখোয়গী মরক্তা ; আবেশে—প্রেমাবেশদা ; প্রভু—প্রভুনা ; করেন—তোয়ি ; গমন—চংপা ।

মৈতৈলোল্লা হন্দোকপা

কৈ, শামু, শামুগুণ্ডা অহুগা ওকশিংনা শরুপ শরুপ পুঞ্জগা লৈরম্মী ।
মথোয়দুগী মরস্তা প্রভুনা প্রেমাবেশদা লেঙডী ।

যুল ২৭

দেখি ভট্টাচার্য্যের মনে হয় মহাভয় ।

প্রভুর প্রতাপে তারা একপাশ হয় ॥ ২৭ ॥

শব্দার্থ

দেখি—উরগা ; ভট্টাচার্য্যের মনে—বলভদ্র ভট্টাচার্য্যগী মপুরুীডদা ;
মহাভয়—অকি-চোবা (ওই) ; প্রভুর—প্রভুগী ; প্রতাপে—ময়াইনা ;
তারা—মথোয়না (শাশিংনা) ; একপাশ—নাকল অমদা থৈদোকপা ;
হয়—ওই ।

মৈতৈলোল্লা হন্দোকপা

শা ময়াম চংপত্ৰ উরগা বলভদ্র ভট্টাচার্য্যগী মপুরুীডদা যান্না কিরম্মী ।
প্রভুগী শক্তিনা শাশিংত্ৰ নাকল অমদা থৈদোকপা লৈখি ।

নৈনরোল

পুন্নমকী পুরুীঙবু চিংশনঙম্মা শ্রীকৃষ্ণনা মীওইবনা খন্বদা থোক্তবা
শক্তিনা জীব পুন্নমকী পুরুীঙবু চিংশল্লগা প্রেম-দগী পোকপা নুংঙাইবদা
লুপ্হল্লী । প্রেমগী নুংঙাইবদা লুপ্হবদি জীবনা হাংনীঙবা অমদি য়েংথিব-
নচিংবা কাউথোকয়ি ; অসিগুহা শক্তিসী শ্রীকৃষ্ণনামগীসু লৈ : মরমদি
নাম অহু শ্রীকৃষ্ণগা খেন্দদবা স্বরূপকীনী ; মরমসিনা শ্রীগল্পরোক্তমদাস-ঠাকুর
মহাশয়না ইরম্মী, “ শুনিয়া গোবিন্দরব, আপনি পালাবে সব, সিংহরবে
যথা করিগণ—গোবিন্দ হায়বা খোন নাকোংনা তারগা লোইনমক মথন-
মথস্তা চেন্খিগনী—নোংশাগী থোল্লাও তাবদা শামুশিংনা চেন্বগুম্মা ।”
নোংশাগী থোল্লাও তাবদা শামুশিংনা নুংশাসোর শাংনা হোন্দুনা চেন্বগুম্মা
শ্রীগোবিন্দ হায়বা নাম তাবদা পুরুীঙগী ফত্ৰবা অপায়া পুন্নমক লাগা
চেহোরগা লৈ । মতাঙসিদদি স্বয়ং শ্রীকৃষ্ণনা মহাপ্রভু ওইনা শ্রীকৃষ্ণনাম
শোল্ল-শোল্লতুনা লেঙলম্বিবনী ; মহাকপু উরগা অহুগা মাগী চীন্দা জগৎকী
মঙ্গল-ওইবা শ্রীকৃষ্ণনাম মনাকোঙনা তারগা কৈন-চিংগা হিংসা-তোগন্বা

শাশিংনা মথোয়গী হোনশা-ওইবা হিংসানচিংবা খাদোক্রগা লম্বীগী নাকল
অমদা থৈদোকুনা লৈগনী হায়বসিদা করি ডুক্রুঙাই লৈবগে ? ক্রীমন্ মহা-
প্রভুদি মনীঙত্থা ভগবান্নী ; বিশ্বব্রহ্মাণ্ড পৃথগী নিয়ন্তানী ; কৈন-চিংবা
হিংসা-হৈনবা শাগী চিত্তগী নিয়ন্তাস্থ মহাক্রী ; মহাক্রা মথোয়গী চিত্তবু
ফাজল্লম্বনা মথোয়গী হিংসানচিংবা কাউথোকুনা নাকল অসিদা লেগুনা
লৈথোকথি । স্বয়ং ভগবান্নী রাদি থম্বু থম্বুত্থনা, মহাক্রী স্বরূপ অমবু
নীঙবা সাধকনিংফাওববু কৈনচিংবা হিংসা-হৈনবা শাশিংনা হিংসা তৌদে ।
মরমসিনা শুরুবা উমং মনুওদস্থ সাধু মহাআশিংনা যৈখায়-খিঙ্গায় লৈতনা
লৈরগা ভজন-সাধন তৌবা ওয়িবনী ।

মূল ২৮-২৯

একদিন পাথে ব্যাভ্র করি আছে শয়ন ।

আবেশে তার গায়ে প্রভুর লাগিল চরণ ॥ ২৮ ॥

প্রভু কহে—‘কৃষ্ণ কৃষ্ণ’ ব্যাভ্র উঠিল ।

‘কৃষ্ণ কৃষ্ণ’ কহি ব্যাভ্র নাচিতে লাগিল ॥ ২৯ ॥

শব্দার্থ

একদিন—নোংমা ; পাথে—লম্বীদা ; ব্যাভ্র—কৈনা ; করি—তৌহনা ;
আছে—লৈ ; শয়ন—তুম্বা ; আবেশে—প্রেমাবেশদা ; তার—মাগী
(কৈগী) ; গায়ে—হকচাওদা ; প্রভুর—প্রভুগী ; লাগিল—শোকথি ; চরণ
—খোঙ ; প্রভু কহে—প্রভুনা হায় ; কৃষ্ণ কৃষ্ণ—কৃষ্ণ কৃষ্ণ ; ব্যাভ্র—কৈ ;
উঠিল—হৌগৎখি ; কৃষ্ণ কৃষ্ণ কহি—কৃষ্ণ কৃষ্ণ হায়ত্থনা ; ব্যাভ্র—কৈনা ;
নাচিতে—জগোই শাবা ; লাগিল—হৌখি ।

মৈত্জেলোনা হালোকপা

নোংমা কৈ অমা লম্বীদা তুমত্থনা লৈরম্বী ; প্রেমাবেশদা প্রভুনা কৈগী
মছাদা খোঙনা শোকরুরে । প্রভুনা ‘কৃষ্ণ কৃষ্ণ’ হায়না শোম্বী ; কৈত্থ
হৌগৎলকথি অত্থগা ‘কৃষ্ণ কৃষ্ণ’ শোম্বগা জগোই শাগৎখি ।

নৈনরোল

প্রভুগী খোঙনা শোকপিবদা কৈগী-প্রারক (নহালুমপোকী কর্মফল)
মাওখিবনী । মাগী চিত্তদা প্রভুগী কুপানা প্রেম পোকথি । কৈনা হৌগৎলগা
‘কৃষ্ণ কৃষ্ণ’ শোন্দুনা প্রেমাবেশদা জগোই শাগৎখি ।

কনাগুণনা হংবা যাই, মছদি—কৈনা মীওইবগী মতোগুয়া শব্দ উচ্চারণ
 তোঁবা ডমদে; অহুগা মতো করুয়া কৈনা 'কৃষ্ণ কৃষ্ণ' হায়বা থোক্রিবনো ?
 শ্রীকৃষ্ণগী নাম, রূপ, গুণ, লীলানচিংবা স্বপ্রকাশ-নী (মথস্তা ফোডজবনী)
 অমসুং প্রাকৃত-নন্তবা পোৎনী ; মথোয়দি প্রাকৃত ইন্দ্রিয়না লোঁবা য়াবা
 নন্তে । রা-ঙাঙবা-ঙহা মীওইবসু প্রাকৃত-ওইবা লৈয়েংনা শ্রীকৃষ্ণগী নাম
 উচ্চারণ তোঁবা ডমদে ; অহুগদি ওইবগা, নাম লোঁনীঙবা লাইবক-ফবা
 অমগী লৈয়েংদা নাম-মছামক্কা কৃপা তোঁবিছনা থোরকয়ি ; মরমদি, নাম-
 রূপনচিংবছ শ্রীকৃষ্ণগী মতোগুয়া স্ব-প্রকাশ ওইবা পোৎনী । “অতঃ শ্রীকৃষ্ণ-
 নামাদি ন তবেদ্ গ্রাহমিচ্ছিয়েঃ । সেবোন্মুখে হি ভিহ্বাদৌ স্বয়মেব
 স্মরত্যদঃ ॥ ভ, র, সি ১/২/১০৯ ॥” নাম লোঁনীঙবা মীগী লৈয়েংদা স্বপ্রকাশ
 ওইবা নাম অহু থোরকয়ি হায়বসী শ্লোকসিঙ্গী গুণবা ডম্মী । মীওইবনা
 নাম লোঁনীঙবা যাই, মরমদি মীওইবগীদি বিচার শক্তি লৈ ; অহুগা বিবেক
 (অফ-ফবগী জ্ঞান) লৈতবা উমংগী শাশিংনা করুয়া নাম লোঁনীঙগনী ? অহুগা
 মতো করুয়া শাগী লৈয়েংদা নাম অহু থোরকদোঁরিবা ? বিচারশক্তি লৈবগা
 হেক্তা জীবনা নাম শোম্নীঙলবোইদি মী পুন্নমক নাম শোম্নীঙগনী । নাম-
 শোম্নীঙবগী মরমদি বিচারশক্তি লৈবনা ডাক নন্তে—সাধুকৃপানা নন্তগা
 ভগবান্গী কৃপাতনা মরম অহু ওইগদবনী । মতাঙসিদা ভগবান্ শ্রীমন্মহা-
 প্রভুনা কৃপা তোঁবিছনা উমংগী শাহুদা কৃষ্ণ শোল্ল হায়না য়াথং পীথি ,
 মহাকী কৃপাশক্তিনে অহুগা ইচ্ছাশক্তিনে অনীহুগী মপান্না শাহুগী মপুক্রীঙ-
 দসু নাম শোম্নীঙখিবা ওইবস্বা যাই ; শোম্নীঙবব পোক্রবদি স্বপ্রকাশ নাম
 অহুনা কৃপা তোঁবিছনা শাহুগী লৈয়েংদা থোরকপা যাই । মও অতোপ্পা
 অমদসু বিষয়সিবু খঙননবা হোৎনবা যাই । আধ্যাত্মিকশক্তি-লৈতবা মীচম
 অমনসু লমগী শা-উচেকপু য়োক্রগা তখিছনা মপুছনা অনীঙ-অনীঙবা থবক
 তোঁহল্লী, মছ ঐথোয় উদবা নন্তে ; করিমুক হায়নী, তেনরা, ময়না অমদি
 চোঙানচিংবা উচেকপু কৃষ্ণ, হরি, রাম-নচিংবা লাইগী নাম শোল্লহন্বা
 উরি । নোংমগী মনুঙদা মছুয়া তোঁহন্বদি ডমদে হায়বা চুম্মী ; অহুব
 অশুম অশুম অভ্যাস তোঁবগা গুল্লিবনী । অহুগা আধ্যাত্মিক-শক্তি-লৈবা
 উমং-রামঙদা লৈবা সাধু মহাজনশিংনদি থবক অহুগুহদি য়ান্না লায়না
 তোঁহন্বা ডম্মী ; মরমদি জীবপুণ্ণী মনুঙদা লৈরিবা পরমায়ানা পোৎ

খুদিংমকী মনুওদা লৈ ; পরমাআনা খুদিংমকপু সংপথদা (অকবা লম্বীদা)
 চেননবা ইজিত তৌয়ি ; অছবু মায়ানা শুমহংলবা জীবনা ইজিত অছবু
 খঙবা ওমদে ; ভগবান্গী কৃপা কংছনা মায়াগী খুন্তগী নাশ্বোকচরবা মীতা-
 দনা পরমাআগী ইজিতসিব খঙবা ওমজৈ ; মহাকী থম্মোইদা পরমাআনা
 মপুঙফানা শক্‌উলী ; অশুম্মা উংলবা পরমাআগী মফমদা লাক্‌বাবা মীহুদি,
 শাখিবা অপরাধ লৈত্রবদি, যতম অত্মদগীদমজ্ঞা মায়াগী খৌরীছ কোম-
 থোরকয়ি ; মরমদি ঈশ্বর লৈবা মফমদা মায়া লৈবা যাদে, লুমীং থোকপা
 মফমদা অমপা লৈবা ওমদে। মতৌ অশুম্মা মায়ামোহ অছ তংত্রবদি মীতুনা
 পরমাআগী ইজিত অছ খঙবা ওম্মী। মসীনা জীবগী রানী। অতুগা মহা-
 প্রভুদি স্বয়ং ভগবান্গী—পরমাআগীসু পরমাআনী। মহাকী শক্তিদি ওমথৈ
 নাইদবনী ; মহাকী ইজিত অমতনা উমংগী শা-উচেচপু কৃষ্ণনাম শোন্‌হন-
 গনী হায়বসিদা কবি ওরুঙাই লৈবগে ? মহাক্তি জীব পুংগী অসুখ্যামীনী,
 পরমাআগীসু পরমাআনী ; মহাকী ইজিৎনা উমংগী শাগী থম্মোইদা লৈবা
 পরমাআতুনা উমংগী শাত্‌বু কৃষ্ণনাম লৌবগী মায়কৈরোমদা পাংগনী হায়ব-
 সিদা করি ওরুঙাই লৈবগে ? অছ নল্লগা :—নামগা নামীগা করিমতা থেলদে ;
 নামীগী অচিন্ত্যমহাশক্তি লৈবগুম নামগীসু অচিন্ত্যমহাশক্তি লৈ। নামীনা
 স্বপ্রকাশ ওইবগুম নামসু স্বপ্রকাশ ওই ; নামীগী ইচ্ছা ওইবা মতমদা,
 ইচ্ছা ওইবা মওন্দা, ইচ্ছা ওইবা মফমদা নামীনা আত্মপ্রকাশ তৌবা
 ওমগুম নামগীসু ইচ্ছা ওইবা মতমদা, ইচ্ছা ওইবা মফমদা নাম-না আত্ম-
 প্রকাশ তৌবা ওম্মী ; মরমছনা ক্রীমন্‌ মহাপ্রভুগী যাথংনা কৃষ্ণনাম-না
 লেপমক উমংগী শাগী লৈয়েদা ফুং ফাওরকপা ওম্মী। নল্লগা, মীওইবগী
 দেহেদা লৈবা জীবাআছ শা-উচেচ-তীন-কাঙ-উ রা-উরী রাবী নাপীশীডনা
 পূম্মকী দেহেদা লৈবা জীবাআগা অমতনী ; কর্ণফলগী থেলবা মতুং ইন্না
 কনা কনাওম্মা জীব আনা মীওইবগী দেহদা চঙবনী অতুগা কনা কনাওম্মা
 জীবাআনা শা উচেচচিংবগী অমদি উ-রা নাপীশীডনাগী দেহেদা চঙবতনী।
 জীব-আ পূম্মক চেতন চিদন্তুডাক্‌রী, জীবাআ পূম্মক স্বরূপকী মতুং ইন্না
 শ্রীকৃষ্ণগী নিতাদাসনী (মহম পুংদা ওইবা মনাইনী), অতুগা শ্রীকৃষ্ণগী
 নিতাদাসনী হায়দনা মথোয়গী কৃষ্ণসেবা তৌবগী লুঙাইবা পাছসু নিতানী
 অমতুং অপ.স্বছ থোরকপসু নিতানী। তৌইওম্মসু অপাম্মসী জীবাআছগী

আশ্রয় ওইসিবা দেহগী জুং কাওনা, দেহদা লৈবা ইন্দ্রিয়শিং ফাওনা থোরকয়ি
হায়তুনা দেহগী নজ্জগা ইন্দ্রিয়গী ইচু-চুংবা ওইনা থোরকয়ি ; মরমতুনা
দেহগী নজ্জগা ইন্দ্রিয়গী সুখবাসনা (সুখভাইমীভবা) ওইনা উৎলকয়ি ।
জোড়ান্-ভোড়ান্‌বা দেহগী ইন্দ্রিয়গী মশীভ, মশক নজ্জগা বগং, শক্তি অহুগা
শক্তিহুগী বিকাশ ওইবগীসু—দেহ-দেহতুদা লৈবা জীবগী কৰ্মফলগী মতুং
ইন্না অথোই-অহেন লৈরিবনী । মীগীসু শা-উচেকুচিংবগীসু লৈয়েং পাচী,
লৈয়েংতুনা পাঠে ওইরগা শব্দবু উচ্চারণ তোবা ওম্মী ; অতুবু মথোয়
লোইনমকী শব্দদি মাগদে । মীওইবনা খঙগদবা শব্দ হায়বদি লোল (ভাবা)
অহুদি মীওইবগী লৈয়েংদনা উচ্চারণ তোবা ওম্মী, শা উচেকা ওমদে । শা-
উচেকী দেহ-জুংদা লৈবা জীবগী কৰ্মফলতুনা মীওইবগী শুয়া শব্দ নজ্জগা
ভাবা উচ্চারণ তোবা যাদে । মীচম অমনা শা অমবু কৃষ্ণ শোল্লু হায়বদা
শাতুনা হায়দোকপা ওম্মোই ; মরমদি মীচম অমগী ইচ্ছানা কৰ্মফলগী
মতুং ইন্না ওইরকপা লৈয়েংনা ওমদবা শরাদু মাওহনবা ওমদে । অহুগা
ওমথৈ-নাইদবা-অচিস্তা-শক্তি-লৈবা স্বয়ং ভগবান্ শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা কৈতুদা
খোওনা শোকশীতুনা ‘কৃষ্ণ কৃষ্ণ’ হাররমতুদা খুদক্তা প্রভুগী কৃপানা অমসুং
মহাকী খোওনা শোকশীবগী ময়াইনা কৈগী নহানুদী মপোঁকী (প্রারক)
কৰ্মফল মাওখি অহুগা কৰ্মফলতুদগী থোরকপা মাগী লৈয়েংগী ওমদবা
শরাদুসু মাওথে অমসুং কৈগী দেহদা লৈবা জীবাত্মাসু মতমতুদা স্বরূপ-তা
(মছাগী ওইবা ফীভমদা) লৈতুনা প্রভুগী কৃপানা কৈগী লৈয়েংনা কৃষ্ণনাম
উচ্চারণ তোখিবনী ।

স্বরূপ তা লৈবা জীবাত্মানা শা-ঙাগী দেহদা লৈতুনসু শ্রীকৃষ্ণনাম-
নচিংবা উচ্চারণ তোবা ওম্মী হায়বগী প্রমাণদি,—শ্রীমদভাগবতমদা শজীগী
দেহদা লৈবা ভরত-মহারাজনা শজীগী হকচাও থাদোকপা মন্তমদা অমসুং
গজেন্দ্র মোক্ষণলীলাদা উবা ফংডী ।

খুল ৩০

আর দিনে মহাপ্রভু করে নদী স্নান ।

মন্ত-হস্তিষুথ আইল করিতে জলপান ॥ ৩০ ॥

শব্দার্থ

আর—অতোপ্পা ; দিব—হুমীয়া ; মহাপ্রভু—মহাপ্রভুনা ; করে—
 জৌয়ি ; নদীস্নান—তুরেন্দা স্নান ; মত্ত—অভাওয়া ; হস্তিধ্বং—শামু মপৈ ;
 আইল—লাকর্ষি ; করিতে—তোমরা ; জলপান—ঈশীও থকপা ।

মৈতলোন্দা হন্দোকপা

অতোপ্পা হুমীং অমরা মহাপ্রভুনা তুরেন্দা স্নান তৌরিঙেদা অভাওয়া
 শামু-মপৈ অমা ঈশীও থকপা লাকর্ষি ।

মূল ৩১

প্রভু জলকৃত্য করে, আগে হস্তী আইলা ।

‘কৃষ্ণ কহ’ বলি প্রভু জল ফেলি মাইলা ॥ ৩১ ॥

শব্দার্থ

প্রভু—প্রভুনা ; জলকৃত্য—ঈশীওনা তৌগদবা থক হায়বদি স্নান
 তৌবনচিংবা ; করে—তোয়ি ; আগে—মাঙলোমদগী ; হস্তী—শামু ;
 আইলা—লারস্মী ; কৃষ্ণ কহ—কৃষ্ণ শোয় ; বলি—হায়চুনা ; প্রভু—
 প্রভুনা ; জল—ঈশীও ; ফেলি—চাইচুনা ; মাইলা—যৈরস্মী ।

মৈতলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা স্নান তৌরিঙেদা মাঙলোমদগী শামুনা চঙশল্লস্মী । প্রভুনা
 ‘কৃষ্ণ শোয়’ হায়রগা শামুগী মহাদা ঈশীও চাইছিলস্মী ।

মূল ৩২-৩৩

সেই জলবিন্দুকণা লাগে যার গায় ।

সেই ‘কৃষ্ণ কৃষ্ণ’ কহে প্রেমে নাচে গায় ॥ ৩২ ॥

কেহো ভূমে পড়ে, কেহো করয়ে চীৎকার ।

দেখি ভট্টাচার্যের মনে হয় চমৎকার ॥ ৩৩ ॥

শব্দার্থ

সেই—মহ ; জলবিন্দুকণা—ঈশীও মরীক মরীক ; লাগে—চোংডী ;
 যার—মাগী ; গায়—হকচাউদা ; সেই—মহাপ্রভুনা ; কৃষ্ণ কৃষ্ণ—কৃষ্ণ কৃষ্ণ ;

কহে—কৌয়ি ; প্রেমে—কৃষ্ণপ্রেমনা ; নাচে—জগোই শাই ; গায়—ঈশৈ
শকয়ি ; কেহো—কনামনা ; ভূমে—লৈপাকথত্তা ; পড়ে—তুথৈ ; কেহো—
কনামনা ; করয়ে—ভৌয়ি ; চীংকার—লাউ-খোংবা ; দেখি—উষদা ;
ভট্টাচার্য্যের—বলভদ্র ভট্টাচার্য্যগী ; মনে—পুকীউদা ; হয়—ওই ; চমৎ-
কার—উকপা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা চাইরকপা ঈশীউ মরীক মরীক্লা হকচাংদা চোংলু-চোংলুবা
শামু অতুনা 'কৃষ্ণ কৃষ্ণ' হায়না শোল্লী অতুগা কৃষ্ণপ্রেম পোতুনা জগোই
শাই অমসুং ঈশৈ শকয়ি । কনামনা লৈপাকথত্তা তুথৈ অতুগা কনামনা
লাউ-খোংডী ।

নৈনরোল

জগোই শাবা, ঈশৈ শকপা, লৈপাকথত্তা তুথবা, লাউখোংবা—অসি
পুষা কৃষ্ণপ্রেমগী বিকার-নী । মহাপ্রভুগী কুপানা শামুশিংদুগী চিত্তদা
শ্রীকৃষ্ণপ্রেম পোকথিবনী ।

মূল ৩৪

পথে যাইতে করে প্রভু উচ্চ সঙ্কীর্তন ।

মধুর কণ্ঠধ্বনি শুনি আইসে মৃগীগণ ॥ ৩৪ ॥

শব্দার্থ

পথে—লম্বীদা ; যাইতে—চংপদা ; করে—তৌয়ি ; প্রভু—প্রভুনা ;
উচ্চ—অরাউবা ; সঙ্কীর্তন—নাম-শোন্ ; মধুর—অথুখা । কণ্ঠধ্বনি—থোন্ ;
শুনি—নাকোউদা তারগা ; আইসে—লাকয়ি ; মৃগীগণ—শজীশিং ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

লম্বীদা চংনা চংনা প্রভুনা খোল-হোনা নাম শোল্লম্মী । প্রভুগী খোন্তুম
অতু তাবদা শজীশিং লাক্লম্মী ।

মূল ৩৫

ডাহিনে-বামে ধ্বনি শুনি যায় প্রভু-সঙ্গে ।

প্রভু তার অঙ্গ মুছে, শ্লোক পড়ে রঙ্গে ॥ ৩৫ ॥

শব্দার্থ

ডাহিনে—সোঁদা ; বামে—ওইরোমদা ; ধ্বনি—ধ্বন ; গুনি—
মাকোড়না তারগা ; যায়—চংলী ; প্রভু—সজ্জ—প্রভুগা লোয়ননা ; প্রভু
—প্রভুনা ; তার—মহাকী (মথোয়গী) ; অঙ্গ—হকচাঙ ; মুছে—নাগ্নী ;
গ্লোক পড়ে—গ্লোক থীরস্মী ; রঙ্গ—মুঙাইনা ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

শজীশিংনা য়েং-ওই অনীমস্তা প্রভুগী থোন তান-তানা প্রভুগা লোয়ননা
চংলী ; প্রভুনা মথোয়গী হকচাঙ নান্‌বী অহুগা মুঙাইনা গ্লোক থীরস্মী ।

মূল ৩৬

ধন্যাঃ স্ম মূঢ়মতয়োহপি হরিণ্য এতা

যা নন্দনন্দনম্পাক্তবিচিত্রবেশম্ ।

আকর্গ্য বেণুরগিতং সহকৃষ্ণসারাঃ

পূজাং দধুবিরচিতাং প্রণয়াবলোকৈঃ ॥ ৩৬ ॥

শব্দার্থ

ধন্যাঃ—মহৈ-য়ান্‌বা ; স্ম—অহো, ঐথোয়গী অসিগুহা লাইবক
লৈতে ; মূঢ়মতয়ঃ—অপঙবা-বুদ্ধি-ওইবশিং ; অপি—স্ম ; হরিণ্যঃ—শজী
অমোমশিং ; এতাঃ—অসিখিবিক্রা ; যাঃ—মথোয়না (শজী-অমোম-
শিংনা) ; নন্দনন্দনম্—নন্দগী মপারিদা ; উপাক্ত—লৌরবা, থোয়বা ;
বিচিত্রবেশম্—ফিজ্জেং-লৈতেং মখল মখল ; আকর্গ্য—মাকোড়না তারগা ;
বেণুরগিতং—বেণুগী থোন ; সহ—লোয়ননা ; কৃষ্ণসারাঃ—শজীলাবশিংগা ;
পূজাং দধুঃ—পূজা তৌয়ি ; বিরচিতাং—মচন্-ওইবা ; প্রণয়-অবলোকৈঃ
—মুংশি-মীংয়েংনা ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

শরৎকী মতমদা বন্দাবন-দা গ্রীকৃষ্ণগী পুরীঙ-হনঙাই-ওইবা বাঁজী
তারগা কনা কনাগুহা গোপীনা হায়রস্মী—শজী অমোমশিংসী অফ-ফন্ত-
খন্নবা বুদ্ধি লৈজ্জববস্ম ধন্থনী ; মরমদি, মথোয়না বেণুমথোন মনাকোড়না

তারগা মহা মহাগী মপুরোইবশিংশা লোয়ননা মুংশিবা মীংয়েনা ফিজেন-
লৈতে মখল মখলগী বেল-থোংবা নন্দনন্দনম্বু পূজা ভৌজরি; ওইহেপনী!
এখোয়গীদি অসী গুংবা লাইবক ওইহেদকো!

নৈনরোল

বৃন্দাবন-দা শ্রীকৃষ্ণগী বেণু মখোন্ তারগা লাউতরুরবী ব্রজগী শক-
হেন্দীশিংনা মখোয় মশেন জাউনরখা রাদো শ্লোকসীদা কোঙদোকয়ি।
শ্রীকৃষ্ণগী বেণু-নাঁদ মনাকোঙনা তাজরগা বৃন্দাবনগী শজী-অমোমশিংনা
শজী-লাবশিংগা লোয়নজহুনা মুংশি-মীংয়েং য়েংহুনা বেণু-থোংবা শ্রীকৃষ্ণগী
মায়কৈ তন্ন য়েংজখি; মট্ট উরগা গোপী অমনা মহাকী সখা অমদা হায়খি—
হে সখি! শ্রীকৃষ্ণনা য়ান্না মুংশিজবা বৃন্দাবনসিগী মাহাআগী রাদি থম্বু থমখো,
বৃন্দাবনগী শাশিংশিগী করি লাইবকো! শজী অমোমশিংসী মূঢ়মতয়ঃ
অপি—মূঢ় (বিবেকরাংপা) মতি (বুদ্ধি) মখোয়গী ওইরবম্বু, উমংগী শা
ওইবনা মখোয়গী অফফত্তগী রাখল লৈত্রবম্বু মখোয়সী-ধন্যনী: মরমদি,
বেণুরখি তং—বেণুগী থোন, বেণুধনি মনাকোঙনা তাজরগা মখোয়সিনা
সহকৃষ্ণসারৈঃ—মাগী মাগী মপুরোইবা শজীলাবশিংগা লোয়ননা নন্দ-
নন্দনগী পূজা ভৌজরি; করি পোৎলন্ন পূজা ভৌরি? প্রণয়াবলোকৈঃ—
মুংশি-মীংয়েংনা; মুংশিমীংয়েংনা মখোয়না ভৌরিবা পূজাগী পোৎলন্নী।
শ্রীকৃষ্ণগী রূপ করম ভৌরি? উপান্তবিচিত্রবেশং—বিচিত্র (বনমালা,
রাহোং চূড়া, গুঞ্জা-নচিংবা মচল্লা শাবা ফজরবা) বেশ থোল্লিবা, অহুগুংবা
শ্রীকৃষ্ণবু মখোয়না পূজা ভৌরি। স্ম—(খেদার্থক অব্যয়) ; অহো
এখোয়গীদি অসিগুংবা লাইবক লৈতে; মখোয়সিগী মপুরোইবশিংনা মখোয়বু
শাউবদি ভৌদহুনা মখোয়গতম্বু লোয়ননা শ্রীকৃষ্ণবু দর্শন ভৌরি; অহুগা
এখোয়না শ্রীকৃষ্ণবু য়েংলিবনী এখোয়গী ইপুরোইবশিংনা উথোকত্রবদি
মখোয়না এখোয়বু শাউগনী। অহুগা শজী অমোমশিংসিগী মপুরোইবশিংদি
কৃষ্ণসারাঃ—কৃষ্ণবু মখোয়গী সায় ওইনা লৌয়ি—অম্বক মুংশিদো
মখোয়না শ্রীকৃষ্ণবু!

বন উবদা বৃন্দাবন ওইনা প্রভুনা খন্থি; লয়ীগী চিদাইদা শজিশিংবু
উবদা নৈনরিবা শ্লোকসীদা য়াওরিবা শ্রীকৃষ্ণগী বেণুনাঁদনা তিলত্বা বৃন্দাবনগী

শজিশিংবু নীঙশীঙলকখি ; মরমহুনা প্রভুনা ভাবাবেশদা শজিশিংগী মহাদা
খুংনা নান্‌বিরহনী মতমদা শ্লোক অসী খীরঘিবনী । শ্রীকৃষ্ণবু মুংশিরহী
শজী-অমোমশিংদা শ্রীবাধিকানচিংবী গোপমুন্দরীশিংনা মুংশিবা উল্লহনী
ভাব অহুদা আবিষ্ট ওইখিবনা প্রভুনা শজী-অমোমশিংগী মহাদা খুংনা
নান্‌বিরহনী ।

মূল ৩৭

হেনকালে ব্যাভ্র তথা আইল পাঁচ-সাত ।

ব্যাভ্র মুগী মিলি চলে মহাপ্রভুর সাথ ॥ ৩৭ ॥

শব্দার্থ

হেনকালে—মতম অসিরাইদা ; ব্যাভ্র—কৈ ; তথা—মফমহুদা ;
আইল—লাক্‌খি ; পাঁচ-সাত—মঙা-তরং ; ব্যাভ্র—কৈ ; মুগী—শজী-
অমোম ; মিলি—ভিন্নরগা ; চলে—চংলী ; মহাপ্রভুর সাথ—মহাপ্রভুগা
লোয়ননা ।

মৈতলোন্দা হন্দোকপা

মতম অসিরাইদা কৈ মঙা-তরং মফমহুদা লাক্‌খী । কৈগা শজী-
অমোমগা ভিন্নহুনা প্রভুগা লোয়ননা চংলখী ।

নৈনরোল

শ্লোকসী শ্রীমদভাগবতমুদগী লৌথোকপনী (১০/২১/১১) ।

হেনকালে—প্রভুনা শজী-অমোমশিংগী মহাদা নান্‌নান্দুনা শ্লোক
খীরহনী মতম অহুরাইদা ।

মূল ৩৮

দেখি মহাপ্রভুর বৃন্দাবন স্মৃতি-হৈল ।

বৃন্দাবনগুণবর্ণন-শ্লোক পঢ়িল ॥ ৩৮ ॥

শব্দার্থ

দেখি—(কৈগা শজিগা চংমিল্লবা) উরগা ; মহাপ্রভুর—মহাপ্রভুগী ;
বৃন্দাবন স্মৃতি—বৃন্দাবন-নীঙশীঙবা ; হৈল—ওইখি ; বৃন্দাবন-গুণ-বর্ণন-
শ্লোক—বৃন্দাবনগী গুণ ষাগংগা শ্লোক ; পঢ়িল—খীরখী ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

(কৈগা শজ্জীগা পুল্পপ তিন্ননা চংমিন্নরম্বহু) উরগা প্রভুনা বৃন্দাবন-বৃ
নীঙশীঙলকখি । অহুনা বৃন্দাবন-গী গুণ থাগংপা শ্লোক অহু খীরস্মী ।

নৈনরোল

“যত্র নৈসর্গদুর্ভেবরাঃ”-নচিংবা শ্রীমদভাগবতম্গী (২০/১৩/৬ঃ) শ্লোক
অসিদগী খঙবদি বৃন্দাবন-দা য়েংখীনবা পুকচেল চেন্নদে হায়বসিনী । মরম-
সিনা মফমহুদা মহৌশানা য়েংখীনগনবা কৈগা শজ্জিগনা মরুপ ওইমিন্নহুনা
লৈমিন্নৈ । মরমহুনা বনসিদসু কৈগা শজ্জীগসু পুল্পপ চংমিন্নরম্বা, কৈ উরগা
শজ্জিনা চেছোজ্জবা, শজ্জিব উরগা কৈনা শরাক জমদবা—মশোয়না মহৌশাগী
ওইবা য়েংখীনবা থাদোক্তুনা মরুপকী পুকচেল চেন্নখিবগুম তৌরম্বা মতম-
হুদা প্রভুনা বৃন্দাবনগী বা নীঙশীঙলকখি অহুগা “যত্র নৈসর্গদুর্ভেবরাঃ”-নচিংবা
শ্লোকসী খীরল্লিবনী ।

যুল ৩৯

যত্র নৈসর্গদুর্ভেবরাঃ সহাসন্ নৃমৃগাদয়ঃ ।

মিত্রাগীবাজিতাবাসদ্রুতকটুতর্ষণাদিকম্ ॥ ৩৯ ॥

শঙ্গার্থ

যত্র—মহুদা (বৃন্দাবন অহুদা) ; নৈসর্গ—মহৌশানা ; দুর্ভেবরাঃ—
য়েংখীনগনবা ; নৃ—মীওইবা ; সহ আসন্—লোয়ননা লৈরস্মী ; মৃগ-জাদয়ঃ
—শা-নচিংবা ; মিত্রাগি ইব—মরুপকুম্বা ; অজিত—মীনা জয় তৌবা
জমদবা মাগী (শ্রীকৃষ্ণ) ; আবাস—লৈফম ; দ্রুত—চেনথোকপ্রবা ; কটু—
অশাউবা ; তর্ষণ—অপাশ্বা, মিহৌবা ; আদিকম্—নচিংবা ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

শ্রীকৃষ্ণগী লৈফম্বী হায়হুনা মফমহুদগী অশাউবা অমদি অপাম্-মিহৌবা
চেছোকপ্রবা অহুগা মহৈ মহৈ য়েংখীনগনবা মীগা শাকৈনচিংবগা মরুপকী
মতৌগুনা লৈমিন্নবা (বৃন্দাবন কোবা) মফমহু (ব্রহ্মানা উখি) ।

নৈনরোল

শ্লোকসিন্ধী মমাঙগী শ্লোক অহুদা 'ব্রহ্মা বৃন্দাবনং অপশ্রুং' যাওরি ।
শ্লোকসী মমাঙগী শ্লোক অহুদা যাওরিবা 'বৃন্দাবনং' শব্দগী বিশেষণ-নী ।

ব্রহ্মমোহনলীলাদা ব্রহ্মানা রাখাল অমশুং শন্নো পুন্নমকপু হরান্নগা
লোংতুনা থমথি । অহুবু শ্রীকৃষ্ণনা মানী অচিন্তা শক্তিনা হরান্নগা রাখাল
অমশুং শন্নোপুশ্বা ওইনা মছাবু ফোঙদোকুগা অমশুং স্বয়ং ওইনশু লৈরগা
হান্নগী মতোঙুয়া শান্নরম্মী ; মছ উবদা ব্রহ্মানা ওকথি ; অহুদগী মথং মথং
ওইনা মতর চানা চানা শ্রীকৃষ্ণগী কুপাদগী শ্রীবৃন্দাবনগী মাহাওয়া পুশ্বা
ব্রহ্মাগী মমীস্তা উহন্থি । মতমসিমজুদা ব্রহ্মানা বৃন্দাবনগী রূপ অমা
উথিবহুগী দিক অমা শ্লোকসিন্দা উংলী । বৃন্দাবনহু করহা মওদা ব্রহ্মানা
উথি ? অজিতাবাসক্রতরুট্ তর্ষণাদিকং—অজিতগী (শ্রীকৃষ্ণগী)
আবাস (লৈফম, লীলাগী মফম)-নী হায়হুনা (মফমহুদগী) ক্রত (চেস্হোকথবা)
ওইরবা—রুট্ (রোষ—অশাউবা) তর্ষণ [তৃষ্ণা—লোভ (মিহোবা, অপাশ্বা)-
আদি (আদি শব্দনা য়েংথিবা হাংনীঙ-চৈনীঙবনচিংববু তাক্সিবনী) চেস্হোক-
থবা, অহুগুশ্বা বৃন্দাবনবু উরম্মী । ব্রহ্মানা উরম্মী—শ্রীবৃন্দাবন-দদি অশাউবা,
মিহোবা, হাংনীঙ-চৈনীঙবা, য়েংথীনবা করিমতা লৈতে—মরমদি, মফমসী
অজিত-শ্রীকৃষ্ণগী লীলা-শান্নফম্মী । মতাঙসিন্দা 'অজিত' শব্দ শীজন্নবগী
মরমদি শ্রীকৃষ্ণদি অ-জিত (মায়থীহন্দবা)—(ভক্তি নন্দগা প্রেম নন্দনা
অতোপ্পা) কনাগুশ্বা অমতনা মহাক জিত (মায়থীহন্দবা) ওইদ্রিবা,
(অতোপ্পা) কনাগুশ্বগী বশ্যতা (মথ পোন্বা) লৌদবা—হায়বসিনী । য়েংথীবা,
হাংনীঙবা, অশাউবা, মিহোবা হায়বসিনা মহাকপু মায়থীহন্দবা ওমদে
হায়হুনা মহাকী মনাত্তা—করিমুক হায়গনী, মহাকী লীলা শান্নফম অহুগী
নাক্তশু চংবা ওমদে—মফমহুদগী লাগা চেস্হোকথি । মরম অসিনা শ্রীকৃষ্ণগী
লীলাশুল্ল শ্রীবৃন্দাবন-দা অশাউবা লৈতে, মিহোবা লৈতে, হাংনীঙবা,
য়েংথীবা লৈতে । তশেংবদি শাউবা মীহোবনচিংবদি প্রাকৃত-মায়াগী
মথোনী ; মায়্যা লৈবা মফমদা শাউবা মিহোবনচিংবা মায়াগী থবকশিংসী
লৈবা ; মায়ানা থাদোকুগুবা মফমহুদগী অশাউবা-মিহোবনচিংবনা লাগা
চংথোকথিগনী । মরমদি ভগবান্গী মাঙদা লৈবদা ইকায়জৈ (বিলজ-
মানয়া যশ্হাস্তাতুমীক্ষাপথেমুয়া ইত্যাদি শ্রীভাগবত, ২/৫/১৩) ভগবান্গী

মীংয়ে-তাফমগী—মরমহুনা মহাকী লীলা শান্নফমগীসু—রাংমদা লৈ ।
 মরমহুনা মায়াগী ধবক অশাউবা-মিহোবনচিংবসু মহাকীলীলা শান্নফমদা
 লৈবা ওমদে । ব্রহ্মানা অতৈসু উরস্মী যত্র—মফমহুদা, বৃন্দাবন অহুদা,
 নৈসর্গছুর্কৈরাঃ—নৈসর্গ (মহোশানা ওইবা) ছুর্কৈর (শাখীনা য়েংখীনবা)
 মখোয় মফুদা, মহোশানা মই মই শাখীনা য়েংখীনগন্বা, অহুগুয়া নৃমুগা-
 দয়ঃ—নৃ (মী) অহুগা যুগাদি (শা নচিংবা—নোংশা-কৈনচিংবা), মখোয়
 অমনা অচাবা (খাদক) অহুগা অমনা চীনজাক (খাচ) ওইবগী মরী লৈনবা,
 অসিগুয়া মী অমদি শা-কৈশিংনা মখোয়-মখোয়গী হৌনশা ওইবা হাং-
 নীওবা অমদি য়েংখীনবা পুয়া কাউথোকুহুনা মিত্রাণি ইব—মরুপকী
 পান্দমুগম অমতা ওইনা লৈমিন্নরি । শ্রীবৃন্দাবন দা হিংসা-নচিংবা লৈতবা
 মরম্মা মীবু কৈনা হাংকে হায়দে, কৈবু উরগসু মীনা কিদে নজগা কৈছব
 হাংনীওদে । শ্রীবৃন্দাবন-দদি, প্রেমময়-দেহ শ্রীকৃষ্ণনা মহাকী প্রেমময়দেহ
 পরিকরশিংগা প্রেমগী খেলা তৌনা তৌনা প্রেম-গী ঈচাউ অমা চেলহন্থি,
 ঈচাউহুনা মফমহুদা লৈবা অচং-চংতা-গীওইবা, শা-উচেক, তীন-কাঙ উ-
 উরীনচিংবা পুন্নমকপু প্রেমগী রসদা থুমহল্লী ; মরমহুনা মই মই মুংশিন-
 হুনা যান্না মুংশিনবা মরুপকুন্না পুন্নপ-পুন্না লৈমিন্নরি । মসী শ্রীকৃষ্ণগী
 লীলাস্থল শ্রীবৃন্দাবনগী মাহাত্ম্য অমনী ; ব্রহ্মানা মাহাত্ম্যমী খঙত্থি ।

মূল ৪০

‘কৃষ্ণ কৃষ্ণ কহ’ করি প্রভু যবে বৈল ।

‘কৃষ্ণ’ কহি ব্যাঘ্র-মৃগ নাচিতে লাগিল ॥ ৪০ ॥

শকার্থ

কৃষ্ণ কৃষ্ণ কহ—কৃষ্ণ কৃষ্ণ হায়য়ু ; করি—হায়হুনা ; প্রভু—প্রভুনা ;
 যবে—মতমহুদা ; বৈল—হায়খি ; কৃষ্ণ—কৃষ্ণ ; কহি—হায়হুনা ; ব্যাঘ্র
 —কৈনা ; মৃগ—শজীনা ; নাচিতে—জগোই শাবা ; লাগিল—হৌখি ।

মৈতৈলোন্দা হমোকপা

প্রভুনা ‘কৃষ্ণ কৃষ্ণ’ শোলু হায়না হায়রকপা মতমহুদা কৈগা শজীগনা
 কৃষ্ণ শোন শোন্দুনা জগোই শাগত্থি ।

মূল ৪১

নাচে কুন্দে ব্যাঙ্গগণ মৃগীগণ-সঙ্গে ।

বলভদ্র ভট্টাচার্য্য দেখে অপূর্ব রঙ্গে ॥ ৪১ ॥

শব্দার্থ

নাচে—জগোই শাই ; কুন্দে—ফন্ ফন্ চোংড়ী ; ব্যাঙ্গগণ—কৈশিংনা ; মৃগীগণ সঙ্গে—শজী-অমোমশিংনা লোয়ননা ; বলভদ্র ভট্টাচার্য্য—বলভদ্র ভট্টাচার্য্যানা ; দেখে—য়েংড়ী ; অপূর্ব—মমাইউউদা ওইখিজিবা ; রঙ্গে—মুংঙাইবা অমনা ।

মৈতলোন্দা হন্দোকপা

কৈ-লাবশিংনা শজী-অমোমশিংনা লোয়ননা জগোই শাই অছ্গা ফন্ ফন্ চোংড়ী । মচ্ বলভদ্র ভট্টাচার্য্যানা মমাইউউদা ওইখিজিবা মমুংঙাইদা মুংঙাইনা য়েংখি ।

মূল ৪২

নাঃ-মুগ অছোছো করে আলিঙ্গন ।

মুখে মুগ দিয়া করে অছোছো চুষন ॥ ৪২ ॥

শব্দার্থ

নাঃ মুগ—কৈগা শজী-অমোমগা ; অছোছো—অমগা অমগা ; করে—তোয়ি ; আলিঙ্গন—কোন্নবা ; মুখে—চীন্দা ; মুখ—চীন ; দিয়া—থমছনা, শোন্নছনা ; বরে—তোয়ি ; অছোছো—মহৈ মট্টে ; চুষন—চুষা ।

মৈতলোন্দা হন্দোকপা

কৈগা শজীগনা মহৈ মট্টে কোন্নরম্মী অছ্গা চীন্গা চীন্গা থেংনছনা মহৈ মট্টে চুষরম্মী ।

মূল ৪৩

কৌতুক দেখিয়া প্রভু হানিতে লাগিল ।

তা-সভাকে তাই ছাড়ি আগে চলি গেল ॥ ৪৩ ॥

শৰ্কাৰ্থ

কৌতুক—কুঁমৈ ; দেখিয়া—উৰগা ; প্রভু—প্রভুনা ; হাসিতে—
নোকপা ; লাগিলা—হৌথি ; তা-সভাকে—মখোয় পুষবু ; তাঁহা—
মফমছদা ; ছাড়ি—খাদোক্লগা ; আগে—মাঙতগা ; চলি গেলো—লেঙী ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

প্রভুনা কুঁমৈছ উৰগা নোক্লম্মী । মখোয় পুষবু মফমছদা খাদোক্লগা
মাঙ থানা লেঙথংথি ।

মূল ৪৪

ময়ূবাদি পক্ষিগণ প্রভুকে দেখিয়া ।

সঙ্গে চলে, 'কৃষ্ণ' বোলে, নাচে মত্ত হঞা ॥ ৪৪ ॥

শৰ্কাৰ্থ

ময়ূবাদি—রাহোংনচিংবা ; পক্ষিগণ—উচেবশিংনা ; প্রভুকে—প্রভুবু ;
দেখিয়া—উছনা ; সঙ্গে চলে—লোয়ননা চংলী ; 'কৃষ্ণ' বোলে—কৃষ্ণ হায়না
শোল্লী ; নাচে—জগোই শাই ; মত্ত—অঙাওবা ; হঞা—ওইহুনা ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

রাহোংনচিংবা উচেবশিংনা প্রভুবু উৰগা প্রভুগা লোয়ননা চংলী, কৃষ্ণ
হায়না শোল্লী, জাওরছনা জগোই শাই ।

মূল ৪৫

'হরিবোল' বসি প্রভু করে উচ্চধ্বনি ।

বক্ষলতা অফুল্লিত সেই ধ্বনি শুনি ॥ ৪৫ ॥

শৰ্কাৰ্থ

হরিবোল—হরি শোল্লু ; বলি—হায়ছনা ; প্রভু—প্রভুনা ; কবে—
তৌয়ি ; উচ্চধ্বনি—খোল্লাও ; বক্ষ—উপাষী ; লতা—উরীনা ; অফুল্লিত
হরাওজবা (ওই) ; সেই ধ্বনি—খোন অছুমক ; শুনি—ভাৱগা ।

মৈতৈলোল্লা হন্দোকপা

প্রভু 'হরিবোল' হায়ছনা খোল্লাও খারম্মী। খোল্লাওছ তাবদা উগা-
উরিগনা হরাওজখি।

নৈনরোল

বুদ্ধলতা-নচিংবা—প্রভুগী কুপানা উ-উরীপুশ্বু প্রেম ফংখি; মরম-
ছনা মখোয়না হরাওরম্মনী। প্রভুদি স্বয়ং শ্রীকৃষ্ণনী হায়বছগী প্রমাগী মসী;
মরমদি স্বয়ং শ্রীকৃষ্ণ নন্দনা ভগবৎ-স্বরূপ অতৈনা পুন্নমত্তা—করি হায়নী
উ-উরী ফাওবদম্ম—প্রেম পীবা উমদে। “সম্ভবতারা বহব; পঙ্কজনাভস্থ
সর্বমোভজাঃ। কৃষ্ণাদভ্যঃ কো বা লতাস্যপি প্রেমদো ভবতি ॥ ল-ভা
পূর্দ ৫, ৩৭ ॥”

মূল ৪৬

বারিখণ্ডে স্থাবর-জঙ্গম আছে যত।

কৃষ্ণনাম দিয়া কৈল প্রেমতে উগ্নস্ত ॥ ৪৬ ॥

শব্দার্থ

বারিখণ্ডে—বারিখণ্ডা; স্থাবর—লেউদবা; জঙ্গম—অরেওবা; আছে
—লৈ; হত—কয়াদো; কৃষ্ণনাম—শ্রীকৃষ্ণনাম পীছনা; কৈল—তোখি;
প্রেমতে—কৃষ্ণপ্রেমদা; উগ্নস্ত—উগবা।

মৈতৈলোল্লা হন্দোকপা

বারিখণ্ডা লৈরম্মা অচৎ-চত্ৰা খিবিজ্জা কৃষ্ণনাম পীরগা কৃষ্ণপ্রেমদা
উগহল্লাম্মী।

মূল ৪৭

যেই গ্রাম দিয়া যান, যাহাঁ করেন স্থিতি।

সে সব গ্রামের লোকের হয় প্রেমভক্তি ॥ ৪৭ ॥

শব্দার্থ

যেই—মত্হু; গ্রাম—খুঙ্গ; দিয়া—ফাওছনা; যান—লেউডী; যাহাঁ—
মকমছদা; করেন—তোয়ি; স্থিতি—লৈবা; সে—মত্হু; সব—পুশ্বা; গ্রামের
—গ্রামগী; লোকের—মীগী; হয়—ওই; প্রেমভক্তি—কৃষ্ণপ্রেমভক্তি।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা কাও-ফাওছনা লেঙলহা খুল অছগা প্রভুনা লৈরম-লৈরহা
গ্রাম-গ্রাম পুন্নমক অছগী মীশিংগী প্রেমভক্তি পোকখি ।

মূল ৪৮-৪৯

কেহো যদি তাঁর মুখে শুনে কৃষ্ণনাম ।

তাঁর মুখে আন শুনে, তাঁর মুখে আন ॥ ৪৮ ॥

সভে 'কৃষ্ণ হরি' বলি নাচে কান্দে হাসে ।

পরম্পরায় বৈষ্ণব হইল সর্বদেশে ॥ ৪৯ ॥

শকার্থ

কেহো—কনাক্ষমণা ; যদি—বদি ; তাঁর—মহাক্ষী (মহাপ্রভুগী) ;
মুখে—চীন্দা ; শুনে—নাকোঙনা তারগা ; কৃষ্ণনাম—কৃষ্ণগী মিংলেন ; তাঁর
—মহাক্ষী ; মুখে—চীন্দা ; আন—অতোপ্পনা ; শুনে—ভায় ; তাঁর—
মাগী ; মুখে—চীন্দা ; আন—অতোপ্পনা ; সভে—লোইনমরা ; কৃষ্ণ হরি
—কৃষ্ণ হরি ; বলি—হায়ছনা ; নাচে—জগোই শাই ; কান্দে—কপ্পী ;
হাসে—নোকয়ি ; পরম্পরায়—মথং মথং (নাম লৌছনা) ; বৈষ্ণব হইল—
বৈষ্ণব ওইখি ; সর্বদেশে—দেশ পুন্নমভা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

কনাক্ষমণা অমনা মহাপ্রভুগী চীন্দগী কৃষ্ণনাম মনাকোঙনা তারবদি
তারিবা মণ্ডোন্দগী অতোপ্পা অমনা তায়, অতোপ্পা অমনসু তায় ; অছগা
তারবা মী পুন্নমরা 'কৃষ্ণ হরি' হায়না শোপ্পগা জগোই শাই, কপ্পী-
নোকয়ি । অছগা মথং মথং লৌনছনা দেশ পুয়া বৈষ্ণব ওইরম্মী ।

মূল ৫০-৫১

যতপি প্রভু লোকসংঘট্টের ত্রাসে ।

প্রেম গুপ্ত করে, বাহিরে না করে প্রকাশে ॥ ৫০ ॥

তথাপি তাঁর দর্শন-প্রবণ-প্রভাবে ।

সকল দেশের লোক হইল বৈষ্ণবে ॥ ৫১ ॥

শব্দার্থ

যতাপি—বস্তু ; প্রভু—প্রভুনা ; লোকমজ্জট্টের—মীয়ায় তিলগনী
হায়বগী ; ত্রাসে—কিবনা ; প্রেম—কৃষ্ণপ্রেম ; গুপ্ত—লোৎপা ; করে—
তোয়ি ; বাহিরে—মপাশ্বোৎপা ; না প্রকাশে—ফোঙদোক্তে ; তথাপি—
অত্ম ওইনমক ; তাঁর—মহাকী (মহাকপু) ; দর্শন—উবা ; শ্রবণ—
নাকোঙন তাবগী ; প্রভাবে—ময়াইনা ; সকল দেশের—দেশ পুন্মকী ;
লোক - মীনা ; হইল—ওইখি ; বৈষ্ণবে—বৈষ্ণব ।

মৈতলোন্দা হন্দোকপা

মী তিলগনী হায়বগী কিছুনা প্রভুনা প্রেম লোৎপা মপাশ্বোৎপা
ফোঙদোক্তবস্তু মহাকপু উবাগী অত্মগা মঙোন্দগী নাম শ্রবণ তোবগী ময়াইনা
দেশ পুন্মকী মীনা বৈষ্ণব ওইখি ।

মূল ৫২

গৌড় বঙ্গ উৎকল দক্ষিণদেশে গিয়া ।

লোকের নিস্তার কৈল আপনে ভ্রমিয়া ॥ ৫২ ॥

শব্দার্থ

গৌড় বঙ্গ—গৌড় অমসুং পূর্ববঙ্গ ; উৎকল—উড়িষ্যা ; দক্ষিণদেশে
—ঋ-ভারতলোমদা ; গিয়া—লেঙছনা ; লোকের—মীগী ; নিস্তার—
লান্দিবা ; কৈল—তোখি ; আপনে—মহামক্কা ; ভ্রমিয়া—কোয়ছনা ।

মৈতলোন্দা হন্দোকপা

গৌড়দেশ, পূর্ববঙ্গ, উড়িষ্যা অমসুং ঋ-ভারতলোমদা লেঙলগা প্রভু
মহামক্কা কোয়না কোয়না মীশিবু লান্দিখি ।

মূল ৫৩-৫৪

মথুরা যাবার ছলে আসি ঝাঝিখণ্ড ।

ভিল্লপ্রায় লোক তাই পরম পাষণ্ড ॥ ৫৩ ॥

নাম-প্রেম দিয়া কৈল সত্তার নিস্তার ।

চৈতন্যের গুঢ়লীলা বুঝিতে শক্তি কার ॥ ৫৪ ॥

শকার্থ

“... মথুরা যাবার ছলে—মথুরা চৎপনী হায়শল্পতুনা ; আদি—লাঙ্গা ;
 ঝাঝিখণ্ড—ঝাঝিখণ্ডা ; ভিল্ল—ভীল (চাওখতবা চীঙমী জাংনী) ; প্রাম
 —গুয়া ; লোক—মীনা ; তাই—মফমতুদা ; পরম পাষণ্ড—খমথেংবা
 নাস্তিক ; নাম—হরিনাম ; প্রেম—কৃষ্ণপ্রেম ; দিয়া—পীতুনা ; কৈল—
 তৌখি ; সত্তার নিস্তার—পুন্নমকপু লান্‌বিবা ; চৈতন্যের—শ্রীচৈতন্যপ্রভুগী ;
 গুটলীলা—অথুগা লীলাবু ; বৃষ্টিতে—খঙননবা ; শক্তি—মডম ; কার—
 কনাগী (লৈ) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মথুরাদা চৎপনী হায়শল্পরগা ঝাঝিখণ্ডা লালুনা মফমতুদা লৈরহা
 ভীলগুয়া খমথেংবা পাষণ্ডশিংদা কৃষ্ণনাম কৃষ্ণপ্রেম পীতুনা মীপুঁষব লান্-
 বিবি । শ্রীচৈতন্য প্রভুগী অথুগা লীলাবু খঙননবা কনাগী শক্তি লৈবগে ?

নৈনরোল

ঝাঝিখণ্ডগী লহীদা বৃন্দাবন চৎপনী হায়তুনা প্রভুনা উমংগী শা-উচেক,
 তীনকাঙনচিংবা চৎপা-হৈনবা জন্তুশিংব অতুগা উ-রানচিংবা চৎপা-হৈতবা
 জন্তুশিংব কৃষ্ণনাম পীরগা প্রেমদা চাওখতবা চীঙমী জাতিশিংদা কৃষ্ণনাম অমসুং কৃষ্ণপ্রেম পীতুনা লান্-
 নচিংবা চাওখতবা চীঙমী জাতিশিংদা কৃষ্ণনাম অমসুং কৃষ্ণপ্রেম পীতুনা লান্-
 বিবি । মসী প্রভুনা ঝাঝিখণ্ডগী লহীদা লেঙবগী মরুওইবা মরমী হায়বা যাই ;
 অতুগা গোড়দেশরোমদা তৌরগা বৃন্দাবন পাংলমদবগী মরুওইবা মরমসু
 মসিনা ওইবা যাই । গোড়দেশলোমদা চংলগদি মীশা-মীহিং-চাবা জন্তু-
 শিংগা অমসুং উ-রাশিংগা—থোইদোক্কা ভীল নচিংবা অসভ্য জাতিশিংগা
 উনরাম্মাই । শ্রীনিত্যানন্দগা শ্রীঅদ্বৈতগনা গোড়দেশদা ধর্মপ্রচার তৌরমী ;
 নোংচুপলোমদা শ্রীরূপকা শ্রীসনাতনগা অনীসী থারগা প্রচার তৌহনগে
 হায়না প্রভুনা লেপ্‌খি । দক্ষিণ-লোমদা প্রভুনা লেঙবা মতমদা মহামক্কা
 নহুগা পরম্পরা ওইনা কুপা তৌবিখিবা মীনা ঝাঝিখণ্ডগী অসভ্য জাতি-
 শিংগা তিন্নরুবিদি ওপগী থবক ওইরমদে ; বঙ্গদা অমদি পশ্চিমদেশদা প্রভুগী
 কুপা কংবা কনামতনসু গুণগদোবা ঝাওরমদে । হিংচা-যাতহা জাতিগী

মফমলা তমগিবা মরক্তা কনামতবু প্রভুনা থানীঙলমদে । মরমছনা প্রভুনা
মছামক বন্দাবন পাঙবগী মতাঙদা অতৈ মায়কৈদা লেঙদছনা ঝাখিখঙ-
লোমদা লেঙখিরস্বনী ।

মূল ৫৫-৫৬

বন দেখি হয় ভ্রম—এই বন্দাবন ।

শৈল-দেখি মনে হয়—এই গোবর্দ্ধন ॥ ৫৫ ॥

যাহাঁ নদী দেখে, তাহাঁ মানয়ে কালিন্দী ।

তাহাঁ প্রেমাবেশে নাচে প্রভু পড়ে কাঁদি ॥ ৫৬ ॥

শব্দার্থ

বন—উমং; দেখি—উরগা; হয়—ওই; ভ্রম—শেরামনা লৌবা;
এই—মসিদি; বন্দাবন—বন্দাবন-নীনা; শৈল—চীঙ; দেখি—উরগা;
মনে হয়—খল্লী; এই গোবর্দ্ধন—গোবর্দ্ধন লৈরেসে; যাহাঁ—মফমদা;
নদী—তুরেন; দেখে—উই; তাহাঁ—মফমছদা; মানয়ে—ওইরে হায়না
লৌয়ি; কালিন্দী—যমুনা; তাহাঁ—মফমছদা; প্রেমাবেশে—প্রেমাবেশদা;
নাচে—জগোই শাই; প্রভু—প্রভু; পড়ে—তুথৈ; কাঁদি—কপুনা ।

মৈতলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা বন উরগা মছবু বন্দাবনী হায়না খল্লী, চীঙ উরগা গোবর্দ্ধন
লৈরে হায়না খল্লী, তুরেল উরুবা মফমদনা যমুনা তুরেল লৈরে হায়না খল্লী,
অতুগা মফমছরাইদা প্রেমাবেশদা প্রভুনা জগোই শাই অমসুং কপুনা তুথৈ ।

মূল ৫৭

পথে যাইতে ভট্টাচার্য্য, শাক মূল ফল ।

যাহাঁ যেই পায়েন তাহা লয়েন সকল ॥ ৫৭ ॥

শব্দার্থ

পথে—লম্বীদা; যাইতে—চংপদা; ভট্টাচার্য্য—বলভদ্র ভট্টাচার্য্যনা;
শাক—শাক; মূল—মরু; ফল—উই; যাহাঁ—মফম অমদা; যেই পায়েন
—অফং-অফংবছ; তাহা—মছ; লয়েন—লৌশল্লী; সকল—পুষ্প ।

মৈত্ৰৈলোদ্ধা হন্দোকপা

লক্ষীদা চংপদা বলভদ্র ভট্টাচাৰ্য্যনা শাক মূল-ফল ফংলু-ফংলুবহু ফংলু-
ফংলুবা মফমদা লোইনমক লৌশল্লী ।

মূল ৫৮

যে গ্রামে রহেন প্রভু, তথায় ব্রাহ্মণ ।

পাঁচ সাত জন আসি করেন নিমন্ত্ৰণ ॥ ৫৮ ॥

শকাৰ্থ

যে গ্রামে—গ্রামছুদা ; রহেন—লৈ ; প্রভু—প্রভুনা ; তথায়—মফম-
ছুদা ; ব্রাহ্মণ—ব্রাহ্মণ ; পাঁচ—মঙা ; সাত—তয়েৎ ; আসি—লাক্ৰগা ;
করেন—তৌয়ি ; নিমন্ত্ৰণ—বার্তোন ।

মৈত্ৰৈলোদ্ধা হন্দোকপা

প্রভুনা লৈকুবা গ্রামছুদা ব্রাহ্মণ মঙা-তরাক লাক্ৰগা প্রভুবু বার্তোন
তৌরশ্মী ।

মূল ৫৯

কেহো অন্ন আনি দেয় ভট্টাচাৰ্য্য-স্থানে ।

কেহো ছফ দধি, কেহো হৃত খণ্ড আনে ॥ ৫৯ ॥

শকাৰ্থ

কেহো—কনামনা ; অন্ন—চাক ; আনি—পুৰতুনা ; দেয়—পীৰৈ ;
ভট্টাচাৰ্য্য-স্থানে—বলভদ্র ভট্টাচাৰ্য্যগী মফমদা ; কেহো—কনামনা ; ছফ
—শঙ্গোম ; দধি—শঙ্গোম অফথা ; কেহো—কনামনা ; হৃত—ঘী ; খণ্ড
—অথুখা অচাপোৎ ; আনে—পুৰকথি ।

মৈত্ৰৈলোদ্ধা হন্দোকপা

কনামনা চাক পুৰতুনা বলভদ্র ভট্টাচাৰ্য্যদা পীৰৈ ; কনামনা শঙ্গোমগা
শঙ্গোমফথা পুৰকথি ; কনা অমনা ঘীপা খণ্ডগা পুৰকথি ।

মূল ৬.

যাহাঁ বিপ্র নাহি তাহাঁ শূদ্র মহাজন ।

আসি সবে ভট্টাচার্য্যে করে নিমন্ত্রণ ॥ ৬০ ॥

শব্দার্থ

যাহাঁ—মফমদা ; বিপ্র—ব্রাহ্মণ ; নাহি—লৈতে ; তাহাঁ—মফমদুদা ;
শূদ্র মহাজন—ভগবদ্ভক্ত শূদ্র ; আসি—লাক্শণা ; সবে—লোইনমক্কা ;
ভট্টাচার্য্য—বলভদ্র ভট্টাচার্য্যদা ; করে—তৌয়ি ; নিমন্ত্রণ—বার্ত্তোন ।

মৈতৈলোন্না হলোকণা

ব্রাহ্মণ-দি লৈতবা অহুগা ভগবদ্ভক্ত শূদ্রদি লৈবা মফমদনা মথোয়
লোইনমক লাক্শুনা বলভদ্র ভট্টাচার্য্যদা বার্ত্তোন তৌরৈ ।

নৈনরোল

শূদ্র মহাজন—শূদ্রগী চাক লৌকম খোক্তে হায়হুনা প্রভুনা ব্রাহ্মণগী
চাক্তমক লৌয়ি । অহুব ব্রাহ্মণ-লৈতবা মফমদা ভগবদ্ভক্ত (মহাজন) শূদ্রগী
মফমদগী ভিক্ষাগী পোৎলয়চিংবা লৌয়ি । মফমসিগুদা শূদ্রগী অন্ন লৌবগী
দোষ লৈতে : মরমদি “ন শূদ্রা ভগবদ্ভক্তাঃ”—ভগবদ্ভক্তদি শূদ্রগী যুদা
পোত্ববস্তু শূদ্র নস্তরে । রাসী হরিভক্তিবিলাসগী ৫০২৪ শ্লোক অহুগী
টীকাদা যাওবা পাদ্বচন অমনী । অতৈ প্রমাণ লৌখৎহুনা পল্লফাওবদা
উক্ত শ্লোকসিগী টীকাদা ক্রীপাদ সনাতনগোশ্বামীনা হায়রম্মী, শূদ্রাদী নামপি
বিপ্রসাম্যং সিদ্ধমেব বিপ্রৈঃ সহ বৈষ্ণবানামেকত্রৈবগণনা—বৈষ্ণবশূদ্র-
চিংবদি বিপ্রগা মাই, ব্রাহ্মণশিংগা লোয়ননা মথোয়বু পুন্নপ শীঙথানৈ ।
মরম ময়ামসিনা ব্রাহ্মণশিংদোনা বৈষ্ণব-শূদ্রসু অহুগা বৈষ্ণব-মুগীসু শাল-
গ্রামশিলা পূজা তোবা যাই হায়না ক্রীত্ৰীহরিভক্তিবিলাস-সু হায়রি । হ, ভ,
নি, ৫/২২৩, ২২৪ ॥ কনাগুগী অন্ন চারুগদি মহাকী দোষগুগু অচাবা
মীদা চঙঙকয়ি হায়হুনা শূদ্রগী অন্ন চাইদে হায়বনী ; অহুব ভগবদ্ভক্ত
শূদ্রদি ব্রাহ্মণ অশেঙবগা মাই হায়হুনা মাগী অন্ন চাবদা দোষ লৈতে ।
মরমহুনা ক্রীভগবান্‌মক্কা হায়রম্মী—ভক্ত-নতবা চতুর্বেদ-হৈবা ব্রাহ্মণসু
মাগী মুংশিবা নত্তে ; থোইনহুন্‌ ভক্ত স্বপচ-হুন্‌ (হুইচাবহুন্‌) মহাকী মুংশিবা

অমনী অমসুং ভক্ত স্বপচণী পোংতুমক মহাক্ষা লৌয়ি অমসুং ভক্ত স্বপচবু
মহাক্ষা কৃপা তৌয়ি । “ন মে প্রিয়শ্চতুর্বেদী মদভক্তঃ স্বপচঃ প্রিয়ঃ । তস্মৈ
দেয়ং ততো গ্রাহ্যং স চ পূজ্যো যথাহুহম্ ॥ শ্রীহরিভক্তিবিলাস /১১/৯১ ॥”

মূল ৬১

ভট্টাচার্য্য পাক করে বহু-ব্যাঞ্জন ।

বহু-ব্যাঞ্জনে প্রভুর আনন্দিত মন ॥ ৬১ ॥

শব্দার্থ

ভট্টাচার্য্য—বলভদ্র ভট্টাচার্য্য ; পাক করে—থোংড়ী ; বহু—উমংগী ;
ব্যাঞ্জন—এন্শাং ; বহু-ব্যাঞ্জনে—উমংগী এন্শাংদা ; প্রভুর—প্রভুগী ;
আনন্দিত—মুঙাইবা ; মন—পুরুীঙ ।

মৈত্ৰিলোক্ষা হল্লোকপা

শ্রীবলভদ্র ভট্টাচার্য্যনা উমংগী এন্শাং থোংড়ী ; উমংগী এন্শাংনা
প্রভুগী পুরুীঙ মুঙাইজৈ ।

মূল ৬২-৬৩

তুই চরি দিনের অন্ন রাখেন সংহতি ।

যাহাঁ শূন্যবন—লোকের নাহিক বসতি ॥ ৬২ ॥

তাহাঁ সেই অন্ন ভট্টাচার্য্য করেন পাক ।

ফলমূলে ব্যঞ্জন করে বহু নানা শাক ॥ ৬৩ ॥

শব্দার্থ

তুই—অনী ; চারি—মরি ; দিনের—মুমীংকী ; অন্ন—চেঙ ; রাখেন
—থস্মী ; সংহতি—তুঙশন্দুনা ; যাহাঁ—মফমহুদা ; শূন্যবন—অহাঙবা বন ;
লোকের—মীগী ; নাহিক—লৈতে ; বসতি—যুম ; তাহাঁ—মফমহুদা ;
সেই অন্ন—চেঙহু ; ভট্টাচার্য্য—বলভদ্র ভট্টাচার্য্যনা ; করেন—তৌয়ি ;
পাক—থোংবা ; ফলমূলে—ফল-মূল-না ; ব্যঞ্জন—এন্শাং ; করে—
থোংড়ী ; বহু—উমংগী ; নানা—মখল-মখলগী ; শাক—মনামলীঙ মন্ত্রগা
মনামলীঙগী এন্শাং ।

মৈত্ৰৈলোন্মা হনোকপা

মুমীং নীনী হুম্মীগী চেঙ তুংশন্দুনা থম্মী, মত্থ অহাঙবা-বন অত্তগা মী-
তাদবা লমদমদা বলভত্ত ভট্টাচার্য্যানা চাক থোংঙী। ফলমূলনা অমসুং উমংগী
শাক মখল মখম্মা এন্সা* থোংঙী।

মূল ৬৪

পরম সন্তোষ প্রভুর বগ্‌ভোজনে।

মহাসুখ পান যে দিন রহেন নিৰ্জ্জনে ॥ ৬৪ ॥

শব্দার্থ

পরম—য়াম্মা ; সন্তোষ—পেন্‌বা ; প্রভুর—প্রভুগী ; বগ্‌ভোজনে—
উমংদা চাবদা ; মহাসুখ—য়াম্মা মুংঙাইবা ; পান—ফংঙী ; যে দিন—
মুমীংতুদা ; রহেন—লৈ ; নিৰ্জ্জনে—মী লৈতবা মফমদা।

মৈত্ৰৈলোন্মা হনোকপা

উমংদা চাবদা, প্রভুনা যাম্মা পেন্‌থি ; অচীকপা মফমদা লৈবা মুমীংতা
প্রভুনা যাম্মা মুংঙাই।

নৈনরোল

মহাসুখ—মী-লৈতবা অচীকপা মফমদা লৈবদি অপন্-অরাক
য়াওদবমথৈ কৃষ্ণলীলা নচিংবা থন্‌বা যাই হায়তুনা মুংঙাইরিবনী।

মূল ৬৫

ভট্টাচার্য্য সেবা করে স্নেহে যৈছে দাস।

তাঁর বিপ্র বহে জলপাত্র বহির্বাস ॥ ৬৫ ॥

শব্দার্থ

ভট্টাচার্য্য—বলভত্ত ভট্টাচার্য্যানা ; সেবা করে—সেবা তৌয়ি ; স্নেহে—
মুংশিনা ; যৈছে—গুম্মা ; দাস—মীনাইনা ; তাঁর—মহাকী (ভট্টাচার্য্যগী) ;
বিপ্র—মনাই বামোন্মা ; বহে—পুই ; জলপাত্র বহির্বাস—জলপাত্রগা
বহির্বাসগা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

বলভদ্র ভট্টাচার্য্যনা মীনাই অমনা ভৌবগুয়া প্রভুগী সেবা মুগশিনা
তৌরশী । মনাই বামোন অহুনা জলপাংগা বহির্বাসগা পুরশী ।

মূল ৬৬

নির্ব'রের উষোদকে স্নান তিনবার ।

ছুই সন্ধ্যা অগ্নি তাপে,—কাঠ অপার ॥ ৬৬ ॥

শকার্থ

নির্ব'রের—চীঙগী লোক্তা ঈশীঙ চেম্বরকপগী ; উষ—অশাবা ; উদকে
ঈশীঙনা ; স্নান—চাইথবা ; তিনবার—অহমলক ; ছুই—অনী ; সন্ধ্যা—
মতঙ্গী লংদাই ; (ছুই সন্ধ্যা—অমুক্তা অমসুং যাচঙবদা) ; অগ্নি—মৈ ;
তাপে—তীক্য়ি ; কাঠ—শীঙ ; অপার—মরাং কায়বা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

চীঙদগী চেম্বরকপা ঈশীঙ অশাবনা প্রভু অহমলক স্নান তৌয়ি । অমুক্ত
অমসুং যাচংবা সন্ধ্যা অনীসিদা মৈ তীক্য়ি ; মৈ তীক্য়বা শীঙদি মপায়াইদনা
লৈরশী ।

নৈনরোল

প্রভুনা নীলাচল-দগী যাত্রা তৌরশসী শরৎ-কাল দনী । মরমছনা
উমং মমুংদা লৈবা মতমছদা নিংথমথা হৌরয়ে ; মরমছনা প্রভুনা চীঙগী
চেম্বরকপা ঈশীঙ অশাবনা স্নান তৌরশসী অহুগা অয়ুকা যাচঙবগা মঃম
অনীসিদা মৈ তীক্য়নী ।

মূল ৬৭

নিরন্তর প্রেমাবেশে নির্জনে গমন ।

সুখ অমুভবি প্রভু কহেন বচন ॥ ৬৭ ॥

শকার্থ

নিরন্তর—মতমপুহদা, তত্ত্বনা ; প্রেমাবেশে—প্রেমাবেশদা ; নির্জনে
—অচীকপদা ; গমন—চংপা ; সুখ—মুঙাইবা ; অমুভবি—কংছনা ;
প্রভু—প্রভুনা ; কহেন হায় ; বচন—বা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মতম পুষদা প্রেমাবেশদা প্রভুনা অচীকুপা মফমদা লেঙডী, অতুদা
মুংঙাইবা ফংডুনা প্রভুনা রা হায়রকুয়ি— ।

মূল ৬৮

শুন ভট্টাচার্য্য ! আমি গেলাম বহুদেশ ।

বনপথের সুখের কাঁহা নাহি পাই লেশ ॥ ৬৮ ॥

শব্দার্থ

শুন— নাকোডনা তাও ; ভট্টাচার্য্য—হে ভট্টাচার্য্য ; আমি—এঁহাক ;
গেলাম—চংলুরে ; বহুদেশ—দেশ ময়াম, বনপথের— উমং-লক্ষীগী ; সুখের
—মুংঙাইবগী ; কাঁহা—কদায়দহ ; নাহি পাই—ফংদে ; লেশ—মচেং ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(প্রভুনা হায়রক্ষী)—ওহে ভট্টাচার্য্য তাও ! এঁহাক দেশ ময়াম
কোয়রুরে ; বনপথগী অসিদা মুংঙাইবিসিগী শরুক মচেং অমফাওবা অতৈ
লমদা ফংডুকে ।

মূল ৬৯

কৃষ্ণ কুপালু আমায় বহু কুপা কৈল ।

বনপথে আনি আমায় বড় সুখ দিল ॥ ৬৯ ॥

শব্দার্থ

কৃষ্ণ কৃষ্ণ ; কুপালু—খোজান্-হৈবা ; আমায়—এঁডোন্দা ; বহু—
য়াম্মা ; কুপা—খোজান্ ; কৈল—ভৌবিরে ; বনপথে—বনগী লক্ষীদা ;
আনি—পুবরুগা ; আমায়—এঁডোন্দা ; বড়—য়াম্মা ; সুখ—মুংঙাইবা ;
দিল—পীরে ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

খোজান্-হৈবা শ্রীকৃষ্ণনা এঁডোন্দা য়াম্মা খোজান্-বিরে । মরমদি বনগী
লক্ষীদা পুবিয়ভুনা এঁবু য়াম্মা মুংঙাইবন-বিরে ।

মূল ৭০

পূর্ব্ব বৃন্দাবন যাইতে করিলাম বিচার ।

মাতা গঙ্গা ভক্তগণ দেখিব একবার ॥ ৭০ ॥

শব্দার্থ

পূর্ব্ব—মমাইউত্তদা : বৃন্দাবন যাইতে—বৃন্দাবন চংনবা তৌবদা ;
করিলাম—কৌথি ; বিচার - থানবা ; মাতা—ইমার : গঙ্গা—গঙ্গাব্ ;
ভক্তগণ—ভক্তশিংবু ; দেখিব—য়েংগে ; একবার—অমুক্খক ।

মৈতৈলোন্দা হন্দাকপা

মমাইউত্তদা বৃন্দাবন চংনবা তৌবদা বিচার কৌথি মছদি—অমুক্তংদি
ইমামে গঙ্গানে অতুগা ভক্তশিংনে উনগে হ'য়বসি ।

মূল ৭১

ভক্তগণ সঙ্গে অবস্থা করিব মিলন ।

ভক্তগণ সঙ্গে লঞা যাব বৃন্দাবন ॥ ৭১ ॥

শব্দার্থ

ভক্তগণ সঙ্গে—ভক্তশিংগা লোয়ননা ; অবস্থা—হেপমক ; করিব—
কৌগনী ; মিলন—উনবা ; ভক্তগণ—ভক্তশিংবু ; সঙ্গে—লোয়ননা ; লঞা
—পুবগা ; যাব—চংকে ; বৃন্দাবন—বৃন্দাবনধাম ।

মৈতৈলোন্দা হন্দাকপা

ভক্তশিংগা লোয়ননা লেপমক উনগনী ; ভক্তশিংবু লোয়ননা পুবগা
বৃন্দাবন চংকে ।

মূল ৭২

এত ভাবি গৌড়দেশে করিল গমন ।

মাতা গঙ্গা ভক্ত দেখি সুখী হৈল মন ॥ ৭২ ॥

শব্দার্থ

এত—অসিধক ; ভাবি—খন্দুনা ; গোড়দেশে—গোড়দেশদা ; করিল—তোষি ; গমন—চংপা ; মাতা—ইমাবু ; গঙ্গা—গঙ্গাবু ; ভক্ত—ভক্ত-শিবু ; দেখিয়া—উবদা ; সুগী—সুগুঙাইবা ; হৈল—ওইখি ; মন—পুক্রিঙ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অসিধক খন্দুনা এইক গোড়দেশদা চংলম্মী ! ইমানে গঙ্গানে অহুগা ভক্তশিংনে উবদা ইপুক্রিঙ সুগুঙাইখি ।

মূল ৭৩

ভক্তগণ লঞা তবে চলিলাম রঙ্গে ।

লক্ষকোটি লোক তাহাঁ হৈল আমা-সঙ্গে ॥ ৭৩ ॥

শব্দার্থ

ভক্তগণ—ভক্তশিবু ; লঞা—পুছনা ; তবে—অতুদগী ; চলিলাম—চংলে ; রঙ্গে—সুগুঙাইনা ; লক্ষকোটি—কোটি লক্ষ অমা ; লোক—মী ; তাহাঁ—মফমহুদা ; হৈল—শুগী ; আমা-সঙ্গে—এগা লোয়ননা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ভক্তশিবু পুছনা অতুদগী সুগুঙাইনা চংলে এইক । মফমহুদা এগা লোয়ননা মী কেটিছু লক্ষ অমা ওইখি ।

মূল ৭৪

সনাতন-মুখে কৃষ্ণ আমায় শিখাইলা ।

তাহাঁ বিদ্য করি বনপথে লঞা আইলা ॥ ৭৪ ॥

শব্দার্থ

সনাতন-মুখে—সনাতনগী মচীন্দা ; কৃষ্ণ—ত্রিকৃষ্ণনা ; আমায়—এডোন্দা ; শিখাইলা—তাকুপিখি ; তাহাঁ—মফমহুদা (গোড়দেশদা) ; বিদ্য করি—(বৃন্দাবন যাত্রা) থুগায়ছনা ; বনপথে—উমংগী লম্বীদা ; লঞা—(এবু) পুবিরজুনা ; আইলা—তাকুখি ।

মৈত্বেলোন্মা হন্দোকপা

শ্রীকৃষ্ণনা সনাতনগী মচীন্দা ঐভোন্মা (প্রভুদা) তাক্‌পিষি । গোড়দেশদা
বন্দাবন চংকদবু থুগায়ছনা ঐবু শ্রীকৃষ্ণনা বনগী লহীদা পুবিরক্‌ষিবনী ।

মূল ৭৫

কৃপাব সমুদ্র--দীনহীনে দয়াময় ।

কৃষ্ণকৃপা বিনা কোন সুখ নাহি হয় ॥ ৭৫ ॥

শব্দার্থ

কৃপাব সমুদ্র—খোজাল-ঈপাক্কী ; দীনহীনে—তোল্লতারবদা , দয়াময়
—খোজালহৈবনী ; কৃষ্ণকৃপা বিনা—কৃষ্ণগী খোজান্‌ নন্দনা ; কোন—
করিগুয়া ; সুখ—সুখুঙাইবা ; নাহি হয়—উইদে ।

মৈত্বেলোন্মা হন্দোকপা

শ্রীকৃষ্ণদি খোজাল-ঈপাক্কী ; তোল্লতারবগী ময়মদা খোজাল-হৈবনী ।
কৃষ্ণনা চান্‌বীবা নন্দনা করিগুয়া সুখুঙাইবা অত্‌তা লৈতে ।

মূল ৭৬

ভট্টাচার্য্যে আশিজিয়া তাঁহাবে কহিবেন ।

তোমার প্রসাদে আমি এত সুখ পাইল ॥ ৭৬ ॥

শব্দার্থ

ভট্টাচার্য্যে—বলভদ্র ভট্টাচার্য্যবু ; আশিজিয়া—কোল্লগা ; তাঁহাবে
—মঙোন্মা (ভট্টাচার্য্যাদা) ; কহিল—হায়বগী ; তোমার—নঙগী ; প্রসাদে
—খোজান্‌মা ; আমি—ঐ (প্রভু) ; এত—অশুক ; সুখ—সুখুঙাইবা ;
পাইল—ফংবনী ।

মৈত্বেলোন্মা হন্দোকপা

বলভদ্র ভট্টাচার্য্যবু কোল্লগা প্রভুনা মঙোন্মা হায়বগী—নঙনা চান্‌-
বিবনা ঐনা অশুক সুখুঙাইবা ফংবনী ।

মূল ৭৪

তৌহো কহে—তুমি কৃষ্ণ, তুমি দয়াময় ।

অধম জীব মুঞি—মোরে হইলা সদয় ॥ ৭৭ ॥

শব্দার্থ

তৌহো মহাক্রা (বলভদ্র-না) ; কহে—হায় ; তুমি—নঙদি ; কৃষ্ণ—কৃষ্ণনী ; তুমি—নঙদি ; দয়াময়—খোজান্‌হৈবনী ; অধম—তোল্লবা ; জীব—জীবনী ; মুঞি—ঐদি ; মোরে—ঐভোন্দা ; হইলা—ওইরে ; সদয়—খোজান্‌হৈবা ;

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

বলভদ্র ভট্টাচার্য্যনা হায়রম্মী—নঙদি কৃষ্ণনী, নঙদি খোজান্‌হৈবনী ; ঐনা হন্দোন্দা জীবনী, ঐব নঙনা খোজান্‌দিবনী ।

মূল ৭৮

মুঞি ছার, মোরে তুমি সঙ্গে লঞা আইলা ।

কৃপা করি মোর হাণে তিফা যে করিলা ॥ ৭৮ ॥

শব্দার্থ

মুঞি—ঐ ; ছার—মতীক-চাদবা ; মোবে—ঐবু ; তুমি—নঙনা ; সঙ্গে—লোয়ননা ; লঞা—পুতুন্‌না ; আইলা—লাক্পনী ; কৃপা করি—চান্‌বিছনা ; মোর—ঐগী ; হাণে—খুংতগী ; তিফা যে করিল—লুক খুন্‌বিবনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মতীক-চাদবা ঐনী, ঐব প্রভু নঙনা লোয়ননা পুন্‌বিছপনী ; নঙনা চান্‌বিছনা খুংতগী লুক খুন্‌বিবনী ।

মূল ৭৯

অধম কাকেরে কৈলা গরুড় সমান ।

অতঙ্গ ঈশ্বর তুমি অয়ং ভগবান ॥ ৭৯ ॥

শব্দার্থ

অধম—অতোন্বা ; কাকেরে—কাক্পু ; কৈলা—ওইহলৈ ; গরুড়
সমান—গরুড়গা মান্নবা ; স্বতন্ত্র—নীড়তস্থা ; ঈশ্বর—ঈশ্বরনী ; তুমি—
নঙদি ; স্বয়ং ভগবান—নছামক ভগবান্নী ।

মৈতৈলোক্ষা হন্দোকপা

(বলভদ্রনা মথা তারম্মী)—অতোন্বা কাক্পু প্রভু নঙনা গরুড়গা
মান্নহলৈ । নীড়তস্থা ঈশ্বর স্বয়ং ভগবান্নী নঙদি ।

নৈনরোল

কাক্ হায়বসী য়াম্মা তোন্বা উচেক্সী ; মাদি ভগবান্নী নাক্তা চঙবদা
মতীক চাদবনী ; অছুগা গরুড়দি লাইবক-ফবনীনা স্বয়ং নারায়ণবু মনঙ্গন্দা
পুই, অছুনা মা নারায়ণী পরিকরনী । বলভদ্রনা হায়রম্মী—“এদি তোল্পবা
তুকচনঙাই জীবনী ; নঙনা স্বয়ং ভগবান্নী ; ননাক্তা চঙবদা ইতীক্চাদবা
এহাক্সী ; অছুবু নঙনা চান্‌বিবদগী এবু লোয়ননা পুবিরক্পনী অছুগা নঙগী
সেবা তৌনবা অধিকার পীবিবনী । ইবুংঙোনা এবু চান্‌বিবসিদি, তোল্পবা
কাক্পু গরুড়গী লাইবক ফবদো ফংহন্বগুশ্বনী ।

মূল ৮০

মুকং করোতি বাচালং পঙ্গুং লজ্জয়তে গিদিম্ ।

যৎকৃপা তমহং বন্দে পরমানন্দমাধবম্ ॥ ৮০ ॥

শব্দার্থ

মুকং—লোহোক্তববু ; করোতি—ওইহল্লী ; বাচালং—রাঙাড-হৈবা ;
পঙ্গুং—খোঙতেক্পবু ; লজ্জয়তে—লাহোক্তল্লী ; গিরিম্—চীড়বু ; যৎকৃপা
—মহাক্ষী কৃপা-না ; তম্—মহাকপু ; অহং—এনা ; বন্দে—খুরুম্‌জৈ ;
পরমানন্দমাধবম্—খম্‌থেংনা লুংঙাইবা-হৈবা মাধবপু ।

মৈতৈলোক্ষা হন্দোকপা

মহাক্ষী কৃপানা লোহোক্তববু রাঙাড-হৈবা ওইহল্লী, খোঙ-তেক্পা
মীবু চীড় লাল্লল্লী ; অছুগুহা পরমানন্দ শ্রীকৃষ্ণ মহাকপু এনা খুরুম্‌জৈ ।

নৈনরোল

শ্লোকসী (ভা: ১/১/১) ভাবার্থদীপিকাদ্বয়ী। মূল পয়ার ৭৯-গী প্রমালী।
ওইথোক্তবব ওইহন্নবা শ্রীকৃষ্ণগী শক্তি লৈ হায়বগীসু শ্লোকসিনা প্রমালী।

মূল ৮১

এই মত বলভদ্র করেন স্তবন।

প্রেমে সেবা কবি তুষ্ট কৈল প্রভুর মন ॥ ৮১ ॥

শব্দার্থ

এই মত—মতৌস্ময়া; বলভদ্র—বলভদ্রনা; কবেন স্তবন—স্তব
তোয়ি; প্রেমে—স্ন্যশিনা; সেবা করি—সেবা তোহুনা; তুষ্ট—পেন্‌না;
কৈল—ওইহন্নখি; প্রভুর মন—প্রভুগী পুরুঁঙ।

মৈতৈলোন্দা হন্মোকপা

মতৌস্ময়া বলভদ্র ভট্টাচার্য্যনা প্রভুবু স্তব তোখি। অহুগা কৃষ্ণপ্রেমদা
সেবা তোহুনা প্রভুগী পুরুঁঙ পেল্‌হন্নখি।

মূল ৮২

এইমত নানাস্থে প্রভু আইলা কাশী।

মধা হন্নান কৈলা মনিকর্ণিকায় আসি ॥ ৮২ ॥

শব্দার্থ

এইমত—মতৌস্ময়া; নানা—মখলমথাগী; স্থে—সুংড়াইবনা;
প্রভু—প্রভুনা; আইলা—লাক্খি; কাশী—কাশীদা; মধাহ—মুমীংমুংবা
মতমগী; স্নান—ইরুজবা; কৈলা—তৌরম্মী; মনিকর্ণিকায়—মনিকর্ণিকা
ঘাট্টা; আসি—লাতুনা।

মৈতৈলোন্দা হন্মোকপা

মতৌ অস্ময়া মখলমথাগী সুংড়াইবগা লোয়ননা প্রভু কাশী যৌরক্খি।
কাশীগী মনিকর্ণিকা ঘাট্টা মধ্যান্গী স্নান তোখি।

মূল ৮৩.

সেই কালে তপন মিশ্র করে গঙ্গাস্নান ।

প্রভু দেখি হৈল তাঁর কিছু বিষয়জ্ঞান ॥ ৮৩ ॥

শব্দার্থ

সেই কালে—মতমতুদা শায়বদি প্রভুনা স্নান ভৌরষা মতমতুদা ;
তপন মিশ্র—শ্রীতপন মিশ্র ; করে—তৌয়ি ; গঙ্গাস্নান—গঙ্গাদা স্নান ;
প্রভু—প্রভুনা ; দেখি—উদখি ; হৈল—ওইখি ; তাঁর—মহাকী (তপন
মিশ্রগী) ; কিছু—খড়িৎ ; বিষয়জ্ঞান—উৎপা ।

মৈত্রেয়ান্দা হনোকনা

প্রভুনা স্নান ভৌরৈঙে মতমতুদা শ্রীতপন মিশ্রসু গঙ্গাস্নান তৌয়ি ।
প্রভু উদখি মহাক খরা ওকখি ।

নৈনরোল

তপনমিশ্র—মহাকী প্রভুগী যাতংনা মমাঙেঙদগী হৌনা কাশীদা
লৈরল্লিবনী । পূর্ববঙ্গদা কোয়বা মতমদা প্রভুনা তপনমিশ্রদা সাধা সাধন
তত্ত্ব তাক্পীরগা হরিনাম লৌনবা তাক্পীশি ; মতমতুদা প্রভুনা মডোন্দা
হায়খি—“মিশ্র ! নঙ হৌজিক কাশীদা নৈরকোচো ; মফমতুদা এ নঙগা
উনরগো ।”

বিশ্বাস্তান—প্রভুনা গঙহৌদনা গঙ্গাগী ঘাট, উবতুদা ওকপনী ।

মূল ৮৪

পূর্বে শুনিয়াছি প্রভু করিয়াছে সন্ন্যাস ।

নিশ্চয় করিল, হৈল হৃদয়ে উল্লাস ॥ ৮৪ ॥

শব্দার্থ

পূর্বে—মমাঙেঙদা ; শুনিয়াছি—নাকোঙনা তাথে, প্রভু—প্রভুনা ;
করিয়াছে সন্ন্যাস—সন্ন্যাস ভৌথে ; নিশ্চয়—লোথমক্ ; করিল—ভৌরল্ল-
গনী ; হৈল—ওইখি ; হৃদয়ে—খাম্মোইদা ; উল্লাস—হরাঙবা ।

মৈত্ৰিলোন্মা হন্দোকপা

প্রীতপন মিশ্রনা ঋগ্ময়ী—“মমাউত্তদা ঐনা তাখি প্রভু সন্ম্যাস তৌরে
হায়না। শোয়দনমক তৌরগ্নগনী।” অসী খন্দুনা মাগী থম্মোইদা হরাওখি।

মূল ৮৫

প্রভুর চরণ ধরি করেন রোদন।

প্রভু তাঁরে উঠাইয়া কৈল আলিঙ্গন ॥ ৮৫ ॥

শব্দার্থ

প্রভুর চরণ—প্রভুগী খোঙ ; ধরি—পায়ছনা ; করেন—ভৌয়ি ;
রোদন—কন্না , প্রভু—প্রভুনা ; তাঁরে—মহাকপু (তপন মিশ্র) ; উঠাইয়া
—হৌগৎহল্লগা ; কৈল—ভৌখি ; আলিঙ্গন—কোন্বা।

মৈত্ৰিলোন্মা হন্দোকপা

প্রভুগী খোঙ পায়ছনা তপন মিশ্র কল্পময়ী। প্রভুনা মাঝে হৌগৎহল্লগা
কোন্বাখি।

মূল ৮৬

প্রভু লঞা গেল বিশ্বেশ্বর দর্শনে।

তবে আসি দেখে বিন্দুমাধব-চরণে ॥ ৮৬ ॥

শব্দার্থ

প্রভু—প্রভুনা ; লঞা—পুছনা ; গেল—চংখি ; বিশ্বেশ্বরদর্শনে—
বিশ্বেশ্বরদর্শন ভৌবদা ; তবে—অছুদগী ; আসি—ল ক্লগা ; দেখে—দর্শন
ভৌয়ি ; বিন্দুমাধব চরণে—বিন্দুমাধবকী চরণ।

মৈত্ৰিলোন্মা হন্দোকপা

প্রভুনা তপন মিশ্র পুছনা বিশ্বেশ্বর দর্শন ভৌখি। অছুদগী লাক্লগা
বিন্দুমাধবকী চরণ দর্শন ভৌখি।

মূল ৮৭

ঘরে লঞা আইলা প্রভুকে আনন্দিত হৈয়া।

সেবা করি নৃত্য করে বস্ত্র উড়াইয়া ॥ ৮৭ ॥

শব্দার্থ

ঘরে—ঘুমদা ; লঞা—পুছনা ; আইলা—লাক্খি ; প্রভুকে—প্রভুবু ;
আনন্দিত হৈয়া—মুংঙাইরছনা ; সেবা করি—সেবা তৌরগা ; নৃত্য—
জগোই ; করে—শাই ; বস্ত্র—ফি ; উড়াইয়া—হাইছনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

তপনমিশ্রনা প্রভুবু ঘুমদা পুরক্খি । সেবা তৌরগা মুংঙাইবগী ময়াইনা
ফি কোয়হাই হাইরগা জগোই শাখি ।

মূল ৮৮

প্রভুর চরণোদক সবংশে কৈল পান ।

ভট্টাচার্য্যের পূজা কৈল করিয়া সম্মান ॥ ৮৮ ॥

শব্দার্থ

প্রভুর—প্রভুগী ; চরণ-উদক—খোঙজুম, চরণামৃত ; সবংশে—বংশগা
লোয়ননা ; কৈল—তোখি ; পান—থক্কা ; ভট্টাচার্য্যের—বলভদ্র
ভট্টাচার্য্যগী ; পূজা কৈল—পূজা তোখি ; করিয়া—তোছনা ; সম্মান—
ইকাইখুম্বা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

তপনমিশ্রনা প্রভুগী চরণামৃতহু ইমুংগী মীশিংগা লোয়ননা ফান্খি ।
অহুগা বলভদ্র ভট্টাচার্য্যাবু ইকাইখুম্বরগা পূজা তোখি ।

মূল ৮৯

প্রভুকে নিমন্ত্ৰণ করি ঘরে ভিক্ষা দিল ।

বলভদ্র ভট্টাচার্য্যে পাক করাইল ॥ ৮৯ ॥

শব্দার্থ

প্রভুকে—প্রভুবু ; নিমন্ত্ৰণ করি—বার্ত্তোন তোছনা ; ঘরে—ঘুমদা ;
ভিক্ষা দিল—ভিক্ষা পীখি ; বলভদ্র ভট্টাচার্য্যে—বলভদ্র ভট্টাচার্য্যবু ;
পাক করাইল—চাক থোংহন্খি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

তপনমিশ্রনা প্রভুদা বার্তোন কংলগা ময়ুমদা প্রসাদী খুলহ্নখি । লুক
হৌবনা বলভদ্র ভট্টাচার্য্যাবু হৌহ্নখি ।

মূল ৯০

ভিক্ষা করি মহাপ্রভু করিলা শয়ন ।

মিশ্রপুত্র রঘু করে পাদ-সংবাহন ॥ ৯০ ॥

শব্দার্থ

ভিক্ষা করিয়া—ওসাদী যংলগা ; মহাপ্রভু—মহাপ্রভুনা ; করিলা—
তোঁখি ; শয়ন—চেপ্পা ; মিশ্রপুত্র রঘু—তপনমিশ্রগী মচানুপা রঘুনাথনা ;
করে—তোঁয়ি ; পাদ—খোঙ ; সংবাহন—নোইবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ওসাদী ফংলগা মহাপ্রভু চেপ্পাম্মী । তপনমিশ্রগী মচানুপা রঘুনাথনা
প্রভুগী খোঙ নোইখি ।

নৈনরোল

রঘু—তপনমিশ্রগী মচানুপা রঘুনাথ । মহাক মতুঙদা রঘুনাথ ভট্টন
গোষাম্মী হায়না খঙনখি ।

মূল ৯১

প্রভুর শেষান্ন মিশ্র সবংশে খাইলা ।

‘প্রভু আইলা’ শুনি চন্দ্রশেখর আইলা ॥ ৯১ ॥

শব্দার্থ

প্রভুর—প্রভুগী ; শেষ-অন্ন—চাক অরেয়া ; মিশ্র—তপনমিশ্রনা ;
সবংশে—ইমুংগী মীশিংগা লোয়ননা ; খাইলা—চাখি ; প্রভু আইলা—
প্রভু লেঙলক্রে ; শুনি—নাকোঙনা তারগা ; চন্দ্রশেখর আইলা—চন্দ্র-
শেখর লাক্খি ।

মৈত্রেয়লোদা হন্দোকপা

প্রভুনা হাথিবগী অরেস্বা প্রসাদী অহু তপনমিশ্রনা মথোয়গী ইমুংগী
মীশিংগা লোয়ননা ফথি । প্রভু লেঙলক্কে তাষদা শ্রীচন্দ্রশেখর লা কুথি ।

মূল ৯২

মিশ্রের সখা তেঁহো প্রভুর পূর্ব দাস ।

বৈদ্যজাতি লিখনবৃত্তি বারাগসী বাস ॥ ৯২ ॥

শ দার্থ

মিশ্রের—তপনমিশ্রগী ; সখা—মরাদী ; তেঁহো—মহাক (চন্দ্রশেখর) ;
প্রভুর—প্রভুগী ; পূর্ব—মমাইঙগী, হারগী ; দাস—মনাইনী ; বৈদ্যজাতি
—মাইবা ওইবা জাংনী ; লিখনবৃত্তি—লাইরীক শিন্দোকপনা মথোনি ;
বারাগসী বাস—বারাগসীদা লৈবনী ।

মৈত্রেয়লোদা হন্দোকপা

চন্দ্রশেখরসী তপনমিশ্রগী মরাদী ; মহাক প্রভুগী হারগী মনাইনী ;
জাতিনা বৈদ্যনী অহুগা লাইরীক শিন্দোকপনা মশিগী ; মহাক বারাগ-
সীদা লৈবনী ।

মূল ৯৩

আসি প্রভুর পদে পড়ি করেন রোদন ।

প্রভু উঠি ত রে কুপায় কৈল আদিজন ॥ ৯৩ ॥

শ দার্থ

আসি—(চন্দ্রশেখরনা) লাতুনা ; প্রভুর পদে—প্রভুগী খোঙদা ; পড়ি—
তুছনা ; করেন—তোয়ি ; রোদন—কপ্পা ; প্রভু উঠি—প্রভুনা হৌগংলগা ;
তাঁরে—মহাকপু (চন্দ্রশেখরবু) ; কুপায়—চান্‌বিছনা ; কৈল—তোয়ি ;
আদিজন—কোন্‌বা ।

মৈত্রেয়লোদা হন্দোকপা

চন্দ্রশেখরনা লাতুনা প্রভুগী খোঙদা তুরগা কপ্পা । প্রভুনা হৌগংলগা
চন্দ্রশেখরবু চান্‌বিছনা কোন্‌বিধি ।

মূল ৯৪

চন্দ্রশেখর কহে—প্রভু ! বড় কুপা কৈলা ।

আপনে আসিয়া ভূত্যে দরশন দিলা ॥ ৯৪ ॥

শকার্থ

চন্দ্রশেখর কহে—চন্দ্রশেখরনা হায় ; প্রভু—হে প্রভু ; বড়—যায় ;
কুপা কৈলা—কুপা তোঁবিরে ; আপনে—নছামক ; আসিয়া—লাভুনা ;
ভূত্যে—ননাইদা ; দরশন—দর্শন ; দিলা—পীনবিরে ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

চন্দ্রশেখরনা হঙ্গলশ্মী—হে প্রভু ! কুপা যায় তোঁবিরে । নছামক
লেঙলভুনা ননাইদা দর্শন পীনবিরে ।

মূল ৯৫-৯৭

আপন প্রারকে বসি বারাগসী স্থানে ।

‘মায়া ব্রহ্ম’—শব্দ বিনা নাহি শুনি কাণে ॥ ৯৫ ॥

‘ষড়্ দর্শন—ব্যাখ্যা’ বিনা কথা নাহি এথা ।

মিশ্র কুপা করি মোরে শুনান কৃষ্ণকথা ॥ ৯৬ ॥

নিরন্তর দৌহে চিন্তি তোমার চরণ ।

সর্বজ্ঞ ঈশ্বর তুমি দিলা দরশন ॥ ৯৭ ॥

শকার্থ

আপন—ইছাগী ; প্রারকে—কর্মফল ওইনা ; বসি—লৈরি ; বারাগসী
স্থানে—বারাগসী হায়বা মফমদা ; মায়া-ব্রহ্ম শব্দ—মায়া অমসুং ব্রহ্ম
হায়বা শব্দ ; বিনা—নশুন্য ; না শুনি—তাদে ; কাণে—নাকোঙদা ;
ষড়্ দর্শন-ব্যাখ্যা বিনা—দর্শনশাস্ত্র তরুকাঁ ব্যাখ্যা নশুন্য ; কথা—রা ;
নাহি—লৈতে ; এথা—মফমসিদা ; মিশ্র—তপন মিশ্রনা ; কুপা করি—
কুপা তোঁছনা ; মোরে—ঐঙোন্দা ; শুনান—নাকোঙদা তাহলী ; কৃষ্ণ-
কথা—কৃষ্ণগী রা ; নিরন্তর—মতম পুহুদা ; দৌহে—(ঐথোয়) অনীনা ;

চিস্তি—খল্লী ; তোমার চরণ—নখোঙছ ; সর্বজ্ঞ—পূম্মক-খঙবা ; ঈশ্বর—মপুথোইরেন ; তুমি—নঙনা ; দিলা—পীররে ; দরশন—দর্শন ।

মৈঙলোন্দা হন্দোরাণা

(চন্দ্রশেখরনা মখা তারস্মী)—ঐ ইছাগী কক্ষফল ওইনা বারাগসী হায়বা লমদমসিদা লৈরি ; মফমসিদদি মায়া অমসুং ব্রহ্ম হায়বা শব্দ নঙনা করিমতা ইনাকোঙনা তাদে : মফমসিদা দর্শন-শাস্ত্র তরুকা বীথ্যা নঙনা অতৈ রা ওঙনদে । তপন মিশ্রনা খোজ নবিছনা ঐঙোন্দা কৃষ্ণকথা তাহন্বী । মতমপুষ্টদা ঐখোয় অনীনা নখোঙছ খল্লী । প্রভুদি পূম্মক-খঙবা ঈশ্বরনীনা দর্শন পীনবিররে ।

নৈনরোল

প্রারব্ধে—নহানুকী মপোক্তগী হৌরক্সবা কক্ষফল, লাইবক । মতাঙ-সিদা চন্দ্রশেখরনা মহাকী লাইবক খীবগী রা হায়রি । মরমদি, মহাক বারাগসীদা (কাশীদা) কৃষ্ণ-নাম কুম্ভলীলা-নচিংগী রা করিমতা মনাকোঙনা-তাবা ফংদে, মহাক্সা তারস্মসী মায়া অমসুং ব্রহ্মগী রাতনী । কাশীদা বেদান্তগী শঙ্কর-ভাষ্যগী র'না নমকক ওঙনৈ ; ভাষ্যসিদা মায়াবাদ পুথোক্খিবনী : অমসুং ব্রহ্মনী হায়না জীবগী স্বরূপ লেপ্তহনী ; মসিদি ভক্তিগী য়েকুবনী । মায়াগী মখা-পোনবা জীবব মায়াগী মদুংঙেনী ব্রহ্মদনী হায়ছনা খন্বদি মছব ভক্ত শিংনা অপরাধগী মশরী হায়না খল্লী । জীবব ব্রহ্মনী হায়না ঘৌবসিদা অনীসিগী সেব্য-সেবকত্ব-ভাব যাওদে, মরমসিনা “মায়াবাদী ভাষ্য শুনিলে সর্বনাশ—মায়াবাদী ভাষ্য তারগদি পুস্মাও মাঙলে ।” অতুব মদী চন্দ্রশেখরদি মতমপুষ্টদা তাছনা লৈরে ; মরমছনা মসিবু মাগী লাইবক খীবনী হায়রিবনী ।

বড় দর্শন—আয়, বৈশেষিক, সাংখ্য, পাতঞ্জল, পূর্বমীমাংসা অমসুং উত্তরমীমাংসা হায়বদি বেদান্ত—দর্শন শাস্ত্র তরুকসিনী । দার্শনিক পণ্ডিত তরুকসিগী মত মতুং ইহা সংসার অরাবগী মন্ত্রী, সংসারসিদা লৈবা মুঙাইবা হায়বছ ওাইহাক-ওাইহাকীদমক্স ওইবদা নঙনা মুঙাইবত্বে লোহগা অরাব অচুম ফংদবা য়াদে । অরাবসী কোরনবা উপায় মকোক থিবনা দর্শন-শাস্ত্রগী পান্দমী । হায়রিবা দর্শন মখল তরুকমক্সা অরাব

কোকরা উপায় লেপ্সমী ; অত্ৰু মথোয়না লেপ্সমী উপায়শিংহু মারদে, তোডান্-তোডান্‌বনী । তোডান্-তোডান্‌বা উপায় পুন্মকসী নৈনরগা খঙবা ওমদি, বেদাস্ত দর্শন নন্তনা, অতৈ অতৈ দর্শনশিংনা লেপ্সমী অরা-কোকরনবা উপায়গা লোয়ননা ঈশ্বরগী সম্পর্কবু পঙনক্ নক্শন্দে । সাংখ্যাগা পূর্ব-মীমাংসাগদি ঈশ্বরদি ইয়া-মাদবন্তম তৌয়ি । শ্রায় অমন্তং বৈশেয়িক-না ঈশ্বর লৈ হায়রবন্ত মথোয়না লেপ্সমী অরা-কোকরগী উপায়দি ঈশ্বরগা থোইদোকপা সম্বন্ধ অমতা লৈন্তে । পাতঞ্জল-দর্শন-দন্ত ঈশ্বরগী রাফমসী মরু ওইদে । মরম ময়ামসিনা দর্শন শ্বরসী নৈনবদা ভক্তনা নুংঙাইবা ফংবা ওমদে । অত্ৰুগা বেদাস্তদর্শন গী প্রতিপাত্ত (লেপ্‌কদবা) বিষয়দি ঈশ্বরত্ৰ-মক্ৰীদি হায়রগা কানীদা বেদান্তগী শাক্ষরভাষ্যদমক চংপা মরম্মা, বেদান্তগী বাখাছনন্ত ভক্তবু নুংঙাইন্বা ওমদে । শ্রীকৃষ্ণনা সম্বন্ধতত্ত্ব-নন্তবা, ভক্তিনা অভিধরন্ত নন্তবা, প্রেম-না প্রয়োজন-তত্ত্ব-নন্তবা, অত্ৰুগা শাস্ত্র নৈনবদা ভক্তনা নুংঙাইবা ফংদে ।

দৌহে—তপন মিশ্রগা চন্দ্রশেখরগা অনীনা ।

সর্বজ্ঞ—পুণ্ড্রখঙন । সর্বজ্ঞ ঈশ্বরনী হায়ছনা প্রভুনা মথোয়নীগী অরাবা অমন্তং চিন্তাগী রা খঙলিবনী ; মরমছনা কৃপা তৌছনা মথোয়না দর্শন দাঁরবিবনী । মসিনী সর্বজ্ঞ শক্গী ধনিদি ।

মূল ৯৮

শুনি—মহাপ্রভু ! যাবেন শ্রীবৃন্দাবন ।

দিন কথো রহি তার ভৃত্য ছুই জন ॥ ৯৮ ॥

শকার্থ

শুনি—নাকোডনা তাজরে ; মহাপ্রভু—হে মহাপ্রভু ; যাবেন—লেঙগনী ; শ্রীবৃন্দাবন—শ্রীবৃন্দাবন-দা ; দিন—রুমীং ; কথো—থরনি ; রহি—লৈখরগা ; তার—লান্‌বিয়ু ; ভৃত্য—নাই ; ছুইজন—মী অনী (চন্দ্রশেখরগা তপনমিশ্রগা) ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

(চন্দ্রশেখরনা মুখা তারমী)—হে মহাপ্রভু ! শ্রীবৃন্দাবন-ধামদা

লেঙগনী হায়বা তাজরে । কাশীসিদা হুমীং খরনিদং লৈখবিরগা মনাই
অনৌসিবু লান্‌বিরসু ।

মূল ৯৯

মিশ্র কহে প্রভু ! যাবৎ কাশীতে রহিবা ।

মোর নিমন্ত্রণ বিনা অগ্র না মানিবা ॥ ৯৯ ॥

শব্দার্থ

মিশ্র—তপন মিশ্রনা ; কহে—হায় ; প্রভু—হে প্রভু ; যাবৎ—
মতমত্ কাওবা ; কাশীতে—কাশীদা ; রহিবা—লৈখবিরগনী ; মোর—ঐগী ;
নিমন্ত্রণ—বার্ত্তোন ; বিনা—নন্তনা ; অগ্র—অতোপ্পা ; না মানিবা—
লৌবিগয়ু ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

তপনমিশ্রনা হঙ্গলস্মী—হে প্রভু ! কাশীদা লৈবিয়িবমথে ঐনা কংপা
নিমন্ত্রণ নন্তনা অতৈ লৌবিগয়ু ।

মূল ১০০

এইমত মহা প্রভু ছুইভূতোর বশে ।

ইচ্ছা নাই, তবু তথা রহিল দিন দশে ॥ ১০০ ॥

শব্দার্থ

এইমত—মতৌ অসুয়া ; মহা প্রভু—মহাপ্রভুনা ; ছুইভূতোর বশে—
মনাই অনীনা হায়বা য়াছুনা ; ইচ্ছা নাই—লৈখনীঙজে ; তবু—অছ ঐইব-
বসু ; তথা—মফমত্‌দা ; রহিল—লৈখি ; দিন—হুমীং ; দশে—তরানি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মতৌ অসুয়া মহাপ্রভুনা মনাই অনীনা হায়জবদা য়াবিছুনা কাশীদা
লৈখনীঙলম্‌জবসু হুমীং তরানিয়োম লৈখখি ।

মূল ১০১

মহারাত্রী বিপ্র আইসে প্রভু দেখিবারে ।

প্রভুর রূপ-প্রেম দেখি হয় চমৎকারে ॥ ১০১ ॥

শব্দার্থ

মহারাষ্ট্রী বিপ্র—মহারাষ্ট্রী ব্রাহ্মণ ; আইসে—সাক্ষি ; প্রভু—
প্রভু ; দেখিবারে—য়েননবা ; প্রভু—প্রভু ; রূপ—শক ; প্রেম—
কৃষ্ণপ্রেম ; দেখি—উরগা ; হয়—ওই ; চমৎকারে—উৎপা ।

মৈতৈলোন্না হনোকপা

মহারাষ্ট্রী ব্রাহ্মণ অমা প্রভুবু দর্শন ভৌবা লাক্ষ্মী । প্রভুগী শক
অভুগা কৃষ্ণপ্রেম উবদা মহাক উক্খি ।

যুল ১০২

বিপ্র সব নিমন্ত্রয়ে—প্রভু নাহি মানে ।

প্রভু কহে—আজি মোর হ'য়েছে নিমন্ত্রণ ॥ ১০২ ।

শব্দার্থ

বিপ্র—মহারাষ্ট্রী ব্রাহ্মণ ; সব—পুন্মকপু ; নিমন্ত্রয়ে—বার্ত্তোন
তৌয়ি ; প্রভু—প্রভুনা ; নাহি মানে—য়ারমদে ; প্রভু কহে—প্রভুনা হায় ;
আজি—উসী ; মোর—এগী ; হ'য়েছে—ওইরে ; নিমন্ত্রণে—বার্ত্তোন ।

মৈতৈলোন্না হনোকপা

মহারাষ্ট্রী ব্রাহ্মণহুনা লোইনমকপু বার্ত্তোন তৌরম্মী ; প্রভুনা যারমদে ।
প্রভুনা হায়রম্মী—উসিদি এগী বার্ত্তোন তৌরম্মে ।

নৈনরোল

প্রভুবু উসিদি বার্ত্তোন তৌথরে হায়বসী ওইদবা নস্তে, মরমদি তপন
মিশ্রনা প্রভুনা কানীদা লৈরিবমখে হায়হুনা বার্ত্তোন কংথবনী ।

যুল ১০৩

এইমত প্রতিদিন করেন বঞ্চন ।

সম্মাসীর সঙ্গভয়ে না মানে নিমন্ত্রণ ॥ ১০৩ ।

শব্দার্থ

এইমত—মতো অনুরা ; প্রতিদিন—মুসীৎ খুদিংগী ; কঙ্কন—তৌয়ি ;

বঞ্চন—(সেবা) ফংহন্দবা ; সন্ন্যাসীর—সন্ন্যাসীশিংগী ; সঙ্গতয়ে—সঙ্গ-
কিবদগী : না জানে—স্মারমদ্বদ ; নিমন্ত্রণ—বার্ত্তোন ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মতৌ অমুয়া মুমীংখুদিংগী লুক খলহনবা হায়বা সেবাঈ ফংহনখিদে ।
সন্ন্যাসীশিংগী সঙ্গ কিবদগী নিমন্ত্রণ অমতা লৌরমদে ।

নৈনরোল

করেন বঞ্চন—প্রভুব বার্ত্তোন শৌদিব ব্রাহ্মণাংছু কৃষ্ণবু যাদবা
মায়াবাদী সন্ন্যাসীশিংগা সঙ্গ তোবা ঙাক্রী ; মরমথুনা মখেয় প্রভুব সেবা
তোবগী লাইবক ফংদিবনী ।

সন্ন্যাসীর সঙ্গতয়ে—মায়াবাদী সন্ন্যাসীশিং ঙ্রীকৃষ্ণবু যাদবনী ;
মখেয়গা সঙ্গ তৌনীউদবগী রা ঙাক নত্তনা মাডনঙাই মশক অমনী । মফম
অমদা নিমন্ত্রণ লৌরুগা করিগুদা মায়াবাদী সন্ন্যাসী যাওরমথুনা খেংনর-
গদি হায়বগী কিবনা কনামতগী নিমন্ত্রণ প্রভুনা লৌখিদে ।

মূল ১০৪

প্রকাশানন্দ শ্রীপাদ সভাতে বসিয়া ।

বেদাস্ত পঢ়ান বহু শিগ্গগণ লৈয়া ॥ ১০৪ ॥

শদার্থ

প্রকাশানন্দ শ্রীপাদ—শ্রীপাদ প্রকাশানন্দ সরস্বতী ; সভাতে—
শিগ্গশিংগী সভাদা ; বসিয়া—ফল্লগা ; বেদাস্ত পঢ়ান—বেদাস্ত তথ্যরম্মী ;
বহুশিগ্গগণ লৈয়া—শিগ্গ ময়ামশিংবু ; লৈয়া—লোয়ননা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীপাদ প্রকাশানন্দ সরস্বতীছ শিগ্গশিংগী সভা ময়ামদা ফল্লগা বেদাস্ত
তথ্যরম্মী মাগী শিগ্গশিংদা ।

মূল ১০৫

এক বিপ্র দেখি আইলা প্রভুর ব্যবহার ।

প্রকাশানন্দ আগে কহে চন্দির তাঁহার ॥ ১০৫ ॥

শব্দার্থ

একবিংশ—ব্রাহ্মণ অমনা ; দেখি—উরগা ; আইলা—লাক্খি ; প্রভু—প্রভুগী ; ব্যবহার—শাজং ; প্রকাশানন্দ আগে—শ্রীপাদ প্রকাশানন্দ সরস্বতীগী মমাউদা ; কহে—হায় ; চরিত্র—শাজং ; তাঁহার—মহাকী (প্রভুগী) ॥

মৈত্বেলোন্দা হনোকপা

ব্রাহ্মণ অমনা প্রভুগী ব্যবহার মতা উরগা লাক্ষ্মী । মহাকী প্রভুগী শাজং অতু শ্রীপাদ প্রকাশানন্দগী মফমদা তম্খি ।

মূল ১০৬

এক সন্ন্যাসী আইল জগন্নাথ হৈতে ।

তাঁহার মহিমা প্রভাব না পারি বর্ণিতে ॥ ১০৬ ॥

শব্দার্থ

এক সন্ন্যাসী—সন্ন্যাসী অমা ; আইল—লাক্কে ; জগন্নাথ হৈতে—জগন্নাথ ত্রৈলোক্যগী ; তাঁহার—মহাকী মহিমা—মতীক ময়াই ; প্রভাব—তেজ (মঙাল) ; না পারি—উমদে ; বর্ণিতে—হায়বা ;

মৈত্বেলোন্দা হনোকপা

(ব্রাহ্মণদুনা হায়রম্মী)—সন্ন্যাসী অমা লাক্কে ত্রৈলোক্যগী । মহাকী মতীকময়াই অমদি মঙালগী রাতি হায়দোকপদা থোক্তে ।

মূল ১০৭

প্রকাণ্ড শরীর, শুদ্ধকাঞ্চনবরণ ।

আজ্ঞাহুলস্থিত ভুজ কমল-নয়ন ॥ ১০৭ ॥

শব্দার্থ

প্রকাণ্ড—চাওশাংবা ; শরীর—হকচাঙ ; শুদ্ধ—অশেংবা ; কাঞ্চন—সনাঅহিংবা ; বরণ—কুচু ; আজ্ঞাহুলস্থিত—থুক্ট য়োনা চোন্বা ; ভুজ—পাদোম ; কমল-নয়ন—থম্বাল-মীংতা-পান্‌বা ।

মৈত্রেয়ানাং হস্তোৎপাদা

সন্ন্যাসীহুগী হকচাঙ-চাউশাঙী ; কুচুনা সনা-অস্থিরা মচুনী, খুং-
পাংখোয়া বুকুউ য়োনা চোয়ী, মীংনা খয়াল-মীংখানী ।

বৃল ১০৮

যত কিছু ঈশ্বরের সর্ব সল্লক্ষণ ।

সকল দেখিয়ে তাঁতে অদ্ভুতকথন ॥ ১০৮ ॥

শকার্থ

যত—কয়া ; কিছু—খরা ; ঈশ্বরের—ঈশ্বরগী ; সর্ব—লোইনমক্ ;
সৎ-লক্ষণ—অক্ষা লক্ষণ ; সকল—লোইনমক্ : দেখিয়ে—উই ; তাঁতে
—মডোন্দা ; অদ্ভুতকথন—হায়দোকপদা ওকুঙাইনী ।

মৈত্রেয়ানাং হস্তোৎপাদা

ঈশ্বরগী ওইনা লৈবা সৎ-লক্ষণ পুষদো মডোন্দা য়াঙবা উই ; হায়দোক-
পদা ওকুঙাইনী ।

বৃল ১০৯

তাঁহা দেখি জ্ঞান হয়—এই নারায়ণ ।

যেই তাঁরে দেখে, করে কৃষ্ণসঙ্কীৰ্ত্তন ॥ ১০৯ ॥

শকার্থ

তাঁহা—মহাকপু (সন্ন্যাসীহুবু) ; দেখি—উরগা ; জ্ঞান হয়—খল্লী ;
এই—মসী ; নারায়ণ—নারায়ণ হায়বহুনী ; যেই—কনাগুশ্বনা ; তাঁরে—
মহাকপু (সন্ন্যাসীহুবু) ; দেখে—উই ; করে—ভৌয়ি ; নামসঙ্কীৰ্ত্তন—
কৃষ্ণনাম শোন্বা ;

মৈত্রেয়ানাং হস্তোৎপাদা

সন্ন্যাসীহুবু উরগা—মসী নারায়ণ হায়বহুনী হায়না খল্লী ; মহাকপু
উবা মীহুনা কৃষ্ণনাম হেজা শোয়ী ।

মূল ১১০

মহাভাগবত-লক্ষণ শুনি ভাগবতে ।

সে-সব লক্ষণ প্রকট দেখিয়ে তাঁহাতে ॥ ১১০ ॥

শব্দার্থ

মহাভাগবত—মহাভক্তগী লক্ষণ ; শুনি—নাকোঙনা তাই ; ভাগবতে—শ্রীমদ্ভাগবতম্ভা ; সে-সব—মহু পুষা ; লক্ষণ—খুদম ; প্রকট—ফোংবা ; দেখিয়ে—উই ; তাঁহাতে—মঙোন্দা (সন্মাসীচুদা) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহাভক্তগী লক্ষণ শ্রীমদ্ভাগবতম্ভা যাওরি হায়না ঐখোয়না তাবছ মঙোন্দা ফোঙদোকলক্কা ওইনা উই ।

নৈনরোল

শ্রীমদ্ভাগবতম্ভা যাওবা মহাভাগবতশিংগী লক্ষণ—মহাভাগবত ওইবা মীগী চিত্তদি বাসুদেবদা চচ্চনা লৈ ; রূপ-রস-নচিংবা ঈন্দ্রিনা ফংনীঙবা পোং ফংগে হায়না খোঁরাংদে ; রূপ-রস-নচিংবা লৌরবসু বিশ্ব অসিবু দিব্গী মায়া ওইনা য়েংছনা হর্ব দেব-মোহ-কাম-নচিংবগী মখা পোন্দে মহাক ; হরিব নীঙনীঙবা মরম্মা হকচাঙগী পোকপা-শিবা, প্রাণগী অবাসা পুক্রীঙগী অকিব ; বুদ্বিগী খোঁরাংবা অমসুং ইন্দ্রিঙ্গিগী থবক নোহুগী মশক ওইবা সংসারবস্মনা মহাকপু স্তনহৎপা ডমদে ; মাগী চিত্তদা কামদগ্গী অপাসা পোক্তে ; বাগ্গদেব ত্রীকৃষ্ণতনা মাগী চংজফম্মী (আশ্রমী) ; পঞ্চভূক্তী হকচাঙদা জন্ম (মপোক), কৰ্ম্ম (শিল্পম্ম), বর্ণ, আশ্রম, জাতিনচিংবনা মরম ওইছনা অহংভাব (ঐ ঐ হায়বদো) হায়বছ মাগী চিত্তদা পেক্তে ; মহাক্তি লস্তুম্চিংবা ঐগী মীগী হায়বছ থওদে ; দোহন-চিংবগী মরমদস্তু ঐগী মাগী হায়বা খেয়না উদগী রাখল মাগী লৈতে, জীব-পুণ্যমত্তা মাগী মীংয়েং চপ মামৈ ; মহাক শাস্ত্র (অতপ্পা হায়বছ) ওই ; ভগবান্গী খোঙথস্মান্তনা মচিনী (সার-নী) হায়না লৌবা মরম্মা মরোল-অলুমগী ঐখগা ফংবা যানা লৈরবা ফাঙবদা নিমিষ (মীংকুপ) তংখাইমগী-দমক ফাওবা ভগবান্গী খোঙথস্মান্গী হন্দোক্তে ; বিবয় পায়া মরম্মগীদমক

মাগী ধন্যোই চাকুপা হায়বহু লৈতে ; শ্রীহরিনা মাগী হৃদিবু কদৌড়ৈদনু
খাদোক্তে ; মাগী প্রেম-না পুন্থিবা মরম্মা মতম পুষদা মহাকী হৃদি-হুংদা
শ্রীহরিনা বিশ্রাম ভৌয়ি । (মসি শ্রীমদ্ভাগবতমগী ১১/২/৪৮-২৫-শুবা
ল্লোকশিংগী ভাবার্থনী) ।

মূল ১১১-১১২

নিরন্তর 'কৃষ্ণনাম' জিহ্বা তাঁর গায় ।

ছুই নৈত্রে অশ্রু বহে গঙ্গাধার প্রায় ॥ ১১১ ॥

ক্ষণে নাচে হাসে গায় করয়ে ক্রন্দন ।

ক্ষণে হুহুকার করে সিংহের গর্জন ॥ ১১২ ॥

শব্দার্থ

নিরন্তর—তত্তনা ; কৃষ্ণনাম—কৃষ্ণগী মিং ; জিহ্বা—লৈয়েংনা ; তাঁর
মহাকী ; গায়—শক্যি ; ছুইনৈত্রে—মীং অনীদা ; অশ্রু—পিবাং ; বহে
—চেইহে ; গঙ্গাধার-প্রায়—গঙ্গাগী ইচেলঙম্ ; ক্ষণে—ক্ষণদা ; নাচে—
জগোই শাই ; হাসে—নোক্যি ; গায়—ঈশৈ শক্যি ; করয়ে—ভৌয়ি ;
ক্রন্দন—কপ্পা ; ক্ষণে—ক্ষণ-দা ; হুহুকার করে—হুহুকার ভৌয়ি ; সিংহের
—নোংশাগী ; গর্জন—মঙং ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(ব্রাহ্মগী পাউঙম্‌দন, মথা তারম্মী)—অতৎ-অখম লৈতনা মহাকী
(প্রভুগী) লৈয়েংনা কৃষ্ণ-নাম শক্ শোল্লী ; মীং অনীদগী গঙ্গাগী ঈচেন্‌ঙম্
পিবাং চেইহে । ক্ষণ-দা জগোই শাই, নোক্যি; ঈশৈ শক্যি অমহুং কপ্পী ;
ক্ষণ-দা হুহুকার ভৌবদি নোংশাগী খোল্লাওগুম্মী ।

মূল ১১৩

জগত-মঙ্গল তাঁর 'কৃষ্ণচৈতন্য' নাম ।

নাম রূপ গুণ তাঁর সব অনুপাম ॥ ১১৩ ॥

শব্দার্থ

জগত মঙ্গল—জগৎ-রাইফমগী মশকী ; তাঁর—মহাকী ; কৃষ্ণচৈতন্য—

কৃষ্ণচৈতন্য ; নাম—মিং ; রূপ—শক ; গুণ—গুণ ; তাঁর—মহাকী ; সব—লোইনমক ; অমুপাস—চাংদলুঙাই লৈতবনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহাকী কৃষ্ণচৈতন্য কোঁবা মিংদি জগৎকী মঙ্গল ওইবনী । মহাকী নাম, রূপ, গুণ—পুন্নমক চাংদলুঙাই লৈতবনী ।

মূল ১১৪

দেখিযা সে জানি তাঁরে ঈশ্বরের রীতি ।

অলৌকিক কথা শুনি কে করে প্রতীতি ॥ ১১৪ ॥

সংসার

দেখিযা—উরগা ; সে—মহ ; জানি—খঙডী ঐনা ; তাঁরে—মঙোন্দা ; ঈশ্বরের—ঈশ্বরগী ; রীতি—মতৌ ; অলৌকিক কথা—মীরল্লেনগী নন্তবা রানী ; শুনি—নাকোঙনা তারগা ; কে—কনানা ; করে—তোগনী ; প্রতীতি—থাজবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহাকী মছাদা ঈশ্বরগী লক্ষণ ডাক্তনী হায়বছ মহাকপু উরগা খঙবা ওম্বনী । মহাকী মরমদা হায়গদবা বা পুহা অডকপা ডাক্তী (মীরল্লেনগী নন্তবা রা ডাক্তী) ; নাকোঙনা তাবনদি কনানা থাজগনী ? (উরবদদা থাজগনী) ।

নৈনরোল

পয়ারসিনে অছগা মমাঙগী ১০৮—পয়ারদা প্রভুব ঈশ্বরনী হায়রি । অছব ১০৯-১১ পয়ারদনা হায়রি—প্রভুদা মহা ভাগবত অমগী লক্ষণ পুন্নমক লৈ । মী অমব ভক্তনীসু হায়রে অছগা ভগবান্নীসু হায়রে ; মসিগী মরমদি নন্তগা সমাধান দি করিনো ? ১০৪ পয়ারদা ফোঙদোক্রি । মহাকী অনুভব-তি অসিনী মছদি—প্রভু ঈশ্বরনী ; মহাকী অনুভবসী সত্যনী (অম্বনী) । প্রভুগী দেহেদা মহাভাগবত অমগী লক্ষণসু উরকুয়ি হায়ব-সিসু অচুসনী । মসিগী সমাধান-দি অসিনী—প্রভুদি স্বয়ং ভগবান্নী শ্রীকৃষ্ণ-চন্দ্রনী ; মছাগী মাধুর্ঘ্যছ মহাও তংগে হায়বগীদমক শ্রীরাধাগী ভাব লোহনা

মহাক্সা ভক্ত্যভাব লৌখিকনী ; মহাক্সা শ্রীরাধাগী ভাব-তা আবিষ্ট ওইবা
মতমদা স্বয়ং-ভগবান্ ওইরবসু মহাক্সী দেহদা মহাপ্রেমিক পরম-ভাগবতকী
লক্ষণ-পুণ্যমক ধোরকৃষি। মসিগুয়া লক্ষণদি চিত্তমুদা লৈবা আশ্রয়-জাতীয়
প্রেমগী বহিঃলক্ষণ হায়বতুনী ; শ্রীরাধাগী ওইবা আশ্রয় জাতীয় প্রেমছ
হৃদিমুদা লৌশল্ল হায়ছনা শ্রীগৌরাজ ওইবা শ্রীকৃষ্ণগী দেহদা রাধাভাবা-
বেশগী ফীভমদা লক্ষণ ময়ামছ পোরকৃপনী। মরমতুনী প্রভুদি ভগবানী ;
ঈশ্বরনী—হায়বা রাসিসু অচুশনী অমসুং মাগী দেহদা মহাভাগবত অমগী
লক্ষণ পুয়া থোকয়ি হায়বসিসু অচুশনী।

মূল ১১৫

শুনিঞা প্রকাশানন্দ বহত হাসিলা।

বিপ্রে উপহাস করি কহিতে লাগিলা ॥ ১১৫ ॥

শকার্থ

শুনিঞা—নাকোডনা তারগা ; প্রকাশানন্দ—শ্রীপাদ প্রকাশানন্দনা ;
বহত—য়ান্না ; হাসিলা—করেন্না নোন্সমী ; বিপ্রে—(পাউতত্বা) ব্রাহ্মণবু ;
উপহাস—লডনবা ; করি—তৌছনা ; কহিতে—হায়বা ; লাগিলা—তৌখি।

মৈতলোন্দা হনোকপা

(প্রভুগী মরমদা) প্রকাশানন্দতুনী তারগা যান্না করেন্না মওদা নোন্সমী।
পাউতত্বা ব্রাহ্মণত্ব করেন্নতুনী বা হায়বা তৌসমী।

নৈনরোল

বিপ্রে—প্রকাশানন্দদা প্রভুগী পাউ তয়রিবা ব্রাহ্মণ অছ মহারাষ্ট্রীয়
ব্রাহ্মণী।

মূল ১১৬

শুনিয়াছি গৌড়দেশে সন্ন্যাসী ভাবক।

কেশব ভারতী-শিষ্য লোকপ্রচারক ॥ ১১৬ ॥

শকার্থ

শুনিয়াছি—নাকোডনা তারে ঐ ; গৌড়দেশে—গৌড়দেশনা ; সন্ন্যাসী

ভাব অসী পোকহনবা ওয়া মহাকু ভাবক-নী, অহু ওইরবসি সাধন-
 অভিনিবেশবু, নজ্জগা ভক্ত-কুপাবু নজ্জগা কৃষ্ণ-কুপাবু ভাবক কোবা য়ারে ।
 মহাপ্রভুবু ভাবক কোবা মতমদা খঙগদবদি প্রভুসী মূর্তি-লৌরবা সাধন-
 অভিনিবেশ অহুনী হায়বদি সাধন তোবদা মাগী অভিনিবেশহু য়োনা
 গাঢ় ওইরে ; মহাক থোইদোক-হেন্দোকা অভিনিবেশ-লৈবা সাধক
 অমনী । মতাঙসিদা প্রভুবু সাধক-নী হায়বগী তাৎপর্যাদি অসিনী মতুদি—
 জীবদা ভক্তিশর্ষ-যাজন তাকপীগে হায়বগীদমক্তা, নজ্জগা ভক্তনা মুঙাইবা
 ফংবহু আশ্বাদন ভৌগে হায়বগীদমক ভক্ত-ভাব হায়বদি সাধক-ভাব প্রভুনা
 লৌবনী, ভাব অহুদা মাগী প্রকীড়হু কয়ামুক চঙহন্থবগে হায়ববু মহাকপু
 সাধন-অভিনিবেশগী প্রতিমূর্তিনী হায়বা য়াই । অভিনিবেশ-না গাঢ় ওইবা
 হায়বসী মঙোস্তদা ওইথোকুয়ি ; জীবদদি ওইথোক্তে । মরমসিনা মফম-
 সিদা ভাবক-শকগী অর্থ জীববু য়োনা চান্বীবা, ভক্ত-ভাব-লৌবা শ্রীকৃষ্ণবু
 খঙহল্লী । অনীশুবদা, ভাবক-শকগী অর্থ ভক্তকুপা ওইবা মতমদনা মহা-
 প্রভুদো মূর্তি লৌবী ভক্তকুপা ওইবঙয়ে— সাধক জীববু কুপা তৌনবগীদমক
 মহাক অবতীর্ণ ওইবনী অমশুং দেশ-দেশদা কোয়না চংকিবনী ; স্বয়ং
 ভগবান্ মহাপ্রভুনা ভক্ত ওইনা জীব পুন্নমকপু কুপা তৌবিগে হায়হুনা স্বয়ং
 ভক্তভাব লৌরিবনী । অহুমশুবদা, ভাবক-শকগী অর্থনা শ্রীকৃষ্ণকুপাবু
 খঙহল্লবদি, মহাপ্রভুবু ভাবক-নী হায়বগা খঙহন্থগদবদি অসিনী মতুদি—
 মূর্তি ওইনা চোংখোরকুবা শ্রীকৃষ্ণকুপাছুমক্কা জীবগী মঙ্গলগীদমক অবতীর্ণ
 ওইহুনা দেশ-দেশদা কোয়রি । তশেংবমক্তি, মহাপ্রভুগী বিগ্রহহু (মূর্তিহু)
 শ্রীকৃষ্ণকুপাগী প্রতিমূর্তিছুমক্কা । করল্লা ? মতু হায়থরক্কা । মহাক্কা দ্বাপরদা
 ব্রজদা প্রকট ওইরে (কোঙলরে) । প্রকট ওইরগা মহাক্কা শাল্লরদা লীলাগী
 রাহু নাকোডনা তাজরগা লাইবকফবা জীবনা ব্রজ পরিকরশিংগী মতৌঙল্লা
 শ্রীকৃষ্ণবু সেবা তৌবগী মুঙাইবহু ফংগে হায়না খোয়রাংজবা য়াই । সেবা-
 তৌবগী মুঙাইবসী কয়ামুক পাল্লঙাই পোস্তানো হায়ববু অতৈগী রাদি
 থমথহুনা পূর্ণভগবান্ শ্রীকৃষ্ণকাওবা মুঙাইবহু ফংনীঙঙী । দ্বাপরদা মহাক্কা
 পাল্লঙাই পোস্তাসিগী রা নাকোডনা তাবদমক তাহল্লশ্মী ; জীবনা করল্লা
 মসী ফংবা ওমগনী হায়বহুদি মপুঙফানা উৎলমদে ; অহুবু হন্দক্তি কলিদা
 মহাক মহামক্কা ভক্তভাব লৌরহুনা, মহামক্কা ভজন ভৌহুনা—করম তৌরগা

পরম বস্তু হইবা স্নানদগে হায়বহু জীবদা উৎলস্মী । মহাক পরম-করণ
(যোনা খোজাল-হৈবা) ওইবা মরয়া অহানবদা মিহৌনডাই ওইবা পোতা-
সিগী স্নান জীবদা খঙহন্থি, অহুগা করণ ওইবহু হেয়মুক ওইশনুনা পোতু
ফননবগী উপায়সু গৌর ওইনা উৎলস্মী । মরমসিনা ঐক্যগী গৌররূপ-
সিবু মহাকী কৃপাগী প্রতিমূর্তিনী হায়বা নস্তনা করিমুক হায়গনী ? নজগা,
ভাব—ঐক্যগী মরম ওইবা ভাব হায়বদি প্রেম, প্রেমসিবু ধোরকহন্বা
নজগা সঙ্কার ভৌবা ওয়া মহাকপু ভাবক কোয়ি । ঐমন্মহাপ্রভুনা পাপী
পাষণ্ড-নচিবা মীচমশিংদা ভাব অসী হায়বদি কৃষ্ণবিষয়ক প্রেম অসী সঙ্কার
তৌরস্মী হায়বসী ভাবক শব্দনা তাকপনী । স্বয়ং ভগবান্ ঐক্য নস্তনা
কনামতনা প্রেম পীবা ওমদে ; মরমহুনা ভাবক শব্দনা স্বয়ং ভগবান্
খঙহল্লী ।

কেশব ভারতী শিষ্য— নিন্দাসূচক অর্থদা, অরাংবা সম্প্রদায়গী শিষ্য
নস্তে, মধ্যম (যাইমরপ-ওইবা) সম্প্রদায়গী কেশব ভারতী হায়বহুগী শিষ্য
ওইজবতনী । স্তুতি অর্থদা—প্রভু খোজাল কয়ামুক হৈবস্বগে হায়ববু
জীবশিক্ষাগীদমক বিগ্ৰহস্কাণ্ড পৃথগী অমতা-ভায়বা অধি শ্বর (মবুংঙো)
ওইনমক মহাক্রা ভক্তভাব লৌখিবনী, লৌরগা অরাংবা সম্প্রদায়গী নাপল
(গর্ক অমসুং অভিমান) চাং-ভাহনগে হায়বগীদমক মধ্যম সম্প্রদায়গী শিষ্য
ওইখিবনী । অরাংবা সম্প্রদায়গী নাপলহু কৈছু লৈতবনী (কান্দবনী)
হায়বহু উৎখি অমসুং ইঙ্গিতনা ভারতী সম্প্রদায়গী গৌরব হেজংহন্থি ।
স্তুতিগী রা ওইনা হায়রগা “কেশবভারতী শিষ্য”-গী অর্থ অসিমসু ওইবা
য়াই মছদি—“কেশব”-কী অর্থ (কেশান্ বয়তে সংস্করোতি অথবা কেশান্
বপতে সংস্করোতি) ব্রজগোপীশিংগী কেশ (শল্লাং) পুনবিবনচিবা তৌহনা
সংস্কার (শেম-শাবা) ভৌবা মী—শৃঙ্গার রসরাজ-মুত্তিধর ঐক্য । অহুগা
ভারতীগী অর্থদি কথা (রারী) ; কেশব ভারতীগী অর্থ—শৃঙ্গার-রসরাজ-
মুত্তিধর ঐক্যগী লীলা কথা । লীলাকথাসিনা মহাপ্রভুগী গুরুনী ; অহুগা
মহাক্রা লীলাকথাসিগী শিষ্যনী । করম্মা ? নিয়ন্ত (রায়েন্বা) ওইবা মহাক্রা
গুরুনী ; অহুগা নিয়ন্তিত (রায়েন্বা-ভুংইল্লিবা) ওইবা মহাক্রা শিষ্যনী ; ব্রজ-
গোপীশিংগা লোয়ননা শালখিবা ব্রজনিংখৌ মপারি ঐক্যগী লীলাকথা
নাকোঙনা তারগা, নজগা লীলাকথা চিন্তা তৌরগা রাধাভাব-তা চঙলগা

মহাপ্রভুনা ভাব অকুনা ধর্মহংসবিবদনী, অহা অকুনা নীততব ভবমান প্রেইনকক।
 মহাপ্রভুনা মহাপ্রভুনা ইন্দ্রিয়শিংসু বুদ্ধম চম্বা ওষধিধে, শ্রীকৃষ্ণজীভীনা
 কষীকুনা নিয়ন্ত্রী ওইকুনা ভাব পোহকহল্লনা মহাপ্রভুনা চিত্তসু নিয়ন্ত্রণা
 তৌরশী—উদ্ভট ওইবা জগোই কয়া আইনবি। “ওকুনা নানান্ধাঙ্গনা, শিবা
 প্রভুনা তহুমন, নানা রীতে সত্তত নাচায় ১১/১/৭৩” মতেই অমুনা
 “কেশবভারতী শিবা” অর্থদা শঙ্করসম্বাজ-মুদ্রিত শ্রীকৃষ্ণনা ব্রজেশ্বরিণা
 লোয়ননা শামবা লীলাগী রায়ী নাকোডমা তারনা পোহকুনা ভাববিকার
 মধন মধন লাকুধুরবা রাধাভাব-তা আবিষ্ট ওইবা শ্রীকৃষ্ণ হায়ননী।

প্রতারণ—নিন্দার্দদা প্রবঞ্চক (লৌনহা, তাংতৌবা)। মপাছোন্দা
 পুচ্চেল-শেংবা (সাধুতা) উৎলগা মীব শিংহলী; অস্তরদনা (হুঁদনা)
 সাধুতা লৈতবা মরমা মীতুগী মপাছোংগী ওইবা ভাব-ভঙ্গীনা ওমহংপনা
 মপুষ্কী হুঁতবা—অতুত্বা মীতাশিংবু লৌনহীবনী। স্ততি-অর্থদনা—প্র-অর্থ
 মপুষ্কীনা (প্রকৃষ্টরূপে); তারক অর্থ—লানবীহেবা (প্রাপকর্তা)। মপুষ্ক-
 ফানা জীবগী প্রাপকর্তা ওইবা মহান্তো প্রতারক-নী। ভুক্তি-মুদ্রি-সিদ্ধি-
 পায়গী মলক ওইবা অমঙ্গল-দগী জীববু লৌখংপিচুনা কৃষ্ণপ্রেম পাবিরগা
 জীবনা ব্রজেন্দ্রনন্দনগী সেবা তৌজনবগী উপায় তৌবীবা মহাপ্রভু অতু
 প্রতারক-নী।

মূল ১১৭

‘চৈতন্য’ নাম তার ভাবকগণ লৈয়া।

দেশে দেশে গ্রামে গ্রামে বুজে নাচাইয়া ॥ ১১৭ ॥

শব্দার্থ

‘চৈতন্য’ নাম—চৈতন্য হায়বা মিং; তার—মহাপ্রভু। ভাবকগণ—
 ভাবকশিংবু; লৈয়া—পুছনা; দেশে দেশে—দেশ দেশদা; গ্রামে গ্রামে—
 থলু থলু-দা; বুজে—কোয়না চংলী; নাচাইয়া—জগোই শাহন্দুনা।

মৈত্রেয়্যোনা হোলাকনা

চৈতন্য হায়বা মাপী মিংছনা ভাবকশিংবু পুরগা দেশ-দেশদা গ্রাম-
 গ্রামদা জগোই শাহন্দুনা কোয়চং চংলী।

নৈনরোল

চৈতন্য—“শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য” হায়দতনা প্রকাশানন্দ সরস্বতী-না থওই-উৎছিষ্টনা “চৈতন্য”—দমক হায়রস্মী । স্ততি-অর্থদা চৈতন্যগী অর্থদি—মহাক চৈতন্য-তা ওইবনী, মণ্ডোন্দা চৈতন্য-বিরোধী (চিদবিরোধী—চিং-নস্তবা) অচেতন—চেতন-নস্তবা করিমতা যা ওদে ; মচ্চাক্তি চিদঘনবিগ্রহনী, সচ্চিদা-নন্দঘন-নী । তুংদা লাক্লিবা ১২২-১৪৩ পয়ার য়েংবিসী ।

ভাবকগণ—নিন্দার্থদা, বিচারশক্তি-লৈতবা, পুঙ্খোল-শোন্বা, ভাব-ভৌগন্বা (ভাব-প্রবণ) মীয়াম । মমাঙগী পয়ারগী নৈনরোল্দা ভাব-শব্দগী নিন্দার্থ য়েংবিসী ।

স্ততি-অর্থদা—চিন্তাশীল (রাখল-খল্হৈবা) মীশিং ; রাধাকৃষ্ণগী খোঙ-থগান্গী ধ্যানদা মায় ওন্দল্হন্বা অমসুং রাধাকৃষ্ণগী রূপ-গুণ-লীলানচিংববু নীল্হীউত্বনদা লৈবা মীশিং । রাধাকৃষ্ণ-পদাঙ্গুজধানপ্রধান /২/৮/২৫৭ ॥ কৃষ্ণনামগুণগীলা প্রধান-স্মরণ । ২/৮/২৫৬ ॥

নাচাইয়া নিন্দার্থদা, তরলমতি (যুক্তি রাংপা) সূর্য্যশিংগী মপুচ্চেল তয়াংববু হেচ্চংহনদা । স্ততি-অর্থদা—প্রেমাবেশদা জগোই শাহন্দুনা ।

বৃহৎ ১১৮

যেই তারে দেখে, সে-ই ঈশ্বর করি কহে ।

এঁতে মোহনবিদ্যা - যে দেখে সে মোহে ॥ ১১৮ ॥

শব্দার্থ

যেই—কনাগুয়া মীনা ; তারে—মহাকপু (প্রভু) ; দেখে—উরে ; সেই—মহাকুম্ভা ; ঈশ্বর করি—ঈশ্বরনী হাবত্বনা ; কহে—হায় ; এঁছে—অসিগুয়া ; মোহনবিদ্যা—সুম্হংনবা বিদ্যা, মায়া ; যে—কনাগুয়া মীনা ; দেখে—উরে ; সে—মহাক ; মোহে—গুম্হী ;

মৈত্বেগোল্দা হন্দোৎপা

কনাগুয়া মীনা মহাকপু (প্রভু) উবদা মহাক্রা মাঝ ঈশ্বরনী হেত্বা হায় । অসিগুয়া মীশুম্ মইনৌ মহাকী—মাঝ উবামী অহু হেত্বা সুম্হংলী ।

নৈনরোল

মোহনবিভা—নিন্দার্থদা মায়ী, মীশুম-বিভা। স্তুতি অর্থদা—বিভা (মহৈ) হায়বদি অবিভা-নস্তবা শ্রীকৃষ্ণশক্তি ; মীপুন্মকপু শুমহং-উদ্বা শক্তি ; মসিদি শ্রীকৃষ্ণগী হলদিনী শক্তিনী। অর্থসিমা খঙনবদি অসিনী মছদি—নখোয়না উরিবা সন্ন্যাসীদো স্বয়ংভগবান্নী ; মহাকী হলদিনী শক্তিনা মী পুন্মক শুমহংলী। অছগা অমুক মহাপ্রভুগী ভক্ত-ভাব লৌরগদি অসিগুয়া অর্থ ওইবা য়াই :—মানা খুংলাই ওইরগা খঙবা হায়বছ ওই, অছগুয়া মাঝু বিভা কোয়ি; কৃষ্ণভক্তিনা খুংলাই ওইরগা কৃষ্ণবু খঙবা য়াই। জগৎকী খোরক্ফম্ মরু ওইরিবা কৃষ্ণবু খঙলগদি খঙদবা হায়বা লৈতরে। “যেনাশ্রং শ্রতং ভবতামতং মতমবিস্ত্রাতং বিজ্ঞাতমিতি। ছান্দোগ্য /৬/১/৩ ॥” কৃষ্ণভক্তিনা বিভা অথোইবনী। “কৃষ্ণভক্তি বিহু বিভা নাহি আর—কৃষ্ণভক্তি নস্তবা বিভা অতৈমা লৈতরে। ২/৮/২৪৯ ॥ কৃষ্ণভক্তিগী মশক ওইবা বিভা-লন্ অসি ভক্তভাব-লৈবা মহাপ্রভুগীদি কয়া য়ান্না লৈরস্বগে হায়ববু মহাক্সা ভক্তিগী ইচাও অমা থোক্হন্থি মছদা মায়ানা শুম্বা জগৎকী মায়ামোহ (ময়ানা পঙথবা) হায়বছবু শ্রাওথোক্-হন্দুনা মীপুন্মকপু শ্রীকৃষ্ণভক্তিনা শুম্বগা থস্বা ওম্মী—মরমসিনা হায়রিবনী মহাকী মোহনবিভা (শুম্বাওই মহৈ)।

যেই তারে দেথে-নচিংবা—নিন্দার্থদা, বৃদ্ধি রাংপা মুখ্য ভাবক-শিংনা মহাকপু উবামস্তদা মহাকী মোহিনী দিছান শুম্বিছানা প্রচার তোয়ি—মহাক ঈশ্বরনী (ঈশ্বর করি কহে)। স্তুতি অর্থদা, মহাকপু (শ্রীকৃষ্ণ-চৈতন্যব) হেক উবদা উরুবা মীছদা মহাকী কৃপা হায়ী অমশুঃ কৃপাছগী মপান্না খুদছদা মহাকী (প্রভুগী) স্বরূপ কেনো হায়বছ খঙডী—মহাক ঈশ্বরনী হায়বসী খুদছদা খঙবা ওম্মী।

মূল ১১৯

সার্বভৌম ভট্টাচার্য্য পণ্ডিত প্রবল।

শুনি—চৈতন্যের সঙ্গে হইল পাগল ॥ ১১৯ ॥

শব্দার্থ

সার্বভৌম ভট্টাচার্য্য—সার্বভৌম ভট্টাচার্য্যহু ; পণ্ডিত প্রবল—

মহাশক্তি-লৈবা পণ্ডিত-নী ; জুনি—নাকোওনা তारे ; চৈতন্ত্যেৰ সঙ্গ—
চৈতন্ত্যগা সঙ্গ ভৌবনা ; হইল—ওইরে ; পাগল—ডাওবা ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকলা

সার্কৰ্ভোম ভট্টাচাৰ্য্যাহ মহাশক্তি-লৈবা পণ্ডিতনী, অছুবু চৈতন্ত্যগা
সঙ্গ ভৌবদগী ডাওৰে হায়না ইনাকোওনা তায় ।

নৈনরোল

প্ৰণ্ডিত প্ৰবল—সার্কৰ্ভোমগী শাস্ত্ৰজ্ঞান কয়ামুক হেন্না লৈবগে
হায়ববু মহাক কনাগুয়া অমতগী মোহিনী বিদ্যানা শুয়া য়াগদবা মীতা
নন্তে। নিন্দাৰ্থদা—অমুক য়ান্না খঙবা পণ্ডিত অমা ওইন-ওইনমক চৈতন্ত্যগী
মোহিনী বিদ্যানা শুমখিবদগী মহাক চৈতন্ত্যগুন্ ডাওবা হৌরে। জুতি
অৰ্থদা—শ্ৰীকৃষ্ণচৈতন্ত্যগী কুপা কয়ামুক শক্তি লৈবগে হায়ববু সার্কৰ্ভোম-
গুয়া অদ্বৈতবেদাস্তদা মহাপণ্ডিত ওইবছুবু মায়াবাদ খাদোক্হল্লগা ভক্তি-
মার্গদা চঙহন্থি অছুগা প্ৰেম-পাগল ওইহন্থি ।

পাগল—নিন্দাৰ্থদা, অক ফন্তগী মশক খঙনবা শক্তি চেদ্ৰবা ;
অঙাওবা । জুতি-অৰ্থদা, প্ৰেমনা ডাওৰবা, মী লৈ লৈতে খঙদ্রবা ।

মূল ১২০.

সন্ন্যাসী নামমাত্ৰ—মহা-ইন্দ্ৰজালী ।

কাশীপুৰে না বিকাৰে তার ভাবকালী ॥ ১২০ ॥

শব্দার্থ

সন্ন্যাসী—সন্ন্যাসী ; নামমাত্ৰ—মমিতা ওইবনী ; মহা-ইন্দ্ৰজালী
মিত্ৰং-হৈবা অচৌবনী ; কাশীপুৰে—কাশীনগৰদা ; না বিকাৰে—য়োন্বদা
শীংলোয় ; তার—মহাকী ; ভাবকালী—ভাবক ওইবগী মতৌ ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকলা

মহাক্ৰো মমিতা ওইবা সন্ন্যাসী-নী, তশেংবদি মহাক মিত্ৰং-হৈবা
অমনী । কাশী নগৰদদি মহাকী ভাবকালীছ য়োন্দুনা শীংলোই ।

নৈনরোল

সন্ন্যাসী নামমাত্র—নিন্দার্থদা, ক্ষিপ্রোদা ওইবা সন্ন্যাসী-নী ; সন্ন্যাসীগী আচরণ করিমতা মণ্ডোন্দা যাওদে । তাংতৌবা সন্ন্যাসী অমনী । স্তুতি-অর্থদা—সন্ন্যাসী বেশ শেংলী হায়বতনী থাঙ্গৈশেংকদি মহাক স্বয়ং ভগবান্নী ; জীষত্ব নন্তে ; জীবতনা সংসারদগী লাহ্বে-র-বা সাধন ভৌবগী-দমন্তা সন্ন্যাস লৌবনী । মহাক্তি স্বয়ং ভগবান্ন ওইবনীন সাংসারবন্ধন হায়বত্ন মাগীদি লৈতে ; মরমত্ননা সংসারদগী লাহ্বে-র-বগীদমক সন্ন্যাস লৌবগী কালবা লৈতে ।

মহাইন্দ্রজালী—নিন্দার্থদা, বাজিকর, মিত্রংলা অমনী । স্তুতি-অর্থদা—ইন্দ্রশকগী অর্থদি পরমেশ্বর হায়বনী (শব্দকল্পদ্রুমদা যাওবা বেদান্তবাক্য) ; মহা ইন্দ্র—মহা হায়বদি স্থায়দগী থৌইবা পরমেশ্বর ; স্বয়ং ভগবান্ন । মহাইন্দ্রজাল—স্বয়ং ভগবান্নগী ঐশ্বর্যনা জালা ওইত্ননা প্রাকৃত ব্রহ্মাওদা অমসুং প্রাকৃত-নন্তবা ধামদা শন্দোক্তনা লৈ । মহাইন্দ্রজালী—স্বয়ং ভগবান্নগী ঐশ্বর্য-লৈবা মহাক ; হায়বদি স্বয়ং ভগবান্ন ঐশ্বর্যতরুঙ্গী মণ্ডনবা মণ্ডো স্বয়ং-ভগবান্ন হায়বদগী । অত্নিনসু ব্রহ্মব হায়বদি ভগবান্নব “জানবান্ন—ইন্দ্রজালী” কৌয়ি । “ব একো জানবান্ন ঈশত ঈশনীতিঃ । শ্বেতাশ্বতর /৮/” ।

না বিকটব—যোনবদা লীংলৈই । নিন্দার্থদা—বাক্তীনা নৈববা মীলিংসী মহাক্তি মিত্রংদা শুয়া যাবা অমত, যাওদে । স্তুতি-অর্থদা—কালীগী গী অবগদনা মায়াবাদী ভাক্তনীনা ক্রীকৃদা মায় শুন্বনে ; মথোয়না ক্রীমন্ মহাপ্রভুনা প্রচার ভৌরুধা ভক্তিগা প্রেমগা লৌশন্বা ওয়াই ।

ভাবকালী—নিন্দার্থদা, বাজিবরগী থবক (মিত্রং) । স্তুতি অর্থদা—মমাওদা স্তুতি অর্থদা ভাবক শকগী হৌখিবা অর্থ অত্নগা ভাব । ভক্তি অমসুং প্রেম নন্তগা সাধন-অভিনিবেশ (সাধন-দা পুরীও চুয়া) ; নন্তগা শ্রীকৃকগী কৃপা ।

মূল ১২১

বেদান্ত শ্রবণ কর, না বাইহ তার পাশ ।

উচ্ছৃঙ্খল লোক-সঙ্গে দুইলোক নাশ ॥ ১২১ ॥

শব্দার্থ

বেদাস্ত্র শ্রবণ—বেদাস্ত্র নাকোড়মা তাম্বা ; কর—তৌ ; না যাইহ—
চংলুহু ; তার—মাসী ; পাশ—নাক ; উচ্ছ্বল—মনীঙ-তম্বা ; লোক
সঙ্গে—মীগা লোয়নরবদি ; দুইলোক—ইহলোক পরলোক অনী ; নাশ
—মাঙবা (ওই) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মাসী মনাস্ত্র চংলুহু—মহাগী শরুকপুদি বেদাস্ত্র শ্রবণ তৌ । মনীঙ তম্বা
মীগা সঙ্গ তৌরবদি ইহলোক পরলোক অনীমক মাঙগনী ।

নৈনরোল

বেদাস্ত্র শ্রবণ—নাশ—নিন্দা অর্থদা, ভাবক সন্ন্যাসীগী মনাক্ চংলুহু ;
অসিদা ফম্ভুনা বেদাস্ত্র শ্রবণ তৌ । স্তুতি-অর্থদা—নঙব্ বেদাস্ত্র (বেদাস্ত্রগী
শাস্ত্রভাষ্য) শ্রবণ তৌবরা ? অতু ওইরবদি সন্ন্যাসীতুগী মনাস্ত্র চংলুহু ;
মরমদি, বেদাস্ত্রগী শাস্ত্রভাষ্য শ্রবণ তৌতুনা নঙগী চিত্ততু শ্রীকৃষ্ণদগী
মায়-ওহাক্‌পা হায়বতু ওইরগদি সন্ন্যাসীসিনা প্রচার তৌরিবা ভক্তিগা
প্রেমগগী রাবোল খঙবা ওম্বোই ; পোনা হায়রগনা, ভক্তিগা প্রেমগা
পাল্লবদি বেদাস্ত্রগী শাস্ত্র-ভাষ্য শ্রবণ তৌকুহু ।

উচ্ছ্বল—নিন্দার্থদা, মনীঙতম্বা (স্বেচ্ছাচারী) । স্তুতি-অর্থদা,
মনীঙ তৌনা চংপা, অতোপ্পা কনামগী মখাপোন্দবা ; স্বতন্ত্র (মনীঙতম্বা)
ভগবান্গী ; মীখাপোন্বা হায়বা যোহিলং কোছৌদগী (শৃঙ্খল-দগী)
নাহৌক্‌ববা মহান্গী ।

দুইলোক নাশ—নিন্দার্থদা, ইহকালগী চাঙখংপা কুংঙাইবা হায়বগী
আশা মাঙঙী, পরকালসু নাশ ফংলগনী । স্তুতি অর্থদা—নীতম্বা ভগবান্গী
নাস্ত্র লৈরগদি ইহকাল অমসুং পরকাল অনীগী ভোগ পাম্বোই, অতুগী
মহত্তা ভগবান্গী প্রেম-সেবা ফংগনী ।

মূল ১২২

এত স্তুতি সেই বিপ্র মহাত্মক পাইল ।

‘কৃষ্ণ কৃষ্ণ’ কহি তথা হৈতে উঠি গেল ॥ ১২২ ॥

শব্দার্থ

এত--অসিদ্ধক ; গুনি—নাকোঙনা তারগা ; সেই বিপ্র—ব্রাহ্মণ
অছনা ; মহাছাংখ—যাম্মা মুঙাইতবা ; পাইল—কংখি ; কৃষ্ণকৃষ্ণ কহি—
'কৃষ্ণকৃষ্ণ' শোল্লগা ; তথা হৈতে—মফমছদগী ; উঠি—হৌগংতুনা ; পেল
—চংখি ।

মৈতৈলোন্না কলোকপা

প্রকাশানন্দগী রা খরছ মনাকোঙনা তারগা বিপ্রছ যাম্মা মুঙাই-
খিদে । কৃষ্ণ কৃষ্ণ হায়না শোল্লগা বিপ্রছনা মফমছদগী হৌগংলগা চংখি ।

নৈনরোল

প্রকাশানন্দনা হায়রস্বা রা হৈগী নিন্দা-ফোংবা অর্থছদমক্ বিপ্রগী থম্মোইনা
উখি ; মরমছনা মহাক্সা মুঙাইরমদবনী । মাগী মুঙাইতবসী প্রকাশানন্দবু
উদ্ধার তৌগদৌরে হায়বা তাক্সবনী । বিপ্রছ প্রভুগী কৃপানা মহাভাগবত
ওইরম্মে ; মরমছনা প্রভুবু নিন্দা তৌবছ মনাকোঙনা তাছনা মহাক
মুঙাইরমদবনী ; মুঙাইতবছনা প্রকাশানন্দবু উদ্ধার তৌহন্নীউলম্মী ;
তৌহন্নীউবসিনা মরম ওইছনা ভত্তনা নীউবা থুংনংনবা প্রভুনা মতুওদা
প্রকাশানন্দদা প্রেমভক্তি পীদিখি । “মহংকৃপা বিনা কোন কর্ম্মে ভক্তি
নয়—ভক্তিগী কৃপা নন্তনদি করিগুয়া মরমা ভক্তি ওইদে” হায়বসী বিপ্রসিগী
মতেংনা প্রভুনা উংখি, মসী উৎননবগীদমত্তা লীলা শক্তি না বিপ্রগী চিত্তদা
নিন্দাসূচক অর্থছ পোঃহনখিবনী ।

মূল ১২৩

প্রভুর দর্শনে শুদ্ধ হৈয়াছে তার মন ।

প্রভু আগে ছুঃখী হৈয়া কহে বিবরণ ॥ ১২৩ ॥

শব্দার্থ

প্রভুর দর্শনে—প্রভুবু উবদা ; শুদ্ধ—অশেউবা ; হৈয়াছে—ওইরে ;
তার—মহাক্সী (বিপ্রছগী) ; মন—পুন্সীউ ; আগে—প্রভুগী মাওদা ;
ছুঃখী—মুঙাইতবা ; হৈয়া—ওইছনা ; কহে—হায়খি ; বিবরণ—গুগাইবা
রারোল ।

মৈত্ৰিলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুবু উরবদা বিপ্রগী মন অহু পুঙশেং শেংখি (মায়াগী অমোংপা কোক্খি) । অহুনা মহাক্সা প্রভুগী মাঙদা রারোল শুনা হঙ্গংখি ।

নৈনরোল

মহাপ্রভুবু দর্শন তৌজবদা বিপ্রগী চিত্তহু শুক ওইখিবা মরয়া মহাক্সা প্রভুগী স্বরূপ করিনো হায়বহু খঙবা ওমখি ; মরমহুনা প্রকাশানন্দনা হায়খিবা রাহু নিন্দানী হায়না খন্দুনা মহাক্সী খরাইহু যান্না মুঙাইখিরম্-দবনী । অহুনা মহাক্সা রারোল শুনা প্রভুদা হঙ্গংখিবনী ।

মূল ১২৪

শুনি মহাপ্রভু ঈষং হাসিয়া রহিলা ।

পুনরপি সেই বিপ্র প্রভুরে পুছিলা— ॥ ১২৪ ॥

শকার্থ

শুনি—নাকোঙনা তারগা ; মহাপ্রভু—মহাপ্রভুনা ; ঈষং—হাই-ফেৎতং ; হাসিয়া—নোক্রগা ; রহিলা—লৈথোক্খি ; পুনরপি—অমুক হন্বা ; সেই বিপ্র—বিপ্রহুনা ; প্রভুবে—প্রভুদা ; পুছিলা—হংলম্মী ।

মৈত্ৰিলোন্দা হন্দোকপা

(বিপ্রনা তল্পবা পাউহু) তারগা মহাপ্রভুনা হাইফেৎতং নোক্রগা লৈথোক্খি । বিপ্রহুনা অমুক হন্বা প্রভুদা হংলম্মী ।

মূল ১২৫

তার আগে যবে আমি তোমার নাম লৈল ।

সেহো তোমার নাম জানে—আপনি কহিল ॥ ১২৫ ॥

শকার্থ

তার—মহাক্সী (প্রকাশানন্দগী) ; আগে—মাঙদা ; যবে—মতমদা ; আমি—ঐনা ; তোমার—নঙগী (প্রভুগী) ; নাম—মিং ; লৈল—পল্লম্মী ; সেহো—মহাক্সু ; তোমার নাম—নঙগী মিং ; জানে—খঙডী ; আপনি—মছামক্সা ; কহিল—হায়রম্মী ।

মৈতৈলোল্লা হল্লোকপা

(বিপ্রনা হায়রস্মী)—প্রভু । ঐনা মায়ী (প্রকাশানন্দগী) মাওদা
প্রভুগী মিং পল্লবা মতমদা মহাক্স প্রভুগী মিং ঋদ্ধী হায়না মহামক্স
হায়রস্মী ।

মূল ১২৬

তোমার দোষ কহিতে করে নামের উচ্চারণ ।

‘চৈতন্য চৈতন্য’ করি কহে তিনবার ॥ ১২৬ ॥

শব্দার্থ

তোমার—নহাকী (প্রভুগী) ; দোষ—অশোয়-অজাম ; কহিতে—
হায়গে হায়ছনা ; করে—তোথি ; নামের উচ্চারণ—মিংগী উচ্চারণ ; চৈতন্য
চৈতন্য করি—চৈতন্য চৈতন্য হায়ছনা ; কহে—পল্লী ; তিনবার—অহ্লক ।

মৈতৈলোল্লা হল্লোকপা

(বিপ্রনা মখা তারস্মী)—প্রভুগী দোষ উৎক হায়ছনা প্রভুগী মিং
উচ্চারণ তৌরস্মী । ‘চৈতন্য চৈতন্য’ হায়না অহ্লক পল্লী ।

মূল ১২৭

তিনবারে কৃষ্ণনাম না আইল তার মুখে ।

অবজ্ঞাতে নাম লয়, শুনি পাই ছুখে ॥ ১২৭ ॥

শব্দার্থ

তিনবারে—হৌজ অহ্লক্সা ; কৃষ্ণনাম—কৃষ্ণ হায়বা মিং, না আইল
—লাক্খিদে ; তার—মহাকী ; মুখে—চীন্দা ; অবজ্ঞাতে—উলীং খৌওই-
দবা যাওনা ; নাম লয়—মিং পল্লী ; শুনি—নাকোওনা তারগা ; পাই—
ফঙী ; ছুখে—অরাবা ।

মৈতৈলোল্লা হল্লোকপা

(বিপ্রনা মখা তারস্মী)—হৌজ অহ্লক্সকুম্ব মচীন্দা কৃষ্ণনাম থোক-
খিদে । মিং পনবা মতমদা উলীং-খৌওইদবা যাওনা পল্লী ; মহ ইনাকোও-
সিনা তাবদা মুঙাইতে ।

মূল ১২৮

ইহার কারণ মোরে কহ কৃপা করি ।

তোমা দেখি মুখ মোর বোলে “কৃষ্ণ হরি” ॥ ১২৮ ॥

শব্দার্থ

ইহার - মসিগী (প্রকাশানন্দগী মচীন্দা কৃষ্ণনাম থোরত্তবগী) ; কারণ—মরম ; মোরে—এভোন্দা ; কহ—হায়বু ; কৃপা করি—চান্‌বিছনা ; তোমা—নঙবু (প্রভুবু) ; দেখি—উরগা ; মুখ—চাঁদা ; মোর—এগী ; বোলে—হায় ; কৃষ্ণ হরি- কৃষ্ণ হরি হায়না ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

(বিপ্রনা প্রভুদা হংলী)--মসিগী (প্রকাশানন্দনা কৃষ্ণ হায়বা থোত্তবগী) মরমহ চান্‌বিছনা এভোন্দা ত'কুপিযু । এগী চাঁদাদি নঙবু উরগা 'কৃষ্ণ হরি' হায়না শোমী ।

মূল ১২৯

প্রভু কহে—মায়াবাদী কৃষ্ণ-অপরাধী ।

“এক্ষা আআ চৈত্তা” কহে নিরবধি ॥ ১২৯ ॥

শব্দার্থ

প্রভু কহে—প্রভুদা হায় মায়াবাদী কৃষ্ণ-অপরাধী—মায়াবাদীদি কৃষ্ণগী মফমদা অপরাধ-লৈবনী ; এক্ষা—এক্ষা ; আআ—আআ ; চৈত্তা—চৈত্তা ; কহে—শোমী ; নিরবধি—মতম পূহদা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুদা খুহ্মী—মায়াবাদী হায়বসিগভুবু কৃষ্ণগী মফমদা অপরাধ তৌরবনী । মতম পূহদা 'এক্ষা আআ চৈত্তা' মায়াবাদীনা শোন্‌বনী ।

নৈনরোল

কৃষ্ণ-অপরাধী—ত্রীকৃষ্ণগী মফমদা অপরাধী ওই । মায়াবাদীশিংবু ত্রীকৃষ্ণগী মফমদা অপরাধী ওই হায়বগী মরমদি অসিনী—অহান্‌বদনা,

মায়াবাদীশিংনা মায়াগী মখা পোন্বা জীববু মায়াগী মবুংডো ঈশ্বরগা
অমতনী হায়বদি খেলদে হারুনা খল্লী ; মসী অপরাধগী থবল্লী ; অশুম
তোবসিদা শ্রীভগবান্গা জীবগা অনীগী সেব্য-সেবক ওইবগী ভাব অত
মাঙঙী, অতুগা জীবনা ভগবান্গী সেবা তোবা ফদরে। অসিগুয়া মত
প্রচার তোতুনা মায়াবাদীশিংনা জীববু শ্রীকৃষ্ণগী মরমদা ভোগদবা মথো
তোহন্দে, মরমসিনা মায়াবাদীশিংসে কৃষ্ণ-অপরাধী ওইরিবনী। অনীশুব-
দনা, মায়াবাদীশিংনা ঐশ্বর্য্য- তরুকা থল্লবা অমশুং সচ্চিদানন্দ-বিগ্রহ ওইবা
শ্রীভগবান্বু নিরাকার-নী (শক্কাইদবনী) অমশুং নিঃশক্তিক-নী (শক্তি-
লৈতবনী) হায়। অশুম তোবসিনা শ্রীভগবান্গী মহিমা বু ময়েং তাহল্লী।
অহমশুবদনা, ঈশ্বরগী শ্রীবিগ্রহদি (হক্চাঙদি) চিদানন্দগী শক্তল্লী, অতুগা
মায়াবাদীশিংনা ভগবান্গী বিগ্রহসিবু সত্ত্বগুণ-গী বিকার-নী (শক্-ওংনী)
হায়না খল্লী ; সত্ত্বগুণ হায়বসিদি প্রাকৃতনী জড়-নী ; মরমতুনা মায়াবাদী-
শিংনা শুদ্ধ চিন্ময় ওইবা, প্রাকৃত-নতুবা শ্রীবিগ্রহবু প্রাকৃত-নী জড় নী
হায়। মসুয়া হায়বসী অপরাধগী মরল্লী, মসিদগী হেনবা অপরাধগী মরম
অতৈ অমা লৈত্রে।

কৃষ্ণ আত্মা-নচিংবা—মায়াবাদীশিংগী বেদান্তভাষ্যদা “ব্রহ্ম, আত্মা,
চৈতন্য” হায়বা শব্দ অহমসী তোয়না শীজলৈ ; শ্রীকৃষ্ণনচিংবা শব্দ শূক্লশীন্-
শীজলদে। মথোয় মশেল রারী শান্নবদসু শ্রীকৃষ্ণ-নচিংবা শব্দ তাবা ফদে,
ব্রহ্ম, আত্মা, চৈতন্য হায়বসিদমক শীজলবসু ঐথোয়না তাবা ফঙী।

মূল ১৩০-১৩১

অতএব তার মুখে না আইসে ‘কৃষ্ণনাম’।

কৃষ্ণনাম, কৃষ্ণস্বরূপ—ছুইত সমান ॥ ১৩০ ॥

নাম, বিগ্রহ, স্বরূপ—তিন একরূপ।

তিনে ভেদ নাহি, তিম চিদানন্দ স্বরূপ ॥ ১৩১ ॥

অর্থ

অতএব—মরমতুনা ; তার—মহাকী (প্রকাশানন্দগী) ; মুখে—চীন্দা ;
না আইসে—লাজবনী ; কৃষ্ণনাম—কৃষ্ণ হায়বা মিৎ ; কৃষ্ণনাম—কৃষ্ণগী

মিংনে ; কৃষ্ণস্বরূপনে—কৃষ্ণগী স্বরূপনে ; দুই—অনী ; ত—লেপ্তমক ; সমান—মারৈ ; নাম—মিং ; বিগ্রহ—হৃচ্চাঙ ; স্বরূপ—মতৌনে (স্বভাবনে) ; তিন—অহম ; একরূপ—অমতনী (খেল্লদে) ; তিনে—অহমসিদা ; ভেদ—খেল্লবা ; নাহি—লৈতে ; তিন—অহম ; চিদানন্দস্বরূপ—চিংকা আনন্দগা অনীগী স্বরূপ-নী ।

মৈতৈলোনা হনোকপা

মরমতুনা প্রকাশানন্দগী চীন্দা কৃষ্ণনাম থোক্তে । কৃষ্ণনামগা কৃষ্ণগী স্বরূপকা অনীসিমক মারৈ । শ্রীকৃষ্ণগী নাম, বিগ্রহ অমসুং স্বরূপ—অহমসী অমতনী ; অহমসিদা খেল্লবা লৈতে, অহমক চিদানন্দস্বরূপ-নী ।

নৈনরোল

অতএব—মরমতুনা । মায়াবাদী-দি কৃষ্ণগী মফমদা অপরাধী ওইবনী হাযতুনা মহাকী চীন্দা কৃষ্ণনাম থোরক্তে ; মরমদি কৃষ্ণনাম-নে, কৃষ্ণ-বিগ্রহনে অতুগা কৃষ্ণ মহামক্রে—পোৎলম-অহমসিদা খেল্লবা করিমতা লৈতে—অহমসি অমতনী—অহমক চিংঙাক্তনী অতুগা আনন্দঙাক্তনী ; অহমক লম্বাই-ফোংদোক্তবনী, অমতমু প্রাকৃত-ইন্দ্রিয়না লৌশনবা ওয়া নঙে । শ্রীকৃষ্ণদা অপরাধী ওইবা মহাক্রা শ্রীকৃষ্ণ পেল্লহনবা ওমদে ; মরমতুনা শ্রীকৃষ্ণগী নাম, রূপ, গুণ, লীলানচিংসু অপরাধীত্ব বুঝাবিদে । মরমতুনা অপরাধীগী মফমদা নাম বিগ্রহ অমসুং স্বরূপ-না আত্মপ্রকাশ তৌবিদে ।

মূল ১৩২

দেহদেহীর নাম নামীর কৃষ্ণে নাহি ভেদ ।

জীবের ধর্ম—নাম দেহ-স্বরূপবিভেদ ॥ ১৩২ ॥

শকার্ণ

(দেহ—হৃচ্চাঙ ; দেহী—হৃচ্চাঙগী মপু) ; দেহদেহীর—হৃচ্চাঙগা হৃচ্চাঙগী মপুগী ; নাম নামীর—নামগা নামগী মপুগী ; কৃষ্ণে—কৃষ্ণদা ; নাহি—লৈতে ; ভেদ—খেল্লবা ; জীবের ধর্ম—জীবগী ধর্ম হাযবদি গুণ ; নাম-দেহ-স্বরূপবিভেদ—নাম-নে, দেহনে, স্বরূপ-নে খেল্লৈ ।

মডেলোম্মা হন্দোকপা

দেহগা দেহীগা (দেহগী মপুগা) খেল্লা হায়বছ্ অমসুং নামগা নামীগা
(নামগী মপুগা) খেল্লা হায়বছ্ শ্রীকৃষ্ণগীদি লৈতে (হায়বদি অমতনী) ।
জীবগীদি নাম-নে দেহনে অহুগা মাগী স্বরূপ-নে অহুমসী অমগা অমগা
খেল্লৈ (হায়বদি অমতনী হায়বছ্ যাদে) ।

নৈনরোল্ল

দেহ-দেহী—শ্রীকৃষ্ণগী দেহ হায়বদি বিগ্রহ অমসুং দেহী হায়বদি
দেহগী মপু শ্রীকৃষ্ণ স্বয়ং । নাম-নামী—শ্রীকৃষ্ণগী নাম (মিং) অমসুং নামী
শ্রীকৃষ্ণ স্বয়ং । কুণ্ডে নাহি ভেদ—কৃষ্ণগী মরমদি দেহগা দেহীগা,
নামগা নামীগা খেল্লাছ্ লৈতে ; শ্রীকৃষ্ণগী বিগ্রহগা মাগী নামগা অমসুং
স্বয়ং শ্রীকৃষ্ণগদা খেল্লাবা করিমতা লৈতে ; মরমদি শ্রীকৃষ্ণগী নাম; বিগ্রহ
অমসুং স্বরূপ অহুমসী চিদানন্দ স্বরূপ নী—চিন্ময় অহুগা আনন্দময়
ঙাক্তনী । মসিনা শ্রীকৃষ্ণগী মরমদনী । হৌইগুহ্মসুং জীবগী মরমদা রাসী
চংনদে ; জীবগী নাম, দেহ অমসুং স্বরূপ-তা খেল্লাব লৈ ; জীবগী নামগা
দেহগদি প্রাকৃত-নী জড় নী ; অহুগা জীবগী স্বরূপ-তি প্রাকৃত নন্তে
চিন্ময়নী মরমদি স্বরূপ য়েলগদি—জীবদি ভগবান্গী চিংকণ-অংগনী ।

নাম-দেহ-স্বরূপ-বিভেদ—জীবগী নামগ দেহগদি মাগী স্বরূপকা
খেল্লৈ । জীবগী নামগা দেহগা অনীমক প্রাকৃতনী জড়-ওইবা পে ভানী ;
অহুগা মাগী স্বরূপতি চিন্ময় ওইবা পোংনী ।

জীবের ধর্ম্য নচিংবা—নামগা দেহগা অনীসী জীবগী ধর্ম্মনী ;
জীবগী স্বরূপ-না ধর্ম্মী অমসুং মাগী নামগা দেহগনা ধর্ম্মী-দিগী ধর্ম্মনী
হায়বদি গুণ হায়বছ্নী । মরমদি, কর্শফলগী মতুং ইল্লা নাম অমসুং দেহ
লৌরগা জীবনা (দেহ-না জাতিগী হিসাব-তা—মীওইবা, শা, উচেক,
উ-রা-নচিংবগী মওদা অমসুং নাম না দেহগী মতুং ইন্বা জাতিগী মরক্তা
ব্যক্তিবিশেষ হায়বদি থোইদোকুপা মীশক অমা ওইনা শক্খঙনৈ ।

মূল ১৩৩

নাম চিন্তামণিঃ কৃষ্ণচৈতন্যরস-বিগ্রহঃ ।

পূর্ণঃ শুদ্ধো নিত্যমুক্তোহভিন্নভান্নামনামিনোঃ ॥ ১৩৩ ॥

শব্দার্থ

নাম—মিং; চিন্তামণি—চিন্তামণি ওইবা; কৃষ্ণ—শ্রীকৃষ্ণদি; চৈতন্য-
রসসংগ্রহঃ—চৈতন্যরসবিগ্রহ-নী; পূর্ণঃ—মপূৰ্ণাবনী; শুক্লঃ—মায়াজী
মনম্ চণ্ডদবা; নিত্য—মতমপূৰ্ণদা; মুক্তঃ—লাছোৰ্ণবনী; অভিন্নদ্বাং—
খেন্নদবনা; নাম-নামিনোঃ—নামগা নামীগা।

মৈত্ৰৈলোনা হনোকপা

নামগা নামীগা খেন্নবছ লৈতবনা শ্রীকৃষ্ণনামদি শ্রীকৃষ্ণগুণা চৈতন্য-
রসবিগ্রহনী, শক্তি পূৰ্ণনা থন্বনী, মায়াক্ষ-চণ্ডদবনী, নিত্যমুক্তনী, চিন্তা-
মণিগুণা অনীডবা পূৰ্ণা-পীবনী।

নৈনরোল

শ্লোকনী হরিভক্তিবিলাসদা যাওবা বিযুধস্মোক্তর বচন-নী (১১/২৬৯),—
ভক্তিরসামৃত সিদ্ধদা যাওবা (১/২/১০৮) পদ্মপূর্ণাণী বচন অমনী।

চিন্তামণিঃ—অনীড-অনীডবা পীডম্বা মণি মখল অমনী; মণিসিনা
মীগী অনীডবা-পূৰ্ণমক পীবা ওয়গুম শ্রীকৃষ্ণসু ওয়ী। মরম্ভনা শ্রীকৃষ্ণবু
চিন্তামণি কোরিবনী। স্বয়ংরূপ শ্রীকৃষ্ণগা শ্রীকৃষ্ণগী নামগা অনীদা খেন্নবা
অমতা লৈতবগুম, শ্রীকৃষ্ণনামসু চিন্তামণিগুণা অনীড অনীডবছ পীবা ওয়ী।
শ্রীকৃষ্ণগী স্বরূপ করিনো? মছ চৈতন্যবিগ্রহঃ-নী—শ্রীকৃষ্ণদি চৈতন্য-
স্বরূপ-নী হায়বদি চিংস্বরূপ-নী, মডোন্দা জড় ওইবগী হায়বদি মায়াজী মমি-
ফাওবা যাওদে, চিং-ডাক্তনী; চৈতন্য (হায়বদি চিং) অসি রস-স্বরূপ-সুনী;
অঙক-ফংনা আশ্বাত্ত (হাউনডাই ওইবা) ওইবা পোৎ অছ রস-নী; তায়রিবা
চৈতন্যরসসিসু অঙক ফংনা আশ্বাত্ত-নী—মরম্ভনা রস-শব্দনা আনন্দ
(মুংডাইবা) খঙহলী; আনন্দসিমক অঙক-ফংনা আশ্বাত্ত (হাউনডাই)
ওই। অছ ওইরবোইদি চৈতন্যরসনা শুইরিবদি—চিদানন্দ হায়বদি জড়
নত্রগা প্রাকৃত আনন্দগা শব্দদবা প্রাকৃত-নস্তবা চিন্ময় আনন্দ অমনী।
আনন্দসিগী বিগ্রহ হায়বদি মূর্তিছ চৈতন্যরসবিগ্রহনী—চিদানন্দবিগ্রহনী,
আনন্দঘনমূর্তিনী (আমন্দ ডাক্তনা গঙ-গঙ লাওবা মূর্তিনী) ॥ শ্রীকৃষ্ণদ্রুমক
চিদানন্দবিগ্রহনী, মূর্তি লৌবা চিদানন্দনী অমশুং শ্রীকৃষ্ণগা শ্রীকৃষ্ণনামগা

করিতা খেল্লদবনীনা শ্রীকৃষ্ণনামসু চিদানন্দবিগ্রহনী, মূর্তি-লৌরবা চিদা-
দন্দনী । চন্দনগা শয়বদগী মহাকী অঙ্গভবা গুণহুনা হক্চাঙ পুয়মক ভেঙ-
গুয় শ্রীকৃষ্ণনামগা শয়বদগীসু—শ্রীকৃষ্ণনামহুনা লৈয়েঙদা ধোরকপদসু—
হুদি পুথ্য আনন্দ ভাত্তনা পুঙথনু থন্নী, অমসুং আনন্দসী চিন্ময় আনন্দনী,
আনন্দসিগী ময়াইনা নামকীর্তন-তোঁবা মীগী চিত্তনচিংবসু চিন্ময় ওইরকপা
য়াই (নামকীর্তন-তোঁবা মীহুগী অপরাধ লৈরগদি নামগী ফল অহু থুনা
কংদবা যাই) । পূর্ণঃ—করিগুয়া অরাংপা মচৈ অমতা যাওদবমথৈ মপুঙ-
কাবা । শুদ্ধঃ—মায়ানা শোভবা । নিত্যযুক্তঃ—শ্রীকৃষ্ণদি মায়াগী-
মবুংঙোনী মরমহুনা অনাদিকালদগী মায়াগী রাংমদা লৈরিবনী অহুনা লোই-
খুয়া নাইদবা মতমগীদমক লৈগদৌরিবনী । তশেংবমক সচ্চিদানন্দরসনচিংবগী
মশক ওইবা অমতা ভায়বা তহু শ্রীকৃষ্ণমে অমসুং শ্রীকৃষ্ণনামনে—রূপ
অনীসিদা অনাদিকালদগী ওইহুনা অহুম লৈরিবনী ।

নামগা নামীগা অনীসী খেল্লদে হায়বগী মরমদা শ্রুতি প্রমাণ-দি
১/১৭/২৩ পয়ারগী টিকা য়েংবিয়ু ।

মূল ১৩৪

অতএব কৃষ্ণের নাম দেহ-বিলাস ।

প্রাকৃতৈন্দ্রিয়গ্রাহ নহে, হয় স্বপ্রকাশ ॥ ১৩৪ ॥

শব্দার্থ

অতএব—মরমহুনা ; কৃষ্ণ—শ্রীকৃষ্ণগী ; নাম—মিং ; দেহ—
হক্চাঙ ; বিলাস—লীলা ; প্রাকৃত-ইন্দ্রিয়গ্রাহ—প্রাকৃত ইন্দ্রিয়শিঙা
লৌবা ওয়া ; নহে—নন্তে ; হয়—ওই ; স্বপ্রকাশ—মথন্তনা ফোঙবা ।

মৈত্বেলোন্না হন্দোকপা

মরমহুনা শ্রীকৃষ্ণগী নাম, দেহ অমসুং লীলাদি প্রাকৃত ইন্দ্রিয়শিঙা
লৌবা ওয়া পোং নন্তে ; মথন্ মথন্তনা ফোংজবা ওাকী ।

নৈনরোল

শ্রীকৃষ্ণগী মফমদা অপরাধী ওইবা মীতগী বাদি লাগা থম্ভহুনা,

মায়াবাদীশিংশী মতোগুয়া শ্রীকৃষ্ণদা অপরাধী ওইদবা মীশিংশু প্রাকৃত-
ইন্দ্রিয়গী পাশ্বেনদি শ্রীকৃষ্ণনামনচিংবা লৌবা ওমদে ; মরমদি, নাম-নচিংবসে
চিহ্নয় স্বপ্রকাশ ওইবা পোংনী ; অহুগা লৈয়েনচিংবদি প্রাকৃত-নী ।
শ্রীকৃষ্ণনাম-নচিংবা লৌনীওখৎলবদদা মাম-নচিংবহুনা চান্‌বিরতুনা মহা
মছানা লৈয়েনচিংবদা ফোঙ ফোঙজরক্‌য়ি ; সাধক অমা ওইরফাওবদা
প্রকাশানন্দনা নাম-নচিংবা লৌনীওদবসিদগী খঙবদি মহাক কৃষ্ণবিদ্বৈয়ী
য়ান্না চাউবা অমনী হায়বসিনী । মসিগী প্রমাণদি মূল পয়ার ১৩৪-১৩৫ সিনী ।

অতএব—কৃষ্ণগী নাম, দেহ, স্বরূপ-নচিংবসী প্রাকৃত-নস্তবা চিহ্নয়
ভাক্তনী হায়বা মরমসিনা ।

প্রাকৃতেন্দ্রিয়গ্রাহ নহে—জীবগী প্রাকৃত-লৈয়েঙদা শ্রীকৃষ্ণনাম
হায়দোকপা যাদে, অহুগা শ্রীকৃষ্ণলীলা গুণ-কীর্তন ভৌবা যাদে ; প্রাকৃত
ওইবা মীংনা মাগী রূপ দর্শন ভৌবা ফংদে ; প্রাকৃত ওইবা নাকোঙনা
মহাকী নাম, গুণ-লীলা শ্রবণ ভৌবা যাদে । প্রাকৃত-নস্তবা পোংপু প্রাকৃত
ওইবা ইন্দ্রিয়না উপলব্ধি (ফংবা) ভৌবা যাদে । যারহা থোক্তবদি মতম
পুষদা মফম পুষদা ঐথোয়না ভগবান্‌গী দর্শন ফংলম্‌গদৌবনী ; মরমদি
মহাক্তি মতম পুষদা মফম পুষদা লৈরিবনী ।

স্বপ্রকাশ—অতোগা পোং অমনা ফোঙদোকপা ওমদবা, মহা
মথন্তনা মথন্তবু ফোঙলোকপা, অহুগুয়া মহাকপু স্বপ্রকাশ ওইবা পোং
কৌয়ি । প্রাকৃত জগৎতা প্রাকৃত ওইবা পোংকা চাংদম্বদা, লুমীংসে
(সূর্যাসে) স্বপ্রকাশ-নী—মরমদি, লুমীংনা মথন্তনা থোরক্‌গা জীবনা মাবু
উবা ফংডী ; সূর্য্য মহানা উহন্দ্রবদি, মহানা মহাবু ফোঙদোক্তবদি কনা-
মতনা মহাকপু উবা ফংলোই ।

মূল ১৩৫

কৃষ্ণনাম কৃষ্ণগুণ কৃষ্ণলীলাবন্দ ।

কৃষ্ণের স্বরূপ-সম সব চিদানন্দ ॥ ১৩৫ ॥

অর্থ

কৃষ্ণনাম—কৃষ্ণগী মিং ; কৃষ্ণগুণ—শ্রীকৃষ্ণগী গুণ ; কৃষ্ণলীলাবন্দ—

শ্রীকৃষ্ণগী লীলা পুয়মক ; কৃষ্ণের—শ্রীকৃষ্ণগী ; স্বরূপ-ময়—স্বরূপকা মায়না ;
সব—লোইনমক ; চিদানন্দ—চিং অমদি আনন্দ ভাক্তী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীকৃষ্ণগী মিংনে, শ্রীকৃষ্ণগী গুণশিংনে অতুগা শ্রীকৃষ্ণগী লীলাপুয়নে—
লোইনমক শ্রীকৃষ্ণগী স্বরূপকা মায়না চিন্ময়-নী অমসুং আনন্দময়-নী ।

নৈনরোল

শ্রীকৃষ্ণগী নাম, রূপ, লীলা, গুণচিংবসু শ্রীকৃষ্ণগী স্বরূপকুয়া স্বপ্রকাশ-নী ;
নাম-না কুপা তৌতুনা লৈয়েদা থোরকুপা মতমদদা জীবনা নাম শোনবা
ভম্বী । শ্রীকৃষ্ণগী রূপ অতুনা কুপা তৌবিতুনা মহাবু প্রকাশ তৌবিরকুপা
মতমদা জীবনা মহাকপু উবা ফঙ্তী । শ্রীকৃষ্ণগী লীলা-না কুপা তৌবিতুনা
মরম্মাই ফোঙদোঙচরকুপা মতমদা জীবনা লীলাতুব উবা ফঙ্জৈ ; শ্রীকৃষ্ণগী
গুণ-সু কুপা তৌবিতুনা মরম্মাই ফোঙদোঙচরকুপা মতমদা জীবনা অল্পভব
তৌবা ওম্জৈ । শ্রীকৃষ্ণগী নাম, রূপ, গুণ অমসুং লীলা-লোইনমক শ্রীকৃষ্ণগী
স্বরূপ-কুয়া স্বপ্রকাশ-নী অমসুং চিদানন্দময়-নী ।

মূল ১৩৬

অতঃ শ্রীকৃষ্ণনামাদি ন ভবেদ্ গ্রাহমিদ্ভিঃ ।

সেবাগ্নুখে হি জিহ্বাদৌ স্বয়মেব ক্ষুরত্যদঃ ॥ ১৩৬ ॥

অর্থ

অতঃ—মরমতুনা (নামগা নামীপা খেগদদা মরম্মা) ; শ্রীকৃষ্ণনামাদি—
শ্রীকৃষ্ণগী মিংনচিংবা (শ্রীকৃষ্ণগী নামরূপ, গুণ, লীলা) ; ন ভবেৎ—ওইদে ;
গ্রাহম্—লোবা যাবা ; ইদ্ভিঃ—ইদ্ভিশিংনা ; সেবা-উগ্নুখে—সেবাগী-
দমক খোয়ালবদা ; হি—লেপমক ; জিহ্বাদৌ—লৈয়েংনচিংবদা ; স্বয়ম্—এব
—মছামক্কা ; ক্ষুরতি—থোরকুয়ি, ফোং ফাওরকুয়ি ; অদঃ—মসী (শ্রীকৃষ্ণগী
নাম-নচিংবসী) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(নামগা নামীপা খেগদদা মরম্মা সচিদানন্দগী মখক ওইবা) শ্রীকৃষ্ণগী

নাম-নচিৎবা (নাম, রূপ, লীলা, গুণচিৎবা) প্রাকৃত ইন্দ্রিয়িনো লোবা-য়াবা
নস্তে । লৈয়েনচিৎবা ইন্দ্রিয়িনো শ্রীকৃষ্ণ-নামনচিৎব লৌনীভলবদদা লৈয়ে-
নচিৎবদদা নাম-নচিৎবদা মরম্মাই ওইনা খোরক্কি (মরম্মদি শ্রীকৃষ্ণগুণা
নাম-নচিৎবদ লম্মাই-কোঙবা পোস্তানী) ।

নৈনরোল

শ্লোকসী ভক্তিরসামৃতসিদ্ধিগী পূর্ববিভাগদা সাধনভক্তি-লহরীদা
য়াওবনী (১-২) ।

অতঃ—মরম্মদুনা । ভক্তিরসামৃতসিদ্ধিগী নৈনরিবা শ্লোকসিগী মম্মাঙ
হেক থংবা শ্লোক অহুদি “নাম চিন্তামনি: কৃষ্ণ:”—নচিৎবা হায়বসিনী ;
শ্লোকসিদা হায়রিবদি—নাম-পা নামী-পা করিমতা খেরদে—হায়বসিনী ;
মরম্ম অসিনা শ্রীকৃষ্ণগুণা শ্রীকৃষ্ণনামসু সচ্চিদানন্দবিগ্রহনী ; সচ্চিদানন্দময়
ওইবা পোস্তি ইন্দ্রিয়না লোবা য়াবা নস্তে, অপ্রকাশ ওইগদবনী ; মরম-
সিনা হায়রিবা শ্লোকসিগী মর্ম্ম উরগা হায়রি মম্মদি—অতঃ মরম্মদুনা
শ্রীকৃষ্ণনাম-নচিৎবদি সচ্চিদানন্দময় ওইবনা প্রাকৃত-ইন্দ্রিয়না লোবা য়াবা
পোস্তা নস্তে ; জীবগী প্রাকৃত লৈয়েনা জীবনা মরম্মাই হোৎনরগা শ্রীকৃষ্ণ-
নাম লোবা ওমদে, প্রাকৃত ওইবা মীৎনা মরম্মাই হোৎনরগা জীবনা শ্রীকৃষ্ণগী
রূপ নত্রগা লীলানচিৎবা উবা ওমদে ; প্রাকৃত চিন্তদা শ্রীকৃষ্ণগী গুণচিৎবদ
অহুভব তোঁবা ওমদে । অহু ওইবদি জীবনা মতৌকরম্মা শ্রীকৃষ্ণগী নাম-
নচিৎবা কীর্তন তোঁগনী ? কীর্তন করম্মা তোঁবা ওমগনী হায়বদু হায়রি—
সেবোম্মুখে জিহ্বাদৌ—জীবগী লৈয়েনচিৎবা ইন্দ্রিয়শিনো সেবা তোঁবা
(নাম-খোন্বনচিৎবা তোঁবা) পাল্লবদি নাম-নচিৎবদা কুপা তোঁবিদুনা
মরম্মাই ওইনা লৈয়েদা খোরক্কি ; কনাওহুনা নামকীর্তন তোঁনীভলবদি
অহুগা নামকীর্তন তোঁনবদা হারুদুনা পুন্ডীঙদা লৈয়েগনবু হোৎনহরুদদি
নাম-না কুপা তোঁবিদুনা মাগী লৈয়েহুদা খোৎপীরকনী অমম্ম লৈয়েহুদু
নামকীর্তন তোঁবগী মতৌক চাহনুবিগনী । রূপগুণ-লীলানচিৎবগী মতাঙদম্ম
ইন্দ্রি ইন্দ্রিগী হায়রিবা কীর্তম্মী ওইগনী । সেবোম্মুখ জীবনা মীওইবগী
দেহ-নস্তবা অতোঁগা দেহদা লৈয়বম্মু মহাকী লৈয়েনচিৎবদা শ্রীকৃষ্ণনাম
খোরক্কি হায়বসিনী অমাণ শ্রীমদ্ভাগবতদা কণ্ঠী । শরীরচা অমদা আসক্ত

লৈখিবা মরয়া ভরত মহারাজনা শঙ্কীণী দেহ কংখি ; শঙ্কীণী হৃদ্যভয়া
 ধান্দোল্লমদায় মতমদা মহাক্সা “বজ্জার ধর্মপত্নয়ে বিধিনৈপুণায় যোগায়
 সাংখ্যশিরসে প্রকৃতীশ্বরায় । নারায়ণায় হরয়ে নমঃ”—নচিংবসী হায়ছনা
 স্তব তৌছনা নোকা নোকা ভগবান্দা থুরুম্বি (ভা, ৫/১৪/৪৫) । কুন্তীরনা
 লাকথুগ্ধবা শামু অমনা হোংন-হোংননা মহাবু কন্বা গুম্ভবদা অহুগা
 মখাজলুসু পুঙলোই-লোইবগুম লোইশঙ্করুবা মতমদা লাইবকফবদগী মাগী
 পুক্রীঙদা শক্তি পুহুগী মবংঙো অহুগা পুন্নমকপু কন্বিঙদা ভগবান্গী রা
 নীঙলীঙলক্খি, অহুগা মহাকপু কন্বিনবা হায়ছনা ভগবান্দা স্তব তৌগে
 হায়না নীঙলকপদা “ও নমো ভগবন্তে তস্মৈ”—নচিংবা স্তব-বাক্যসী মাগী
 লৈয়েদা থোরক্খি (ভা, ৮/৩/) । শ্রীমদ্বহাপ্রভুনা ঝাঝিঙ-গী লহীদা
 বন্দাবনগী মায়কৈ পাংলহা মতমদা মহাকী কপানা লমদম্ভুগী শামু কৈ-
 শঙ্কচিংবগী মচীন্দা কৃষ্ণনাম থোক্খি (২/১৭/২০-৩২) ।

১৩৪-৩৫ পয়ারদা হায়বা রাগী প্রমাণী শ্লোক-সী ।

মূল ১৩৭

ব্রহ্মানন্দ হৈতে পূর্ণানন্দ লীলারস ।

ব্রহ্মজ্ঞানী আকর্ষিয়া করে আত্মবশ ॥ ১৩৭ ॥

অর্থ

ব্রহ্মানন্দ—ব্রহ্মগী স্বরূপ অহু অহুভব তৌরগা ফংবা মুংঙাইবা (আনন্দ) ;
 হৈতে—দগী ; পূর্ণানন্দ—মপুঙকাবা মুংঙাইবা ; লীলারস—শ্রীকৃষ্ণ লীলাগী
 মুংঙাইবা (রস) ; ব্রহ্মজ্ঞানী—জ্ঞানমার্গগী সাধন ফল ওইনা ব্রহ্মবু অহুভূতি
 তৌবা মীবু ; আকর্ষিয়া—চিংছনা ; করে—তৌরি ; আত্মবশ—মহাগী মখা
 পোলহন্বা (হায়বদি লীলারসকী তুংইন্বা) ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

ব্রহ্মবু অহুভব তৌরগা মুংঙাইবদগী শ্রীকৃষ্ণগী লীলা আত্মানন্দ তৌরগা
 মুংঙাইবনা ঘান্না হেলী ; (মরমদি) লীলারসনা ব্রহ্মজ্ঞানীবু চিংলগা লীলা-
 রস মহাগী মখা পোলহলী ।

নৈনরোল

অপরাধ অমতা লৈত্রবদি ব্রহ্মানন্দ-দা লুপ্তা মীশিঙী চিত্ততৃফাওবা
 শ্রীকৃষ্ণ-নাম-রূপ-গুণ-লীলানচিংবনা চিংশলী হায়বসী মূল পয়ার ১৩৫
 অমসুং ১৩৭-তা উৎলি ; (হান্না পন্থবা বিপ্রগী মফমদগী, অতৈ ময়ামগী
 চীন্দসু কৃষ্ণনাম মনাকোঙনা তানা তানা) প্রকাশানন্দগী চিত্তবু শ্রীকৃষ্ণগী
 নাম-নচিংবনা চিংশনবা গুয়মদে—মরমতুনা অমুক্ত ফাওবা চীন্দগী কৃষ্ণনাম
 শোনবা তাদবসিনা তাকপদি মহাক শ্রীকৃষ্ণদা অপরাধী ওইরে হায়বসিনী ;
 নন্তগদি মী অমগী মচীন্দগী কৃষ্ণনাম হেক তারগা কৃষ্ণনামতুনা মাঝ চিংখি-
 তুনা মহাক কৃষ্ণনাম শোঙ্গদবনী । তশেংবদি শ্রীকৃষ্ণদা অপরাধী ওইবা
 মাদি ব্রহ্মানন্দ অতৃফাওবা ফংকম থোক্তে ; মরমদি ভক্তিগী কৃপা নন্তনা
 নির্ভেদ-ব্রহ্মচিন্তা (ব্রহ্মগা জীবগা অমতনী হায়বা রাখল) মথন্তনা মরমাই
 ফল-পীবা ওমদে ; শ্রীকৃষ্ণদা অপরাধ লৈরবা মহাকপু ভক্তিগা কৃপা তৌবিদে,
 মরমদি ভক্তিদি শ্রীকৃষ্ণগী থোইদোকৃপা শক্তি অমনী ।

পয়ারসিগী প্রমাণ ওইনা মখাদা জীভাগবতমদগী শ্লোক অমা লৌখলী ।

মূল ১৩৮

স্বসুখনিভৃতচেতাস্তদ্বাদস্তাগ্রভাবো—

হ্যাজিতরুচিরলীলাকৃষ্টসারস্তদীয়ং ।

ব্যতমুত কৃপয়া যন্তদ্বদীপং পুরাণং

তমখিলবৃজিনম্বং ব্যাসসূচুং নতোহস্মি ॥ ১৩৮ ॥

শব্দার্থ

স্বসুখনিভৃতচেতাঃ—স্বছাগী সুংড়াইবনা (ব্রহ্মানন্দনা) ধল্লবা পুত্রীং
 অতুনা মাগী ওইবা মহাক, তদ্বাদস্তাগ্রভাবো—মরমতুনা অতোল্লা রাখল-
 লৈত্রবা ; অপি—সু ; অজিত-রুচিরলীলাকৃষ্টসারঃ—কনামতনা জয়
 ভৌঙমদবা শ্রীকৃষ্ণগী পুত্রীঙহনড়াই লীলানা চিংখবা চিত্তনা মাগী ওইবা
 অতৃফাওবা মহাক ; তদ্বদীপং—মাগী (শ্রীকৃষ্ণগী) বিষয় ওইবা ; ব্যতমুত—
 কোঙদোকৃধি ; কৃপয়া—চান্‌বিছনা ; যঃ—মহাক ; তদ্বদীপং—তদ্বদী
 মরমদা মৈরা ওইবা (শ্রীকৃষ্ণগী মরম ওইবা) ; পুরাণং—পুরাণ ; তম—

মহু ; অধিলব্ধিনম্নঃ—পাপ পুণ্য মাঙহনবা ; ব্যাসমুখ্য—ব্যাসগী মহা-
কুপাৰু ; নতঃ অগ্নি—খুরুম্জরি ;

মৈতৈলোনা হনোকপা

মাগী চিত্তহু ত্রক্ষানন্দনা থল্লাবা, মরমতুনা অতোপ্পা লাকল-লৈত্রবা
ওইরবশু, অজিত শ্রীকৃষ্ণী পুন্ডীও-হুবা লীলানা মপুন্ডীওহু চিংগবনা মহাক্সা
কপা তোবিহুনা শ্রীকৃষ্ণতত্ত্ব-কোঙবা শ্রীকৃষ্ণবিষয়গী ওইবা শ্রীমদ্ভাগবত-
পুরাণব্ মহামগী মকমদা শন্দোক্খিবা, পাপ পুণ্য মাঙহন-ওহা ব্যাসগী
মপারি শ্রীকৃষ্ণদেববু খুরুম্জরি ।

নৈনরোল

লোক অসী শ্রীমুতনা হারবিবনী ।

অশুধনিভুতচেতাঃ—অশুধ (ত্রক্ষানন্দনা) নিভুত (পাথোকপমথৈ
থল্লাবা) চেতাঃ-না মহাকী ওইবা, মহাক ত্রক্ষানন্দনা লুগা মরমা মহাকী
চিত্তহু ত্রক্ষানন্দনা থল্মী অমশু তদ্ব্যুদভাগ্যভাবঃ—মরমতুনা (ত্রক্ষা-
নন্দনা মাগী চিত্তহু থল্মী হারতুনা) ব্যাসত (লাপা লৈত্রবা) অতোপ্পা
মকমদা (অতোপ্পা বিষয়দা) ভাব (পুকেল) মহাকী : ত্রক্ষানন্দনা চিত্তহু
থল্মী হারতুনা অতোপ্পা পোৎ পাত্তহু লৈত্রবা মরমা অতোপ্পা বিষয়দা
মপুন্ডীও গেলম্ভে : মতো অশুধ ওইন ওইনগজু তামিত-কুচির লীলারুপে
সারঃ—অজিত-কী (মায়খীহনবা ওমজবা শ্রীকৃষ্ণী) কচির—(পুন্ডীওহুবা)
লীলানা চিংগবা সার (রস অকৃতব ভৌবা ওহা নজগা ধৈর্যা-অধাতকনবা)
মহাকী ; শ্রীকৃষ্ণী লীলারস মাধুৰ্য্যনা হেনবা মরমা ত্রক্ষানন্দগী মাগী
চিত্তব নমতুনা চিংগোল্লাগা লীলাগীরসদা লুপ্হলে অমশু লীলারসনা মতো
অশুগা চিংগিবা মহাক্সা রুপরা—জগৎকী মীলিবে কপা তোবিহুনা, মহা-
মকা মারবা—অমনি-মথক্খোংবা অমা লৈত্রবা মাধুৰ্য্যনা থল্লাবা লীলারস-না
চিংগবিবনা ত্রক্ষানন্দগী অকৃতভিত্তিৰ্ব্ব খানোক্খিবা মহাক্সা (শ্রীকৃষ্ণ-না)
জগৎকী জীব পুরমকপু রসতুগী অল্পপ বঙহনগে হারতুনা তদ্ব্যদীপঃ—
শ্রীকৃষ্ণী লীলারসতত্ত্বগী মরমদা দীপ (মৈরা)—শ্রীকৃষ্ণ লীলারসতত্ত্ব-কোঙবা
পুরাণঃ—শ্রীমদ্ভাগবত পুরাণব্ ব্যাসতুত—মীমাংসা শন্দোক্খি, অধিল-
ব্ধিনম্নঃ—অমলপ পুণ্য মাঙহন-ওহা অহু, শ্রীমদ্ভাগবত প্রচার ভৌরগা

জগৎকী অমলল পুষ্পমক মাওহমবগী হৌদোকপা মহাক, ব্যাসসুতুং—
বাসনা পোকপা শ্রীশুকদেব অহুব ঐনা (শ্রীসুত-না) থুকুমজৈ ।

নির্ভেদব্রহ্মাহুসন্ধিসু (ব্রহ্মগা অমললী হায়না থিজলীওবা) জ্ঞানীনা
ব্রহ্মানন্দ অমৃতব তৌবদা সমাধি ফণ্ডী ; কীভমতুদা মহাকী ইন্দ্রিয়শিংগী
মথৌ লেম্মী, ইন্দ্রিয়শিংনা করিমতা তৌজৈ । কীভমতুদা (মতাসিদা) লৈরবসু
শ্রীশুকদেবগী চিত্তবুদি শ্রীকৃষ্ণগী কুচিরলীলারসনা চিংলম্মী । শ্রীশুকদেবদি
পোকপদগী ব্রহ্মগী ব্রহ্মানন্দদা (মুংঙাইবদা) লুপ্পম্মী, মী-ভাদবা উমংদা
ফল্পগা মহাক্সা ব্রহ্মসমাধিদা লুপ্পী । মপাবুং ব্যাসদেবনা শুকদেবগী মনাস্তা
মী থাজনুনা শ্রীমদভাগবতমদগী ভগবান্গী গুণ-তাক্পা শ্লোক থরা কীর্তন
তৌহল্লী । ভগবান্গী মগুণ তাক্পা রাহৈহুগী মতীক ময়াইনা শুকদেবগী
চিত্তবু সমাধিদগী চিংখোল্লম্মী, ব্রহ্মসমাধি তোক্খোল্লগা ভগবান্গী গুণকথা
ভাননবগী উৎকথ (ধৌরাংবা) পোক্খি, তুংদা মহাক্সা মপাবুং ব্যাসদেবগী
মফমদা শ্রীমদভাগবত মপুম্দো পুপ্পপ ওইনা মহাও খঙজখি । হৌজিক
হংবা যাই—সমাধিদা লুপ্পগী কীভমদা মহাকী ইন্দ্রিয়গী থবক পুষ্পমক
লৈরবনী ; ব্যাসদেবনা নেক্পা মীহুনা উচ্চারণ তৌরথা ভগবান্গী
গুণ-ফোঙবা শ্লোক অহু করম্মা মহাকী নাকোঙনা তারম্মিবনো : পাউথুম—
শ্রীশুকদেবগী চিত্তদি মক্তবা সম্বগীনী (শুদ্ধসদ্ধাস্থিকানী) ; নহগদি মহাক্সা
ব্রহ্মানন্দ অমৃতব তৌরম্মোইদৌবনী । অহুগা ভগবান্গী রাসু শুদ্ধসদ্ধাস্থি-
কানী, স্বপ্রকাশনী । কনগুয়া লাইবক-ফবা মী অমনা শক-শোল্লিয়া
ভগবদগুণচিংবদি মী পুষ্পমকী নাকোঙদা চঙবা যাই ; অহুম্মদি ওইরগা
মায়ানা মোংহল্লবা চিত্তগা লোয়ননা ভগবান্গী কথাহুগা শম্ববদি যাদে ।
শুদ্ধসদ্ধনা ভোল্লবা চিত্তদি শুদ্ধসদ্ধাস্থিকা ওইবা ভগবদগুণগী কথাগা অহুম
হেজা ওইশম্মৈ । শুকদেবগী নাকোঙ মথুল অহু হাংহুনা লৈরম্মী । ব্যাস-
দেবনা নেক্পা মীতা অহুনা থীথরম্মা ভগবান্গী গুণকথাহু শুকদেবগী
নাকোঙদা চঙলগা মাগী মম্ম (থম্মোইলুং) যৌখি, যৌরগা মহাকী শুদ্ধসদ্ধ না
ভোল্লবা চিত্তদা পক্শম্মখি । পক্শম্মবহু যাদনবা করিগুয়া অথীভবা (আবরণ)
অমতা লৈরমদে । অসিগুয়া আবরণ-দি মায়াবদ্ধ জীবগী চিত্তগী মায়ানা
মোংপা হায়বা আবরণহুনা । শুকদেবগী চিত্তদি মহু লৈরমদে । অহুব
মাগী চিত্তদা আবরণ অমদি লৈরম্মী, মহুদি—জীবগা ব্রহ্মগা থেম্মদে হায়বগী

জ্ঞান (অভেদজ্ঞান); আবরণ অসিনা জীবগী স্বরূপকী ওইবা সেবা-সেবক
ভাব অহুবু কৃপ-হরস্মী। অহুবু আবরণ অসিনা শুকসত্ত্বগী লবীনা অপন-
অরাবু ধোকহনবা ওম্বে; মরমতুনা শুকদেবগী শুকসত্ত্বজ্ঞান ওইবা চিত্তগা
শুকসত্ত্বজ্ঞান ওইবা ভগবৎকথাগা শয়বা যারিবনী। ভগবৎ কথাসিনা
মরমাই ওইবা অচিন্ত্যশক্তিগী ময়াইনা শুকদেবগী জীব-ব্রহ্মগী অভেদজ্ঞানগী
মশক-ওইবা আবরণ অহুবু তাহো-রুগা মহাকী চিত্তদা সেবা-সেবক-ভাব
পোকহরগা সেবা-রসদা লৈহনখি অহুগা ইথক-হৌরমদবা আনন্দ সমুদ্রতুদা
ইথক হৌহনখি; হৌহনবা খুদকহুমতুদা মহাক ইথক-হৌরমদবা ব্রহ্মানন্দ-
সমুদ্রগী মফমদা ইথক উপো-মরিবা আনন্দ সমুদ্রগী—শীতলাক-ওম্বেদবা মখল
মথেনগী রস-সমুদ্রগী আ-লৈখাদা লুপুনা লৈরস্মী। মসী মহাকী সমাধি-
কাযবা নন্তে। আনন্দগী সমুদ্রদা লুপুস্মী, ভগবদ্গুণকথাগা মাগী চিত্তগা
শয়রবগী মতুওদসু মহাক অহুম আনন্দ সমুদ্রতুদা লুপুনা লৈরস্মী। খেয়বা
হায়ববু অসিনী মতুদি—হাননা আনন্দ সমুদ্রদা ইথক-হৌদবা ওইরস্মী অহুগা
মতুওদনা সমুদ্র অহু হাননা-চাউনা হৌরবা ইথকী ওইরস্মী। অহানবদনা;
মহাক ইথক-হৌদবা সমুদ্রদা লেওদবা অমা ওইনা লৈরস্মী, তুদনা মহাক
ইথক-হৌরবা আনন্দসমুদ্রদা অমুক লূপ অমুক কাওগৎ তোতুনা শায়খৎলক্য়ি
অহুগা অহুদা মহাক আনন্দ-বৈচিত্রী (কুণ্ডাইবগী মখল) অনুভব তোবা
হৌখি, ইথক-হৌদবা আনন্দবু থিরবা তৌরম্বে। মসিব মহাকী সমাধি হায়-
বদি ভক্তি-সমাধি হায়বতুনী। মসিদসু মহাকী ইন্দিয়শিংনা আনন্দসমুদ্রদা
লুপ-খিতুনা আনন্দতুদা তন্নয় ওইখিতুনা অতোপ্পা করিওতুনা অমা খিননবা
পাঙ্গল লৈরম্বে। মরমতুনা হায়রিবনী—ভগবদ্গুণগী ময়াইনা শুকদেবগী
সমাধি কাযবা হায়বতু ওইখিদে, মাগী সমাধিতু মখল আতে প্লা অমগী
ওইখি হায়বতনী। মাগী সমাধি-কাযবা হায়বতু ওইরস্মগদি অমুক হুলা
সমাধিদা লুপনবা মহাক হোৎনরস্মগদৌবনী। নৈনরিবা শ্লোকসিগী ঢীকাদা
শ্রীপাদবিশ্বনাথচক্রবর্তীসু ইরস্মী—লীলারসোহয়ং তস্মৈ ন সমাধিভজকঃ
প্রত্যাহঃ (বিষ্ণুঃ) ইতি ব্যাখ্যেয়ম্। তথাহে সতি তেন পুনরপি তাদৃশ-
সমাধার্থ-মেবায়তিষ্ঠাত। অহুবু তুদা মহাক ব্রহ্মানন্দ ফংগে হাননা করি-
ওতুনা হোৎনবা অমতা তৌদতুনা ভগবদ্গুণচিৎসবগী রস-আশ্বাদন তৌনবগী-
হোৎনরস্মী অহুগা মতুগীদমক ব্যাসদেবগী নাক্তা শ্রীমদ্ভাগবত তুখি।

লীলারসমী শক্তিলা কথামুক হেন্ধগে হায়বহু—ব্রহ্মজ্ঞানী কাণ্ডববু
আকর্ষণ ভৌবা গুণী হায়বহুস্থ উৎপা ১৩৭ পয়ারগী প্রমালী নৈনরিবা
শ্লোকসী ।

মূল ১৩৯

ব্রহ্মানন্দ হৈতে পূর্ণানন্দ কৃষ্ণগুণ ।

অতএব আকর্ষণে আত্মারামের মন ॥ ১৩৯ ॥

শকার্ধ

ব্রহ্মানন্দ—ব্রহ্মব্ অন্তভব তৌরগা ফংবা নুঙাইবা ; হৈতে—দগী ;
পূর্ণানন্দ—মপুঙ ফাবা নুঙাইবা ; কৃষ্ণগুণ—শ্রীকৃষ্ণগী গুণী ; অতএব—
মরমতুনা ; আকর্ষণে—চিংড়ী ; আত্মারামের—ব্রহ্মদা নুঙাইহৈবা মুনিগী ;
মন—পূক্কাঙ ।

মৈত্বেলালা! শ্লোকলা

শ্রীকৃষ্ণগী গুণ অন্তভব তৌরগা পোকুপা নুঙাইবতুনা ব্রহ্মব্ অন্তভব
শৌবদা ফংবা নুঙাইবগী য়'দা হেলী । মরমতুনা শ্রীকৃষ্ণগী গুণা আত্মারাম
(ব্রহ্মানন্দদা লুপ) মুনিশিংগী মপুক্কাঙ ফংব চিংড়ী ।

মূল ১৪০

অত্মারামাশচ মুনয়ো নিগ্রন্থা অপুরুক্রমে ।

কুর্ব্বস্ত্যগৈতু কীং ভক্তিখিত্তুতগুণো হরিঃ ॥ ১৪০ ॥

শকার্ধনচিংবদি ২/৬/১৮২ মূল দা য়েংবিসু । শ্লোকসি মূল ১৩৯ পয়ারদা
হায়রিবা রাগী প্রমালী ।

মূল ১৪১

ইহো সব রহু, কৃষ্ণচরণসম্বন্ধে ।

আত্মারামের মন হরে তুলসীর গন্ধে ॥ ১৪১ ॥

শকার্ধ

ইহো—মসী ; সব—পুহদি ; রহু—লৈখিসমু ; কৃষ্ণচরণ সম্বন্ধে—

শ্রীকৃষ্ণগী চরণগা শঙ্করদাসী ; আশ্বারামের মনি—আশ্বারামী মনিশিংগী
পুত্ৰীওবু ; হরে—হুজৈ ; তুলসীর গন্ধে—তুলসীগী মগম্মা ।

মৈত্ৰিলোকা হন্দোকগা

অসী পুন্নমজি (শ্রীকৃষ্ণলীলা অমদি শ্রীকৃষ্ণগুণগী রাসিদি) লৈখিসহু ;
শ্রীকৃষ্ণগী চরণগা শঙ্করদাসী তুলসীগী মগম্মাওবা আশ্বারামশিংগী পুত্ৰীও
হুজৈ ।

নৈমরোল

মসীদা হায়রবসিগী প্রমাণ ওইনা মখাদা প্রোক অমা লৌখলী ।

সূত্র ১৪২

তস্তারবিন্দনয়নস্য পদারবিন্দ-

কিজ্জকমিশ্রতুলসীমকরন্দব সু ।

অন্তর্গতঃ স্ববিরেণ চকার তেবাং

সংক্ষেভমক্ষরজুযামশি চিত্ততথোঃ ॥ ১৪২ ॥

শকার্য

তস্ত—মহাকী (ভগবান্গী) অরবিন্দনয়নস্য—থহান্গী মশক হইবা মীস্তা
পাল্লিবগী ; পদারবিন্দ—খোঙ থহালগী ; কিজ্জক—কেশরগা (লৈরিকা) ;
মিশ্র—তিল্লরবা ; তুলসী মকরন্দব সু—তুলসীগী মগম পুবা হুজীং ; অন্ত-
র্গত—মনুঙদা চঙলবা ; স্ববিরেণ—নাথুন্দা ; চকার—পোক্‌হন্থি ; তেবাং
মখেয়গী ; সংক্ষেভম—লাঙবা ; অক্ষরজুযাম—ব্রজানন্দসেবীশিংগী ; অশি
—সু ; চিত্ততথোঃ—চিত্ত অমহুং হক্‌চাঙগী ।

মৈত্ৰিলোকা হন্দোকগা

ধন্বালমীতাপান্‌বা ভগবান্গী খোঙ-থহাল অহুগী লৈরিকা শঙ্ক-
রদাসী তুলসীমগম-পুবা হুজীংমা নাভোন-মখুন্দা চঙলগা ব্রজানন্দসেবী
মনক-নচিংবগীসু চিত্তগা হক্‌চাঙগদা লাঙতরবা পোক্‌হন্থি (হায়রবি
কিস্কদা মায়া য়োন-হরাওবা অহুগা হক্‌চাঙদা তুজুবনচিংবা ওইহন্থি) ।

নৈনরোল

শ্লোকসী শ্রীমদভাগবতমঙ্গলীনী (৩/১৫/৪৩) ।

অরবিন্দনয়নশ্চ—অরবিন্দগী (থম্বালগী) মতোগুমা নয়ন (মীৎনা)
মাগী ওইবা, অহুগুমা শ্রীভগবান্গী : পদারবিন্দকিঙ্কমিশ্রতুলসী-
মকরন্দবায়ুঃ—পদ (খোঙ)-গী মশক ওইবা অরবিন্দ (থম্বাল) পদার-
বিন্দ ; থম্বান্গী কিঙ্কগা (কেশরগা—লৈরিকী) মিশ্র (তিন্নরুবা) তুলসী,
অহুগী মকরন্দগা (মুংশিবা মণম্গা) তিন্নবা মুংশীং । [থম্বান্গুমা ফজৈ
অমসুং মণম্ মুংশি হায়হুনা ভগবান্গী চরণ-বু থম্বান্গা চাংদম্বরগা পদার-
বিন্দ (খোঙ-থম্বাল) হায়রিবনী । থম্বালগী কেশর (লৈরিক) লৈ : থম্বালগী
লৈরিকী মচুসু ভোনা-ঙাঙলৈনৈ (খেতাকরণ) ; খোঙ-থম্বাল্গী লৈরিক
হায়বদি করিনো ? খোঙগী খুজীমা খোঙ-থম্বান্গী লৈরিকী ; খুজীল্গী
মচুসু ভোনা-ঙাঙলৈনবনী (খেত-অরুণ হায়বহুনা) ; ভগবান্গী থম্বাল-
লৈরিক মান্বা খুজীন্ পুন্নমকীসু থম্বাল-লৈরিকুমা ঈডনা মুংশিবা মণম্
লৈ ; মরমহুনা খোঙগী খুজীমা ওইবা লৈরিকী সজ তৌকবা তুলসী—ভক্তনা
পূজা তৌবা মতমদা শ্রীভগবান্গী থুয়াদা কংপা তুলসী, শ্রীভগবান্গী
খুজিন্গী মণম্-লোয়নববা তুলসীহুগী মকরন্দবু হায়বদি মুংশিবা মণম্ পুরিবা
মুংশীং অহু, শ্রীকৃষ্ণগী চরণতুলসীগী মুংশিবা মণমা মুংশিরবা মুংশীং অহু]
অক্ষরজুযাং—অক্ষর (ব্রহ্ম ব্রহ্মানন্দ, ব্রহ্মবু অহুভব তৌবদগী পোকপা
মুংঙাইবা সেনীশিংগী, ব্রহ্মানন্দদা লুপ্তিবা সনক-নচিংবগী স্ববিবরণে—
নাভোন্মখুন্দা চঙলগা ; অন্তর্গতঃ—মনুঙ চঙহুনা, অন্তঃকরণ-দা (থমুং-
য়োনা) চঙলগা মথোয়গী চিত্ততবোঃ—চিত্ত অমসুং ভহু-গী (হক্চাঙগী)
সংক্ষোভং—মপুঙফানা লাঙবা, হরাওবনচিংবনা চিত্তগী লাঙবা অহুগা
তুচুংবনচিংবা তৌহুনা হক্চাঙগী ক্ষোভ পোকহুন্খি । চরণতুলসীগী মুংশিবা
মণমা ব্রহ্মানন্দদা লুপ্তধদগী মথোয়গী চিত্তহু পাখংলম্মী অমসুং চরণতুলসীগী
মুংশিবা মণম্হুনা মথোয়না ব্রমাঙৈডদা ফংখিহুবা মুংঙাইবা অমা ফংখি
অমসুং মথোয়গী হক্চাঙদা রোমাঞ্চ—(তুচুংবা) নচিংবা সাধিক ভাব
অমসুং হর্ষ-(হরাওব-) নচিংবা সকারীভাব ওইরক্খি ।

ব্রহ্মানন্দদা লুপ্তা চিত্তদি য়ান্না হেমা শেংবনী ; মরমহুনা শ্রীভগবান্গা

মরী-লৈনবা পোং অমগা হেক শম্বকবদা ভগবান্গী কুপানা মখোয়গী চিত্তদা
প্রেম-বিকার (ভগবান্বু হুংশিবগী ফীভম্) পোকপা ওম্বী ।

শ্রীভগবান্গী চরণ-তুলসীগী শূগন্ধনা ব্রহ্মানন্দদা লুম্বা মীলী চিত্তবু
টিংবা ওম্বী হায়বা মূল পরার ১৪১-দা য়াওরিবা স্বাক্ষমগী প্রমাত্তী নৈনরিবা
জোক অদী ।

মূল ১৪৩

অতএব ‘কৃষ্ণনাম’ না আইসে তার মুখে ।

মায়াবাদিগণ যাতে মহাবহির্মুখে ॥ ১৪৩ ॥

শকার্থ

অতএব—মরমছনা (হায়বদি শ্রীকৃষ্ণবু য়েংগীবা অমঃ শ্রীকৃষ্ণদা
অপরোধী ওই হায়ছনা) ; কৃষ্ণনাম—শ্রীকৃষ্ণগী মিং ; না আইসে—লাভে ;
তার—মামী (প্রকাশানন্দগী) ; মুখে—চীন্দা ; মায়াবাদিগণ—মায়াবাদী-
শিংদি ; যাতে—মরম্মা ; মহা—অচৌবা ; বহির্মুখে—কৃষ্ণ-নন্দবা বিবয়দা
মায়ওনসনবা, কৃষ্ণবু য়েংখীবা ।

মৈত্বেলোনা হোলাকপা

(মরমছনা) হায়বদি শ্রীকৃষ্ণবু য়েংখীবনা অচুগা শ্রীকৃষ্ণগী মফমদা
অপরোধী ওইবা মরম্মা) প্রকাশানন্দগী চীন্দা কৃষ্ণনাম খোক্তবনী । মরমদি
মায়াবাদীশিংদি কৃষ্ণবহির্মুখ য়ান্না ওই ।

মূল ১৪৪

ভাবকালী বেচিতে আমি আইলাম কাশীপুরে ।

গ্রাহক নাহি, না বিকায়, লঞা যাব ঘরে ॥ ১৪৪ ॥

শকার্থ

ভাবকালী—ভাবক ওইবগী মখো ; বেচিতে—য়োন্গে হায়ছনা ;
আমি—ঐ (শ্রীমন্মহাপ্রভু) ; আইলাম—লাকপনী ; কাশীপুরে—কাশী-
নগরদা ; গ্রাহক—লৈবিনবা (লৌবিনবা) মী ; নাহি—লৈত্রে ; না বিকায়
—শ্রীভরে ; লঞা—পুৰগা ; যাব—চংলগে ; ঘরে—হুম্বা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(প্রভুদা পান্ননবা হায়হুনা প্রকাশানন্দনা হায়খি—“কালীপুরে না বিকাবে তার ভাবকালী।” হৌজিক প্রভুনা মছগী পাউখুম পীরি।)

এহাক ভাবকালী য়োনে হায়হুনা কালীপুরদা লাক্পনী। লৌবিনবা মী লৈত্রে, লীন্তরে ; য়ুমদা পুছনা চৎলগে।

মূল ১৪৫

ভারী বোঝা লঞা আইলাম কেমনে লঞা যাব।

অল্পস্বল্প মূল্য পাইলে—এথাই বেচিব ॥ ১৪৫ ॥

শব্দার্থ

ভারী অরুগা ; বোঝা—কোক্‌থোঙ ; লঞা—পুছনা ; আইলাম—লাক্পনী ; কেমনে—করুগা ; লঞা—পুছনা ; যাব—চৎকনী ; অল্প-স্বল্প য়াম্মা য়াম্দব ; মূল্য—মমল ; পাইলে—ফংলগদি ; এথাই—মফম-সিমন্তদা (কালীদা) ; বেচিব—য়োছোকৈ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(প্রভুনা মখা-তারম্মী)—অরুগা কোক্‌থোঙ (ভাবকালী) পুরগা এহাক লাক্পনী। হৌজিক হন্নমুক পুছনা য়ুমদা চৎপা তারে। মমল খজিক্-খকুতং ফংলগদি মফমসিমন্তদা (ভাবকালীসী—প্রেমভক্তিসী) য়োছোক্‌মগে।

নৈনরোল

ভারী বোঝা—ভাবকালীগী অরুগা কোক্‌থোঙ ; প্রেমভক্তি য়েংগে হায়বগী খৌরাংবা। জগৎকী জীবদা প্রেমভক্তি পীগে হায়না প্রভুনা অবতার তৌরক্পনী ; অচুগা প্রেম পীগে হায়বগীদমক কালীদসু লেঙলক্লস্বনী। প্রেমভক্তিবু ‘ভারী বোঝা’ (অরুগা কোক্‌থোঙ) হায়রুবগী মরমদি অসিনী, মছদি—কোক্‌থোঙনা য়াম্মা লুন্নবদি মীওইবনা পোৎলুম্‌ছ খানীডনী, মছ-গুগা মহাপ্রভুসু প্রেমভক্তি য়েছোক্‌ত্রগে হায়না য়াম্মা খৌরাংখি। ভারী বোঝাগা প্রেমভক্তিগা চাংদন্নবগী রাসী পোৎলুম্‌ পূবগী রাবনে অচুগা পাম্দবগী মরমে অনীসিগীদমক খন্‌বনা নন্তে—য়েছোক্‌বগী খৌরাংবগী রাক্‌ম্‌ছ খন্‌বদগীনী।

নির্মল হৃদয়ে ভক্তি করিব উদয় ॥ ১/১৭/২৫১-২৬৬ ॥” কাশীবাসী সন্ন্যাসী-
 শিঙা প্রভুবু নিন্দা যান্না তৌরঘনা অপরাধী ওইরে ; অপরাধসী কোক্লুদি
 মহাক্রা প্রেমভক্তি পীবা ওম্বে ; মরমদি, অপরাধীনা প্রেমভক্তি লৌবা
 নল্লগা রক্ষা তৌবা ওম্বে । মথোয়গী অপরাধ কোক্লনবা উপায়দি— নিন্দা
 তৌবগী মহুতা প্রভুবু খুরঘনা ওইগদবনী । সন্ন্যাসীশিঙা মাঝে খুরগদি
 নল্লগা সন্মান মতেক্‌মতং তৌরগদি মহাক্রা মথোয়গী অপরাধ ওাক্‌পীতুনা
 মথোয়দা প্রেমভক্তি পীবা ওম্‌গনী । অর্থসিদা, অল্পস্বল্প মূল্য হায়তুনা
 প্রভুনা পল্লম্বিবসী মডোন্দা খজিতং খুরঘা নল্লগা সন্মান উৎসাহীওবগী রা
 ওইরমাল্লো । তশেংবসু, সন্মান খজিতং ফংবদদা প্রভুনা সন্ন্যাসীশিঙে কুপা
 তৌবিখি । মহারাষ্ট্রীয় বিপ্রগী বার্ভোন ফংবদদা প্রভুনা লেঙলগা চরণ
 শেংফম্‌দা ফল্লগা ঐশ্বর্য প্রকাশ তৌরঘা মতমদা মহাকী মুমীং কোটিবু
 ওম্‌জবা তেজ-না ওাল্লবা দেহছু উবদা প্রকাশানন্দ সরস্বতীনা মাগী শিঙ
 লোইনমক্‌তা ওক্‌মিল্লরতুনা খঙেহী হৌগৎলম্মী, লেপ্‌খৎলগা আয়ৌবী সন্মানগা
 লোয়ননা প্রভুনা হঙৎলম্মী—“শ্রীপাদ ! লুদবা (অপবিত্র ওইবা) মফম্‌তুদা
 করিগী লেঙশন্দুনা ফল্লিবনো, অসোমদা লেঙশল্লক্‌উ, সভালক্তা লেঙশল্লগা
 ফল্লিরো অসিনচিংবা ।” সন্মানগী ওইবা ব্যবহার মতাসী ফংলতুনা প্রভুনা
 মথোয়গী মপুক্রীও ওল্লক্‌পত্‌ খঙলম্মী, মথোয়গী অপরাধ ওাক্‌পিরিল্লো, মথোয়গী
 মরক্তা চঙলগা ফল্লিল্লো, অতুগা মথোয়বু কুপা তৌবিখি ।

মূল ১৪৬

এত বলি সেই বিপ্রে আত্মসাথ করি ।

আতে উঠি মথুরায় চলিলা গৌরহরি ॥ ১৪৬ ॥

শব্দার্থ

এত—অসিখক ; বলি—(প্রভুনা) হায়রগা ; সেই বিপ্রে— বিপ্রভুবু ;
 আত্মসাথ করি—মাগী ওইনা হায়বদি সেবক ওইনা লৌশল্লগা ; আতে—
 নোঙানবদা ; উঠি—হৌগৎলগা ; মথুরায়—মথুরাদা ; চলিলা—লেঙলম্মী ;
 গৌরহরি—শ্রীমন্‌মহা প্রভুনা ।

মৈতৈলোন্দা ইন্দোকপা

রাসী প্রভুনা হায়রগা, অমসুং মহারাষ্ট্রীয় বিপ্রভুবু সেবক ওইনা

লৌখনবিরগা নোঙানবদা হৌগংলগা শ্রীগৌরহরি প্রভুনা মধুরা মায়কৈ
পাংখি ।

মূল ১৪৭

সেই তিন সঙ্গে চলে, প্রভু নিষেধিল ।

দূর হৈতে তিনজনে ঘরে পাঠাইল ॥ ১৪৭ ॥

শব্দার্থ

সেই—অহু ; তিন—অভম ; সঙ্গে—লোয়ননা ; চলে—চংলী ; প্রভু—প্রভুনা ; নিষেধিল—খাল্মশী : দূর হৈতে—অরাপদগী ; তিনজনে—মী
অহুমহুবু ; ঘরে—যুমদা ; পাঠাইল—থাখি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মথোয় অহুমহু প্রভুগা লোয়ননা চংলশ্মী, প্রভুনা লৈহৌরো হায়না
খাল্মশী । অরাপদগী মথোয় অহুমহু ময়ুমদা খাদোকখি ।

নৈনরোল

তিনজন—চন্দ্রশেখর, তপনমিশ্র অমসুং মহারাত্রীয় ব্রাহ্মণ ।

মূল ১৪৮

প্রভুর বিরহে তিনে একত্রে মিলিয়া ।

প্রভুগুণ গান করে প্রেমে মত্ত হৈয়া ॥ ১৪৮ ॥

শব্দার্থ

প্রভুর বিরহে—প্রভুগা কায়নবদা ; তিনে—অহুয়া ; একত্রে—পুল্প ;
মিলিয়া—ভিন্নরগা ; প্রভুগুণ—প্রভুগী গুণ ; গান করে—শক্-শোল্লী ;
প্রেমে—কৃষ্ণপ্রেমনা ; মত্ত—ভাওবা ; হৈয়া—ওইহুনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুগা কায়নবদী মৈচাক্কা চাক্কাহুনা চন্দ্রশেখরনচিংবা মথোয় অহুমহু
পুল্প ভিন্নরগা প্রেয-না ভাওরহুনা প্রভুগী গুণ শক্শমী ।

মূল ১৪৯

প্রয়াগে আসিয়া প্রভু কৈল বৈদ্যমান ।

মাধবে দেখিয়া প্রেমে কৈল নৃত্যগান ॥ ১৪৯ ॥

শব্দার্থ

প্রয়াগে আসিয়া—প্রয়াগ তা লেডলকুগা ; প্রভু—প্রভুনা ; কৈল—
তৌরে ; বৈদ্যমান - ত্রিবেণীদা স্নান ; মাধবে—বৈদ্যমাধববিগ্রহবু ; দেখিয়া
—দর্শন তৌরগা ; প্রেমে—প্রেম্না ; কৈল—তৌখি ; নৃত্য—জগোই শাবা ;
গান—ঈশৈ ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

প্রয়াগ যৌরগা প্রভুনা ত্রিবেণী সঙ্গমদা স্নান তৌখি । অতুদঙ্গী বৈদ্য-
মাধব বিগ্রহবু দর্শন তৌবদা প্রেম্না জগোই শাখি অমসুং ঈশৈ শকুখি ।

মূল ১৫০

যমুনা দেখিয়া প্রেমে পড়ে ঝাঁপ দিয়া ।

আন্তে ব্যস্তে ভট্টাচার্য্য উঠায় ধরিয়া ॥ ১৫০ ॥

শব্দার্থ

যমুনা দেখিয়া—যমুনা উবদা ; প্রেমে—প্রেম পোতুনা ; পড়ে—
তাই ; ঝাঁপ দিয়া—চোৎখতুনা ; আন্তে ব্যস্তে—হাথু হাথু ; ভট্টাচার্য্য—
বলভদ্র ভট্টাচার্য্যনা ; উঠায়—লৌখৎখি ; ধরিয়া—পায়তুনা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা যমুনা উবদা কৃষ্ণপ্রেম্না চোৎখতুনা তাখি । বলভদ্র ভট্টাচার্য্যনা
হাথু হাথু কোন্দুনা লৌখৎখি ।

মূল ১৫১

এই মত তিনদিন প্রয়াগে রহিল ।

কৃষ্ণনাম-প্রেম দিয়া লোক নিস্তারিল ॥ ১৫১ ॥

এইমত—মতো অমুয়া ; তিনদিন—দুমীংহমী ; প্রয়াগে রহিলা—
প্রয়াগতা লৈখি ; কৃষ্ণনামপ্রেম—কৃষ্ণনাম অমসুং কৃষ্ণপ্রেম (কৃষ্ণ বুং শিবা) ;
দিয়া—পীরগা ; লোক—মীয়াসু ; নিস্তারিলা—লান্‌বিখি ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

মতো অমুয়া দুমীং হমী প্রয়াগতা লৈরগা কৃষ্ণনাম অমসুং কৃষ্ণপ্রেম
পীছনা মীয়াসু লান্‌বিখি ।

মূল ১৫২

মথুরা চলিতে প্রেমে যাহা রহি যায় ।

কৃষ্ণনাম-প্রেম দিয়া লোকেরে নাচায় ॥ ১৫২ ॥

শব্দার্থ

মথুরা চলিতে—মথুরা চণ্ডদা ; প্রেমে—প্রেম-না ; যাহা—মফমদা ;
রহি যায়—লৈখোকয়ি ; কৃষ্ণনামপ্রেম—কৃষ্ণনাম অমসুং প্রেম ; দিয়া—
পীছনা ; লোকেরে—মীয়াসু ; নাচায়—জগোই শাহমী ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

মথুরা লেঙবদা প্রভুনা প্রেম-দা লুগুনা লৈখি-লৈখিবা মফমদা কৃষ্ণ-
নাম অমসুং প্রেম পীছনা মীয়াসু জগোই শাহমী ।

মূল ১৫৩

পূর্বে যৈছে দক্ষিণ যাইতে লোক নিস্তারিল ।

পশ্চিমদেশ তৈছে সব বৈষ্ণব করিল ॥ ১৫৩ ॥

শব্দার্থ

পূর্বে—মমাউউদা ; যৈছে—অহুঙম্মা ; দক্ষিণ—দক্ষিণদেশদা ;
—লেঙবদা ; লোক—মীয়াম ; নিস্তারিল—লান্‌বিখিবদো ; পশ্চিমদেশ
—নোংচুপ-লধু ; তৈছে—মতোহুঙম্মা ; সব—পুখা ; বৈষ্ণব করিল—
বৈষ্ণব ওইহন্থি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মমাইউউদা দক্ষিণদেশে লেউবদা ময়রায় লাক্ষ্মিখিয়হুয়া পশ্চিমদেশ
পদবৎ বৈকর-ওইহুয়া

মূল ১৫৪

পথে যাই যাই হয় যমুনা দর্শন।

তাই ঝাঁপ দিয়া পড়ে—প্রেমে অচেতন ॥ ১৫৪ ॥

শব্দার্থ

পথে—লম্বীদা ; যাই যাই—মফম মফমদা ; হয়—ওই ; যমুনা
দর্শন—যমুনা উবা ; তাই—মফমহুয়া ; ঝাঁপ দিয়া—চোংহুনা ; পড়ে
—তাই ; প্রেমে—কৃষ্ণপ্রেমনা ; অচেতন—জ্ঞান-মাউবা (ওই) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

লম্বীদা যমুনাবু দর্শন ফংবা মফমদা প্রেম-না জ্ঞান মাউহুনা যমুনাদা
চোংহুনা তাই ।

মূল ১৫৫

মথুরানিকটে আইলা, মথুরা দেখিয়া ।

দণ্ডবৎ হৈয়া পড়ে প্রেমাবিষ্ট হৈয়া ॥ ১৫৫ ॥

শব্দার্থ

মথুরানিকটে—মথুরাঙ্গী নাক্তা ; আইলা—লাক্খি ; মথুরা দেখিয়া—
মথুরা উবদা ; দণ্ডবৎ—চৈবাংহুয়া ; হৈয়া—ওইহুনা ; পড়ে—তুথৈ ; প্রেম-
বিষ্ট—প্রেমদা চঙবা ; হৈয়া—ওইহুনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মথুরাঙ্গী মনাক্ যৌরক্খি ; মথুরাবু উবদা দণ্ডবৎ তৌহুনা প্রেমাবেশদা
তুথৈ ।

মূল ১৫৬

মথুরা আসিয়া কৈল বিশ্রান্তিতা হৈল ।

জরহামে কেশব দেখি করিলা প্রণাম ॥ ১৫৬ ॥

মথুরা আসিয়া—মথুরাদা লেঙলকুণ্ডা ; কৈলা—তোষি ; বিশ্রান্তিতীর্থে
—যমুনাগী বিশ্রামঘাট অহুদা ; স্নান—চাইথবা ; জন্মস্থানে—পোকুফনদা,
কংসগী কৈশুম শঙদা ক্রীকৃষ্ণগী জন্মস্থান অহুদা ; কেশব—কেশব কোবা
শ্রীগবান্গী বিগ্রহ ; দেখি—দর্শন তোরগা ; করিলা—তোষি ; প্রণাম
—থুরুদা ।

মৈত্বেলোন্দা হনোকপা

মথুরাদা লেঙলকুণ্ডা বিশ্রাম-ঘাটা স্নান তোষি । ক্রীকৃষ্ণগী জন্মস্থান-দা
শ্রীকেশব-বিগ্রহ দর্শন তোরগা থুরুম্বি ;

নৈনরোল

বিশ্রান্তিঘাট—যমুনাগী বিশ্রামঘাট ; ক্রীকৃষ্ণদা কংস হাংলগা ঘাট
অসিদা বিশ্রাম তোষি হায়তুনা মসিবু বিশ্রামঘাট কোথিবনী ।

মূল ১৫৭

প্রেমানন্দে নাচে গায় সঘন-হুঙ্কার ।

প্রভুর প্রেমাবেশ দেখি লোকে চমৎকার ॥ ১৫৭ ॥

শব্দার্থ

প্রেমানন্দে—কৃষ্ণবু ঝুংশিবদগী পোকুপা ঝুংঙাইবনা ; নাচে—জগোই
শাই ; গায়—ঈশৈ শক্য়ি ; সঘন-হুঙ্কার—তৎপা-মাইদবা হুঙ্কার ; প্রভুর
—প্রভুগী ; প্রেমাবেশ—কৃষ্ণপ্রেমদা চঙবা ; দেখি—উরগা ; লোকে—
ময়ান্না ; চমৎকার—ঙক্খি ।

মৈত্বেলোন্দা হনোকপা

প্রভুনা প্রেমদগী পোকুপা আনন্দনা মরম ওইরগা জগোই শাই, ঈশৈ
শক্য়ি ; তৎপা নায়দবা মথৈ হুঙ্কার তোয়ি । প্রভুগী প্রেমাবেশ উরগা মী
ময়ান্না ঙক্খি ।

মূল ১৫৮

এক বিপ্র পড়ে প্রভুর চরণ ধরিয়া ।

প্রভু-সঙ্গে নৃত্য করে প্রেমাবিষ্ট হৈয়া ॥ ১৫৮ ॥

শকার্ধ্য

এক বিপ্র—মথুরাদা লৈবা ব্রাহ্মণ অমা ; পড়ে—তুরৈ ; প্রভুর—
প্রভুগী ; চরণ—খোঙ ; ধরিয়া—পায়ছনা ; প্রভু সঙ্গে—প্রভুগা লোয়ননা ;
নৃত্য করে—জগোই শাই ; প্রেমাবিষ্ট—প্রেমদা চঙবা ; হৈয়া—ওইছনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকগা

ব্রাহ্মণ অমা প্রভুগী চরণ পায়ছনা তুরৈ । মহাক প্রভুগা লোয়ননা
প্রেমাবেশদা জগোই শাই ।

মূল ১৫৯

দৌহে প্রেমে নৃত্য করি করে কোলাকুলি ।

‘হরি কৃষ্ণ কহ’ দৌহে বোলে বাছ তুলি ॥ ১৫৯ ॥

শকার্ধ্য

দৌহে—অনীনা ; প্রেমে—প্রেমাবেশদা ; নৃত্য করি—জগোই শারগা ;
করে—তোয়ি ; কোলাকুলি—কোন্নবা ; হরি কৃষ্ণ কহ—হরি কৃষ্ণ হায়য়ু ;
দৌহে—অনীনা ; বোলে—হায় ; বাছ—পাছোম ; তুলি—থাক্তলগা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকগা

প্রভুগা মথুরাগী ব্রাহ্মণদুগা অনীনা প্রেমাবেশদা জগোই শারম্মী
অহুগা মঠে মঠে কোন্নরম্মী । মথোয়নীনা পাছোম রাংনা থাক্তলগা ‘হরি
কৃষ্ণ শোল্লু’ হায়রম্মী ।

মূল ১৬০

লোক ‘হরি হরি’ বোলে, কোলাহল হৈল ।

কেশব-সেবক প্রভুকে মালা পরাইল ॥ ১৬০ ॥

শকার্ধ্য

লোক—মীয়ামা ; হরি হরি বোলে—হরি হরি হায়রম্মী ; কোলাহল
—খোমিল্ ; হৈল—ওইখি ; কেশব-সেবক—কেশববিপ্রহরী সেবারিনা ;
প্রভুকে—প্রভুদা ; মালা—লৈপরেং ; পরাইল—দুকখি ।

মৈত্রেয়ানা হন্দোবপা

— মীয়ায়্য হরি-হরি হায়রম্মী ও অহুদা শুমিল নিয়নী একেশব-
বিজ্ঞান কল লৈপয়ে কেশবরিমা প্রভুনা হুখশি

মূল ১৬১

প্রভু দেখি লোকে কহে হইয়া বিপ্রয়— ।

এ রূপ এ প্রেম লৌকিক কভু নয় ॥ ১৬১ ॥

শব্দার্থ

প্রভু দেখি—প্রভুব উরগা ; লোকে—মীয়ায়্য ; কহে—হায় ; হইয়া
—ওইতুনা ; বিপ্রয়—ওকপা ; এ—অসী ; রূপ—শক ; এ—অসী ; প্রেম
—কৃষ্ণ-প্রেম ; লৌকিক—মীরয়েনুগী ; কভু—কদৌড়ৈদসু ; নয়—নন্তে ।

মৈত্রেয়ানা হন্দোবপা

প্রভুব উরগা মীয়ায়্য ওকতুনা হায়রম্মী—শক অসী, প্রেম মতাসী
মীরয়েনুগী কদৌড়ৈদসু নন্তে ।

মূল ১৬২

যাঁহার দর্শনে লোক প্রেমে মত্ত হৈয়া ।

হাসে কান্দে নাচে গায় কৃষ্ণনাম লৈয়া ॥ ১৬২ ॥

শব্দার্থ

যাঁহার দর্শনে—মাব উবদা ; লোক—মীনা ; প্রেমে—কৃষ্ণবু হুখশিবনা ;
মত্ত—ভাওয়া ; হৈয়া—ওইরতুনা ; হাসে—নোক্করি ; কান্দে—কন্নী ; নাচে
—জগোই শাই ; গায়—জৈশ শক্করি ; কৃষ্ণনাম—কৃষ্ণগী মিং লোতুনা,
শোন্দুনা ।

মৈত্রেয়ানা হন্দোবপা

মাব (প্রভুব) উবদা মীয়ায়্য প্রেম-নাভা ওকতুনা (নপ্রগা বরাই কপ্ততুনা)
কৃষ্ণনাম শোন্-শোন্দুনা নোক্করি, কন্নী, জগোই শাই-জগুং জৈশ শক্করি

মূল ১৬৩

সর্বথা নিশ্চিত ইহো কৃষ্ণ-অবতার ।

মথুরা আইলা লোকেব করিতে নিস্তার ॥ ১৬৩ ॥

শব্দার্থ

সর্বথা—সংপূষদা ; নিশ্চিত—শোয়জবনী ; ইহো—মহাক্শী ; কৃষ্ণ-
অবতার—কৃষ্ণগী অবতারনী ; মথুরা—মথুরাদা ; আইলা—লাক্ণনী ;
লোকেব—মীবু ; করিতে—ভৌনবা ; নিস্তার—লান্বেবা ।

মৈতৈলোন্দা হান্নাকপা

(ময়ামচুনা হায়থরম্মী)—সং পূষদা শোয়জবনী, মহাক্শী কৃষ্ণগী
অবতারনী । মীয়াধু লান্বেগে হায়না মহাক মথুরাদা লেঙলক্ণনী ।

মূল ১৬৪

তবে মহাপ্রভু সেই ব্রাহ্মণে লইয়া ।

তাহারে পুছিলা কিছু নিভুতে বসিয়া— ॥ ১৬৪ ॥

শব্দার্থ

তবে—অত্ৰদগী ; মহাপ্রভু—মহাপ্রভুনা ; সেই ব্রাহ্মণে—ব্রাহ্মণত্ববু ;
লইয়া—পূবগা ; তাহারে—মণ্ডোন্দা ; পুছিলা—হংখি ; কিছু—খরদং ;
নিভুতে—অচীক্ণদা ; বসিয়া—ফম্ভুনা ।

মৈতৈলোন্দা হান্নাকপা

অত্ৰদগী মহাপ্রভুনা ব্রাহ্মণত্ববু পূবগা অচীক্ণদা ফম্ভুনা মণ্ডোন্দা বা
হংলম্মী ।

মূল ১৬৫

আর্য্য সরল তুমি বুদ্ধ ব্রাহ্মণ ।

কাহাঁ হৈতে পাইলে তুমি এ প্রেমধন ॥ ১৬৫ ॥

শব্দার্থ

আর্য্য—ইকাইখুম্নঙাই ওইবা (মাজ, শূজ্য) ; সরল—পূক্চেল্ভিৎবা ;

তুমি—নঙ ; বৃদ্ধ—অহন—ওইবা ; ব্রাহ্মণ—ব্রাহ্মণী ; কাঁহা হৈতে—কদায়-
দগী ; পাইলে—ফংলুই ; তুমি—নঙনা ; এ—অসী ; প্রেমধন—কৃষ্ণপ্রেম
কোঁবা লন ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(প্রভুনা হংলম্বী)—নহাক ইকাইখুম্‌ডাই ওইবা, থুক্‌চেল-তিংবা ব্রাহ্মণ
অহল অমনী । কৃষ্ণপ্রেম কোঁবা লন অসী নঙনা কদায়দগী ফংলুরিবনো ?

মূল ১৬৬

বিপ্র কহে—শ্রীপাদ শ্রীমাধবেন্দপূরী ।

অমিতে অমিতে আইলা মথুরানগরী ॥ ১৬৬ ॥

শব্দার্থ

বিপ্র কহে—বিপ্রনা হায় ; শ্রীপাদ শ্রীমাধবেন্দপূরী—শ্রীপাদ শ্রীমাধ-
বেন্দপুরীনা ; অমিতে অমিতে—কোয়র কোয়রুনা ; আইলা—লেঙলক্‌খি ;
মথুরানগরী—মথুরানগরীদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ব্রাহ্মণ অহন্দুনা খুম্‌লম্বী—শ্রীপাদমাধবেন্দপূরীছ লম কোয়না কোয়না
লেঙলক্‌পদা মথুরানগরীদা য়োরক্‌খি ।

মূল ১৬৭

কৃপা করি তেঁহো মোর নিলয়ে আইলা ।

মোরে শিষ্য করি মোর হাথে ভিক্ষা কৈলা ॥ ১৬৭ ॥

শব্দার্থ

কৃপা করি—চান্‌বিছনা ; তেঁহো—মহাক্সা ; মোর—ঐগী ; নিলয়ে—
মুম্‌দা ; আইলা—লাক্‌খি ; মোরে—ঐবু ; শিষ্য—সেবক ; করি—ওই-
হল্লগা ; মোর হাথে—ঐগী খুন্তগী ; ভিক্ষা কৈলা—ভিক্ষা লৌখি (চাখি) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(ব্রাহ্মণ অহল্লা মথা তারম্বী)—শ্রীপাদ শ্রীমাধবেন্দপূরীনা চান্‌বিছনা ঐগী
মুম্‌দা লেঙলক্‌খি । ঐবু মাগী শিষ্য ওইহনবিছনা ঐনা থোংবা-চাক্‌ হাবিখি ।

মূল ১৬৮

গোপাল প্রকট করি সেবা কৈল মহাশয় ।

অতাপিহ তাঁর সেবা গোবর্দ্ধনে হয় ॥ ১৬৮ ॥

শকার্থ

গোপাল—শ্রীগোপালবিগ্রহ ; প্রকট—ফোড়বা ; করি—ওইহল্লাগা ; সেবা কৈল—লাংখি ; মহাশয়—মহাআনা (শ্রীমাধবেন্দ্রপুরীনা) ; অতাপিহ—ওসিফাওবা ; তাঁর সেবা—মাগী সেবা ; গোবর্দ্ধনে—গোবর্দ্ধনগিরিদা ; হয়—ওই ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(ব্রাহ্মণ অহম্মা মখা তারম্মী) শ্রীমাধবেন্দ্রপুরী মহাশয়না গোপাল-বিগ্রহব্ পুথোক্লগা সেবা তৌখি । শ্রীগোপালগী সেবাছ ওসিফাওবা গোবর্দ্ধন-দা চংলি ।

মূল ১৬৯

শুনি প্রভু কৈল তাঁর চরণবন্দন ।

ভয় পাঞা প্রভু পায় পড়িল ব্রাহ্মণ ॥ ১৬৯ ॥

শকার্থ

শুনি—(ব্রাহ্মণগী রা) নাকোডনা তারগা ; প্রভু—প্রভুনা ; কৈল—তৌখি ; তাঁর—মহাকী , চরণ-বন্দন—চরণ-দা খুরুম্মা ; ভয়—অকিবা ; পাঞা—ফংছনা ; প্রভু-পায়—প্রভুগী খোঙদা ; পড়িল—তুরম্মী ; ব্রাহ্মণ—ব্রাহ্মণা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ব্রাহ্মণগী পাউখুম তারগা প্রভুনা ব্রাহ্মণগী খুয়াখাদা খুরুম্মি ব্রাহ্মণা কিরছনা প্রভুগী খুয়াখাদা তুরম্মী ।

মূল ১৭০

প্রভু কহে—তুমি গুরু, আমি শিষ্যপ্রায় ।

গুরু হৈয়া শিষ্যে নমস্কার না জুয়ায় ॥ ১৭০ ॥

শকার্থ

প্রভু কহে—প্রভুনা হায়রস্মী ; তুমি গুরু—নঙদি গুরুনী ; আয়ি—
এনা ; শিষ্যপায়—নঙগী শিষ্যগুহনী ; গুরু হৈয়া—গুরু ওইরগা ; শিষ্যে
—শিষ্যদা ; নমস্কার—থুরুহদি ; না জুয়ায়—হোনদে ।

মৈতৈলোল্লা হল্লোকপা

প্রভুনা হায়রস্মী—নঙদি গুরুনী, এনা শিষ্যগুহনী । গুরু ওইরগা
শিষ্যদা থুরুহদি হোনদে ।

মূল ১৭১-১৭২

শুনিঞা বিস্মিত বিপ্র কহে ভয় পাঞা ।

এঁছে বাত কহ কেনে সন্ন্যাসী হইয়া ? ॥ ১৭১ ॥

কিন্তু তোমার প্রেম দেখি মনে অনুমানি ।

মাধবেন্দপুরীর সহস্র ধর জানি ? ॥ ১৭২ ॥

শকার্থ

শুনিঞা—নাকোঙনা তারগা ; বিস্মিত—উরুহা ; বিপ্র—বিপ্রনা ;
কহে—হায় ; ভয় পাঞা—কিরছনা ; এঁছে বাত—অহুগুহা রা : কহ—
হায়রি ; কেনে—করিগী ; সন্ন্যাসী হইয়া—সন্ন্যাসী ওইরগা ; কিন্তু—অহুব ;
তোমার—নঙগী ; প্রেম—কৃষ্ণপ্রেমহু ; দেখি—উরগা ; মনে অনুমানি—
পুরুীঙদা ওইরবোই হায়না থহৈ ; মাধবেন্দপুরীর সহস্র—মাধবেন্দপুরীগা
মরী ; ধর—থস্মী (হায়না) ; জানি—থঙডী ।

মৈতৈলোল্লা হল্লোকপা

প্রভুগী রা তারগা উরুহা ব্রাহ্মণ অহন্দুনা কিজরকছনা হায়রস্মী—
অহুগুহা রা হায়রিবা করিগীনো সন্ন্যাসী ওইরগা ? অহুব নঙগী কৃষ্ণপ্রেম
উরগা পুরুীঙদা ওইরম্গদরা হায়না থহৈ—নহাক মাধবেন্দপুরীগা সহস্র
লৈ হায়না হায়নীঙডী ।

মূল ১৭৩

কৃষ্ণপ্রেমা তাই—যাইঁ তাঁহার সহস্র ।

তাঁহা বিনা এই প্রেমার কাইঁ নাহি গন্ধ ॥ ১৭৩ ॥

অঙ্গার্থ

কৃষ্ণপ্রেমা—কৃষ্ণ হুংসিবা ; তাই—লৈবা মফমদা ; যাই—মফমদা ;
তাঁহার—মহাকী (মাধবেন্দ্রপুরীগী) ; সম্বন্ধ—মরী ; তাঁহা বিনা—মহাক
নন্তনা ; এই প্রেমার—কৃষ্ণপ্রেম অসিগী ; কাই—কদায়দশু ; নাহি—
লৈতে ; গন্ধ—মগম্ ।

মৈতৈলান্দা হুংসাকপা

(ব্রাহ্মণচুনা মখা তাখরম্মী)—শ্রীমাধবেন্দ্রপুরীগা সম্বন্ধ লৈবা মফমদা
কৃষ্ণপ্রেম লৈ । মহাক নন্তনা কৃষ্ণপ্রেমসিগী মগম্ ফাওবা কদায়দশু লৈতে ।

মূল ১৭৪

তবে ভট্টাচার্য্য তাঁরে সম্বন্ধ কহিল ।

শুনি আনন্দিত বিপ্র নাচিতে লাগিল ॥ ১৭৪ ॥

অঙ্গার্থ

তবে—অহুদগী ; ভট্টাচার্য্য—বলভদ্র ভট্টাচার্য্যনা ; তাঁরে—মভোন্দা
(ব্রাহ্মণ অহন্দুনা) ; সম্বন্ধ—মরী (মহাপ্রভুদি মাধবেন্দ্রপুরীগী অনুশিষ্টনী
চায়বহু) ; কহিল—হায়রম্মী ; শুনি—নাকোঙনা তারগা ; আনন্দিত—
হুংঙাইরবা ; বিপ্র—ব্রাহ্মণ অহন্দুনা ; নাচিতে—জগোই শাৰা ; লাগিল
—হৌধি ।

মৈতৈলান্দা হুংসাকপা

অহুদগী শ্রীবলভদ্র ভট্টাচার্য্যনা মহাপ্রভুগা মাধবেন্দ্রপুরীগা লৈনরদ্বা
মরীহ ফাক্সমী । রাহু তাবদা হুংঙাইজরবা ব্রাহ্মণ অহন্দুনা জগোই শাৰি ।

মূল ১৭৫

তবে বিপ্র প্রভু লৈয়া আইল নিজঘরে ।

আপন ইচ্ছায় প্রভুর নানা সেবা করে ॥ ১৭৫ ॥

অঙ্গার্থ

তবে—অহুদগী ; বিপ্র—ব্রাহ্মণ অহন্দুনা ; প্রভু—প্রভুব ; লৈয়া—

পুরণা ; আইল—লাক্খি ; নিজঘরে—মহাগী রুমদা ; আপন ইচ্ছায়—
লল্লাই নীউবা মতুং ইল্লা ; প্রভুর—প্রভুগী ; নানা—মখলমখাগী ; সেবা করে
—সেবা তৌরম্মী ।

মৈত্বেলোন্দা হম্বোকপা

অহুদগী বিপ্র অহনুনা মমুমদা প্রভুবু পুরণা লাক্খি । লল্লাই নীউবা
মতুং ইল্লা প্রভুগী সেবা মখল মখল তৌম্মি ।

মূল ১৭৬

ভিক্ষা লাগি ভট্টাচার্য্য করাইল রন্ধন ।

তবে মহাপ্রভু আসি বলিলা বচন ॥ ১ ৬ ॥

অর্থার্থ

ভিক্ষা লাগি—প্রসাদী ফননবগীদমক : ভট্টাচার্য্য—বলভদ্র ভট্টাচার্য্যবু ;
করাইল—তৌহল্লম্মী ; রন্ধন—চাক খোঁবা ; তবে—অহুদগী ; মহাপ্রভু—
মহাপ্রভুনা ; আসি—লেঙলক্কাগা ; বলিলা—হায়রম্মী ; বচন—রা ।

মৈত্বেলোন্দা হম্বোকপা

প্রভুনা লুক হাননবগীদমক বলভদ্র ভট্টাচার্য্যবু চাক খোঁহল্লম্মী । অহুদা
মহাপ্রভুনা লেঙলক্কাগা রা হায়রম্মী— ।

মূল ১৭৭

পুরী গোসাঞি তোমার ঠাঞি করিয়াছে ভিক্ষা ।

মোরে তুমি ভিক্ষা দেহ, এই মোর শিক্ষা ॥ ১৭৭ ॥

অর্থার্থ

পুরী গোসাঞি—মাধবেন্দ পুরী গোস্বামীনা ; তোমার—নঙগী (বিপ্র
অহনগী) ; ঠাঞি—মক্ষমদা ; করিয়াছে ভিক্ষা—লুক হাথরে ; মোরে—
এঙোন্দা ; তুমি—নঙ ; ভিক্ষা দেহ—পিজৌ ; এই—মসিনী ; মোর
শিক্ষা—এগী তম্জরকপা পোত্তি ।

মৈত্রেয়ঃ-। হনোকপা

শ্রীপাদ মাধবেন্দ্রপুরীনা নখুং চাখরে । ঐবুসু নখুং পীজো ; মীথোই-
মীহেনশিংনা তোবছ ঐগীদি তম্জনডাইনী ।

নৈনরোল

এই মোর শিক্ষা—মসিমক ঐনা পুরী গোস্বামীগী মফমদগী তম্জ-
রকপদি ।

পুরীগোস্বামীনা বিপ্রসিগী ভক্তি অমদি বৈষ্ণবাচার উরগা, মাগী
সামাজিক অবস্থা খল্লদবগথে মখুং চাখরে ; পুরীগোস্বামীগী আচরণসিনা
তাক্রিবিদি অসিনী মত্হদি—তশেংবা বৈষ্ণব অমগী মফমদা সমাজদদি ওই-
নীঙবা অমা ওইরবসু—সমাজগী মায়কৈদগী য়েংলগা চান্দিবাবা যাবা ওইর-
বসু ওইদ্রবসু, খুং চাবায়াবা মী ওইরবসু ওইদ্রবসু, মত্হ পুন্নমক খল্লবা
তোক্তুনা মহাকী মখুং চাবা যাই । তশেংনা হায়রগদি, ভক্তিগী মায়কৈদগী
য়েংবা তারগদি জাতি হায়বসী অনীখন্তনী, মত্হদি—ভক্ত অত্হগা ভক্ত-
নন্তবা ; ছোছুতসর্গো লোকেহস্মিন্ দৈব আশুর এব চ । বিষ্ণুভক্তঃ স্মৃতো
দৈব আশুরস্তদ্বিপর্ঘয়ঃ ॥ —জগত্তা সৃষ্টি অনীদনী মত্হদি—দৈব অমসুং
আশুর । বিষ্ণুভক্ত ওইবা মীনা দৈব-নী, অত্হ নন্তবনা আশুর-নী । ১/৩/১৮
শ্লোকধৃত পাদ্যবচন ।” মরমত্হনা ইতিহাস-স্মৃচ্চয়গী বচন লোখংলগা
শ্রীশ্রীহরিভক্তিবিলাসনা হায়রস্মী “শূদ্রং বা ভগবদভক্তং নিষাদং শ্বপচং
তথা । বীক্ষতে জাতিসামান্যং স যাতি নরকং ধ্রুবম্ ॥ —শূদ্র, চণ্ডাল
নন্তগা হুইচাবা ওইরবসু বৈষ্ণব ওইবা মীবু হন্তুনা য়েংহৈদে । বৈষ্ণব ওইবা
মীবু অচম্বা জাতি ওইনা য়েংলগদি য়েংলিবা মীছ নরক তাগনী হায়বসে
শোয়দ্রবনী । ১০/৮৬ ॥” তুংদা লাক্রিবা পয়ারদগী খঙবা ওস্মী মত্হদি মাধুর
ব্রাহ্মণ অত্হ সামাজিক হিসাবতদি চম্বা-য়াদবনী, অত্হবু প্রভুনা মাগী মখুং
চাখি ; বৈষ্ণবকী মরমদা সামাজিক জাতি বিচার তোবা হোনদে হায়বছ
প্রভুনা মাগী আচরণা জীবদা শিক্ষা পীরস্মী ; অওইবমক্তি দক্ষিণ-দা অমসুং
পশ্চিমদা লেংলগা মতমদা প্রভুনা মতম পুন্নমক মখুংচাবা-য়াবা ব্রাহ্মণ
লোয়নত্হনা লেঙলস্মী ; অত্হবু প্রভু মহামক্কা পুনীওত্হনা পুরস্বা নংতে ; মহাকী
পার্বদশিংনা হায়জমন্বদগী মী লোয়নত্হনা পুরস্বনী, প্রভুদি প্রভুদমক
লেঙনীঙলস্বনী ।

মূল ১৭৮

যদ্ যদাচরতি শ্রেষ্ঠস্তদদেবেভ্যো জনঃ ।

স যৎ প্রমাণং কুরুতে লোকোত্তমমুর্বর্ত্তে ॥ ১৭৮ ॥

শ্লোক অসী শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাভাষ্য-লৌকোত্তমকপনী ৩/২১ ॥ শকার্থ-
চিৎবিদী ১/৩/২৩ ॥ শ্লোক অহ্মা য়েবিসু ।

মূল ১৭৯-১৮০

যত্ৰাপি সনোড়িয়া ইয় সেই ত ব্রাহ্মণ ।

সনোড়িয়া-ঘরে সন্ন্যাসী না করে ভোজন ॥ ১৭৯ ॥

তথাপি পুরী দেখি তাঁর বৈষ্ণব-আচার ।

শিষ্য করি তাঁর ভিক্ষা কৈল অঙ্গীকার ॥ ১৮০ ॥

শকার্থ

যত্ৰাপি—ওইরবস্থ ; সনোড়িয়া—মথুরাগী ব্রাহ্মণ জাতি অমা ; ইয়—
ওই ; সেই ত—মহাক্ষমক ; ব্রাহ্মণ—ব্রাহ্মণী ; সনোড়িয়া-ঘরে—সনোড়িয়াগী
মুমদা ; সন্ন্যাসী—সন্ন্যাসীনা ; না করে—ভৌদে ; ভোজন—চাবা ; তথাপি
—অহ্মা ওইনরক ; পুরী—মাধবেন্দ্রপুরীনা ; দেখি—উরগা ; তাঁর—
মহাকী ; বৈষ্ণব-আচার—বৈষ্ণবকী শাজৎ ; শিষ্য করি—শিষ্য ওইহল্লগা ;
তাঁর ভিক্ষা—মহাক্রা পীজবহু ; কৈল—তৌরম্মী ; অঙ্গীকার—লৌবা ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

ব্রাহ্মণ অহ্মা সনোড়িয়া ওইরবস্থ অহ্মা সনোড়িয়াগী মুমদা সন্ন্যাসীনা
চাবা-থকপা ভৌদ্রবস্থ মাধবেন্দ্রপুরীনা বৈষ্ণব-না চৎকদবা মহাকী (সনো-
ড়িয়াহ্মা) আচারহু উরগা মহাকপু শিষ্য ওইহল্লগা মানা থোংবা চাক চাখি ।

মূল ১৮১

মহাপ্রভু তাঁরে যদি ভিক্ষা মানিল ।

দৈন্ত করি সেই বিপ্র কহিতে লাগিল— ॥ ১৮১ ॥

শকার্থ

মহাপ্রভু—মহাপ্রভুনা ; তাঁরে—মহোন্মা ; যদি—মহোন্মা ; ভিক্ষা

মাগিল—ভিক্ষা নিরম্মী ; দৈত্য করি—নোঞ্জবা ওইন্য ; সেই বিশ—বিশ-
দুস্রা ; কহিতে—হায়বা ; লাগিল—হৌরম্মী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহাপ্রভুনা মঙোন্দা ভিক্ষা নিরম্মা মতমদা নোঞ্জনা ব্রাক্ষণ অছনা
হঙ্গলম্মী— ।

মূল ১৮২-১৮৩

তোমারে ভিক্ষা দিব, বড় ভাগা সে আমার ।

তুমি ঈশ্বর নাহি তোমার বিধি-ব্যবহার ॥ ১৮২ ॥

মূৰ্খলোক করিবেক তোমার নিন্দন ।

সহিতে না পারিব সেই দুষ্টের বচন ॥ ১৮৩ ॥

অর্থার্থ

তোমারে—নঙোন্দা (প্রভুনা) ; ভিক্ষা দিব—ভিক্ষা পীগনী ; বড়—
অচোবা ; ভাগা—লাইবক—নী ; সে—মত ; আমার—ঐগী ; তুমি ঈশ্বর—
নঙ ঈশ্বরনী ; নাহি—নৈতে ; তোমার—নঙগী ; বিধি-ব্যবহার—বিধি-না
যাবা অচরণ ; মূৰ্খলোক—অপঙবা (খঙদবা) মীনা ; করিবেক—তোগনী ;
তোমার নিন্দন—নঙব খীনা ঙাঙবা ; সহিতে—খাঙবা ; না পারিব—ঐ
ঙম্জবোই ; সেই দুষ্টের—কন্তবা মীতুগী ; বচন—রাছ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(সনৌড়িয়া ব্রাক্ষণা হায়রম্মী)—প্রভু, নঙোন্দা ভিক্ষা পীবদি ঐগী
লাউবক য়াম্মা ফবনী । নঙদি ঈশ্বরনী, অছনা নঙদি য়াই-য়াদেনচিংবগী রা
চন্তবা য়াই । অপঙবা খঙদবা মীশিংনদি নঙব নিন্দা তোগনী মী-কন্তব-
শিংনা তোবা নিন্দাগী রাঙাঙবু ঐদি খাঙবা ঙম্জবোই ।

নৈনরোল

ভিক্ষা দিব—নঙগী হানমবা চাক ঐ খোঙগনী । নাহি তোমার-
নচিংবা—নঙদি ঈশ্বরনী, স্বতন্ত্র-নী (নীঙতহনী), নহাক বিধি-নিষেধ অমত-গী
মখা পোন্দে । বিধি-নিষেধ হায়বসিদি জীবগীদমক্কা ; অছবু প্রভু, নঙদি

জীবতত্ত্ব নস্তে । বিধি-ব্যবহার—য়াই-য়াদে-হায়বগী তুংইন্বা আচরণ ।
মুখলোক—শাজগী মর্ম্ম খঙদবা মী, নজগা মহাপ্রভুগী তত্ত্ব খঙদবা মী ।

মূল ১৮৪-১৮৫

প্রভু কহে—শ্রুতি স্মৃতি যত ঋষিগণ ।

সব একমত মহে ভিন্ন ভিন্ন ধর্ম্ম ॥ ১৮৪ ॥

ধর্ম্মস্থাপন-হেতু সাধু-ব্যবহার ।

পুৰীগোসাঞির আচরণ—সেই ধর্ম্ম সার ॥ ১৮৫ ॥

শব্দার্থ

প্রভু কহে—প্রভুনা হায় ; শ্রুতি—বেদ ; স্মৃতি - স্মৃতি শাস্ত্র ; যত—
ধিবিক ; ঋষিগণ—ঋষিশিং ; সব—লোইনমক ; একমত—মত অমতঙ্গী ;
নহে—নস্তে ; ভিন্ন ভিন্ন—তোডান্ তোডান্বা ; ধর্ম্ম—ধর্ম্মমত-নী ; ধর্ম্ম-
স্থাপন-হেতু—ধর্ম্ম লিংনবগীদমক ; সাধু ব্যবহার—সাধুশিংগী আচরণ ;
পুৰীগোসাঞির—মাধবেন্দ্র পুরীগী ; আচরণ—শাজংনা ; সেই—মহতনা ;
ধর্ম্মসার—ধর্ম্মঙ্গী মচিনী ।

মৈত্রেয়সান্দা হন্দোকপা

প্রভুনা হায়বগী—শ্রুতি, স্মৃতি অমদি ঋষি হায়ভুনা লৈরিষা
ধিবিক্তো—মখোয় মত অমতঙ্গী নস্তে, মখোয় মখোয়গী ধর্ম্ম-মত তোডান্-
তোডান্গী । মখোয়গী মত মতুং ইন্না অঙইবা ধর্ম্মপস্থা হেয়া ডম্বেদে ; মতাঙ
অভুদা সাধু-মহাপুরুষশিংগী আচরণ মতুং ইন্না ঐখোয়সু চংপা তারে ।
মরমভুনা শ্রীপাদ মাধবেন্দ্রপুরী গোস্বামীগী আচরণ অহু চংপা তারে ;
মরমদি মহাকী আচরণ-দি ধর্ম্মগী মচিনী হায়বদি আচারগী মশক ওইবা
ধর্ম্মগী মচিনী ।

নৈনরোল

মতাঙসিদ্ধা মরম মুন্না য়েংশন্নডাইনী । সম্প্রদায় খুদিংদা সাধু হায়বদি
মহাপুরুষ লৈ । সাধক অমনা সম্প্রদায় অমা হেজঙ্গী মহাপুরুষগী আচরণহু
মতম পুখদা মতৌ তদ্গদবা নস্তে । কনাগুয়া মহাপুরুষ অমনা শুকবৈরাগ্য

চংপনী হায়হুনা মহাপ্রসাদনচিংববু খৌশাড্রবদি মহাকী আচরণ অছ শুকা ভক্তিমাংগী সাধকনা মতৌ তহা হৌনদে ; মরমদি, মতৌ তহুবদা শুকা ভক্তি য়োক্খংপা য়াঝৌই। মরমসিনা সাধক-খুদিংনা মরম্মাই সম্প্রদায়গী সাধুশিংগী আচরণ অছগী মতৌ তম্গদবনী। সম্প্রদায় অমগী সাধুশিংগী আচরণ মরম্মা থৌইদোকপা খেল্লাব লৈক্ষম থোক্তে ; মরমদি, মথোয় পুথনা শাস্ত্রনা য়াবা আচরণহুদা ঙাকুমা চংনরিবনী। সাধুশিংগী আচরণ-শিংগী মনুওদম্ শাস্ত্রনা য়াদবা আচরণ য়াওরবদি মছ ইল্লবম্ ভক্তিশাস্ত্রনা য়াদে। নৈনরিবা পয়ারসিদা খল্লগদবা বিষয়দি অসিনী মছদি—সাধক অমনা সামাজিক প্রথা (সমাজগী চংনবী) খনগদবা নল্লগা শাস্ত্রবিধি ইনগদরা ? সনৌড়িয়াগী মখুং চাবদি সমাজগী বিধি মতুং ইল্লা য়াদে ; মরমদি সনৌড়িয়াদি মখুং-চানদবা জাংনী ; মখুং চাবা য়াই য়াদে হায়বসিনী মনুওদা সনৌড়িয়াগী জাতিগী রানী। অছগা জাতিগী রা চংপদি নরক তাননবা মরমনী হায়না ভক্তিশাস্ত্রনা হায়। অছদি করি তৌফম থোক্তে ? সনৌড়িয়াগী জাতি য়েংহুনা মখুং চাদবনা সমাজগী মর্যাদা ঙাকুনা হায়বা চুম্বী ; অছবু ভক্তিযোক্খংপগী মতাঙদদি বিধি থোরকপা য়াই। অছগা অমুক মাগী জাতিগী রা খল্লাব তৌক্তুনা মহাকী বৈফবতা (বৈফব ওইবহুতা) অছদা য়েলগা মখুং চাকবম্ সমাজগী মর্যাদা হায়বহু ঙাকুবা তারে ; অছবু বৈফবতাগী মর্যাদাদি ঙাকুগনী, মছ ঙাকুগদি ভক্তি য়োক্খংপগী চুম্বীদা দিল্লি লৈগনী হায়না চিংনফম্ থোক্তে। সমাজগী মর্যাদানা হেন্‌বরা নল্লগা বৈফবতাগী হায়বদি ভক্তিগী মর্যাদানা হেন্‌বরা ? সমাজ-বিধান য়েংহুনা চংবিবা মীশিংম্ সমাজধর্মগী মরমদদি মহাপুরুষনী ; অছগা ভক্তি শাস্ত্রগী বিধান লেঙল্‌হা মীশিংম্ ভক্তিরাজাদদি মহাপুরুষনী। মতাঙসিদা কনাগী য়াথং ইনফম থোক্‌য়ি হায়বহু মরম্মাই সম্প্রদায়গী সাধুশিংগী চংল্‌হা আচরণা লেপ্পা তাবনী। ঐপাদ মাধবেন্দ্রপুরী-গোস্বামীদি ভক্তি মাংগী মহাপুরুষনী ; মহাকী আচরণহুমক ভক্ত ওইনা মহাপ্রভুনা লৌরহনী।

পয়ারসিদা হায়রি—সাধুশিংগী আচরণদি ধর্মস্থাপনগী হেতুনা ; করম্মা আচরণগী তুং ইল্লগা সাধক ওইবগী ধর্ম ঙাকুপা ওম্গদগে হায়বগী রাসী সাধুশিংগী আচরণ য়েলগা লেপ্পা তাবনী ; মরমহুনা আচরণ অছ ধর্ম-শাস্ত্রনা য়াগদবনী হায়বগী মতাঙদা চিংনঙাই করিম্ লৈতে ; শাস্ত্রনা

যাদবা আচরণ ওইরূপদি মছ ধর্মস্থাপনগী হেতু হায়বহু ওইরা, যাদবের ।
 গীতাদা শ্রীকৃষ্ণনা হায়বসী—করহুনা তৌফম থোকয়ি, করহুনা তৌফম
 থোকৈ হায়বসী শান্ত্রগী রানা ভেঙবাঙলগা লেপু কদবনী । তন্মাজ্জানপ্রমাণং
 তে কার্যাকার্যাব্যবস্থিতো ॥ মসী শ্রীভগবান্গী বচন-মকী ।

পুরীগোসাক্ষির-নচিংবা—পুরীগোস্বামীনা উৎলহা আচরণহুনা
 খুইদগী হেনবা আচরণী ; মরমহুনা আচরণহু ঐখোয় লোইনমকী চৎফম
 থোকপনী । পুরী-গোস্বামীনা সনৌড়িয়া ব্রাহ্মণগী মখুং চারহুনা, সনৌড়িয়াহু
 বৈফব-নী খঙহুনা মহাকী থোংবা চাক চারহুনা । শ্রীপাদ মাধবেন্দ্রপুরীনা
 মছামকী চংতুনা পীরহা শিফাহু লোইনমকী লৌনফহী হায়বহু প্রভু মকী
 হায়রে ।

মূল ১৮৬

তর্কোহপ্রতিষ্ঠঃ শ্রুতয়ো বিভিন্না

নাসার্বথিযন্ত মতং ন ভিন্নম্ ।

ধর্ম্যন্ত তত্ত্বং নিহিতং গুহায়াং

মহাজনো যেন গতঃ স পস্থাঃ ॥ ১৮৬ ॥

শকার্থ

তর্কঃ—মরৈয়েংপা ; অপ্রতিষ্ঠঃ—যুফম-লৈতবা ; শ্রুতয়ো—শ্রুতিপৃষা ;
 বিভিন্নাঃ—তোড়ান্-তোড়ান্নী ; ন-নন্তে অসৌ—মহাক ; ঋষিঃ—ঋষি ;
 যন্ত—মহাকী ; মতং—মত ; ন—নন্তে ; ভিন্নম্—তোড়ান্বা ; ধর্ম্যন্ত—
 ধর্মগী ; তত্ত্বং—অওইবা রাদি ; নিহিতং—লৈবনী ; গুহায়াং—অখুপ্পা
 মফমদা ; মহাজনঃ—মহাজন ওইবা মীনা ; যেন—লহীদা ; গতঃ—চংখিবা ;
 সঃ—মহু ; পস্থাঃ—লহীনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মরৈ য়েংনরগা অওইবা করিনো হায়বহু লেপ্পা যাদে ; শ্রুতিশিংগী
 মত-মু তোড়ান্ তোড়ান্নী ; তোড়ান্বা-মত-পুদবা মীদি ঋষি নন্তে ; ধর্ম
 তহুদি অখুপ্পা মফমদা লৈবনী (হায়বদি থিবদা রানডাইনী) ; মরমহুনা
 মহাজনশিংনা (হায়বদি মাঙদা হৌখিবা আচার্যশিংনা) চহলহা লহীদো,
 অহুমক চংপা তাবনী ।

নৈমরোল

শ্লোকসী মহাভারতকী বনপর্ষদগী লৌধোরকপনী । (৩/১৩/১১৭) ।

মহাজনগী আচরণত্না আচাররূপ ধর্ম লেপ্‌কদবনী হায়বহু শ্লোকসীদা
হায়রি, অত্না মসী মূল পয়্যার ১৮৫-গী প্রমালী ।

মূল ১৮৭-১৮৮

তবে সেই বিপ্র প্রভুকে ভিক্ষা করাইল ।

মধুপুরীর লোক প্রভুকে দেখিতে আইল ॥ ১৮৭ ॥

লক্ষসজ্জা লোক আইসে নাহিক গণন ।

বাহির হইয়া প্রভু দিল দরশন ॥ ১৮৮ ॥

শব্দার্থ

তবে—অত্নদগী ; সেই বিপ্র—ব্রাহ্মণ অত্না ; প্রভুকে—প্রভুবু ;
ভিক্ষা করাইল—লুক হাহলে ; মধুপুরীর—মথুরাগী ; লোক—মীশিং ;
প্রভুকে—প্রভুবু ; দেখিতে—দর্শন তোঁবা ; আইল—লাক্খি ; লক্ষসজ্জা
—মশীঙ লক্ষ অমগী ; লোক মীয়াম ; আইসে—লাক্খি ; নাহিক গণন
—শীঙথাবা ওল্লম্‌দে ; বাহির হইয়া—থোরত্ননা ; প্রভু—প্রভুনা ; দিল
—পীথি ; দরশন—দর্শন ।

মৈত্বেলোন্না হলোকপা

অত্নদগী ব্রাহ্মণ অহনুনা লুক হোরগা প্রভুবু ফহন্থি । মথুরাগী মী-
য়ামা প্রভুবু দর্শন তোঁগদোবগী লাক্খি । মীয়ামহ লক্ষ অমরোম ওইগনী,
মশীঙ থীনা ওয়া নাত্তে । প্রভুনা লোঙথোরগা দর্শন পীথি ।

মূল ১৮৯

বাহ তুলি বোলে প্রভু 'বোল হরি হরি' ।

প্রমে মত্ত নাচে লোক হরিধ্বনি করি ॥ ১৮৯ ॥

শব্দার্থ

বাহ—পাষোম ; তুলি—থাল্লংলগা ; বোলে প্রভু—প্রভুনা হায়

বোল হরি হরি—হায়য়ু হরি হরি ; প্রেমে—কৃষ্ণপ্রেমদা ; মত্ত—ভাওবা
(ওইছনা) ; নাচে—জগোই শাই ; লোক—মীয়ামা ; হরিশ্বনি—হরি
শব্দগী খোমিন্ ; করি—থোকহন্দুনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

পাষোম থাজংলগা প্রভুনা “শোল্লু হরি হরি” হায়রামী । কৃষ্ণপ্রেমনা
ভাওরছনা মীয়ামছনা হরিশ্বনি তৌনা জগোই শাগংখি ।

মূল ১৯০

যমুনার চব্বিশ-ঘাটে প্রভু কৈল স্নান ।

সেই বিপ্র প্রভুকে দেখায় তীর্থস্থান ॥ ১৯০ ॥

শকার্থ

যমুনার—যমুনা তুরেনগী ; চব্বিশ—কুম্মরি ; ঘাটে—ঘাট্টা ; প্রভু—
প্রভুনা ; কৈল—তোখি ; স্নান—চাইথবা, ইরুজবা ; সেই বিপ্র—বিপ্র-
ছনা ; প্রভুকে—প্রভুদা ; দেখায়—উংলী ; তীর্থস্থান—লাইফম ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

যমুনা তুরেনগী ঘাট কুম্মরিদা প্রভুনা স্নান তোখি । ভ্রামণছনা প্রভুবু
তীর্থস্থান য়েংহন্থি ।

নৈনরোল

চব্বিশ-ঘাট—তীর্থ কুম্মরি ; মছদি—(১) অবিমুক্ত ; (২) বিজ্ঞান্দি ;
(৩) গুহ্য হায়বদি সংসারমোচন ; (৪) প্রয়াগ ; (৫) কনখল ; (৬) ত্রিন্দুক ;
(৭) সূর্য্য ; (৮) বটস্বামী ; (৯) প্রব ; (১০) স্বয়ি ; (১১) মোক্ষ ; (১২)
বোধি ; (১৩) নব ; (১৪) ধারাপতন ; (১৫) সংযমন ; (১৬) নাগ ; (১৭)
ঘটাভরণ ; (১৮) ব্রহ্ম ; (১৯) সোম ; (২০) সরস্বতীপতন ; (২১) চক্র ; (২২)
দশাশ্বমেধ ; (২৩) বিষ্ণুরাজ ; (২৪) কোটী । (ভক্তিরত্নাকর, ৫ম তরঙ্গ) ।

মূল ১৯১

স্বয়ম্ভু, বিজ্ঞান, দীর্ঘবিষ্ণু, ভূতেশ্বর ।

মহাবিড়া গোকর্ণাদি দেখিল সকল ॥ ১৯১ ॥

শকার্থ

স্বয়ম্ভু—ত্ৰীত্ৰীবিষ্ণুবিগ্রহ ; বিশ্রাম—বিশ্রাম ; দীর্ঘবিষ্ণু—দীর্ঘবিষ্ণু ;
ভূতেশ্বর—ভূতেশ্বর ; মহাবিভা—দেবীমূর্ত্তি ; গোকর্ণাদি—গোকর্ণ-নচিংবা ;
দেখিল—য়েংখি ; সকল—লোইনমক ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

স্বয়ম্ভু, বিশ্রাম, দীর্ঘবিষ্ণু, ভূতেশ্বর, মহাবিভা, গোকর্ণ-নচিংবা লোইন-
মক প্রভুনা দর্শন তোঁখি ।

মূল ১২২

বন দেখিবারে যদি প্রভুর মন হৈল ।

সেই ত ব্রাহ্মণ নিজ সঙ্গে করি লৈল ॥ ১২২ ॥

শকার্থ

বন দেখিবারে—বন যেনবা ; যদি—মতমদা ; প্রভুর মন—প্রভুনা
নীওবা ; হৈল—ওইরম্মী ; সেই ত ব্রাহ্মণ—ব্রাহ্মণতুমক্কা ; নিজ সঙ্গে—
মছাগা লোয়ননা ; করি লৈল—পুরম্মী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা বন যেননীওলকপা মতমদা ব্রাহ্মণ অতুনা মছামক্কা লোয়ননা
পুরম্মী ।

মূল ১২৩

মধুবন তাল-কুমুদ-বহলা-বন গেলা ।

তাই, তাই স্নান করি প্রেমাবিষ্ট হৈলা ॥ ১২৩ ॥

শকার্থ

মধুবন—মধুবন ; তাল—তালবন ; কুমুদ—কুমুদবন ; বহলাবন—
বহলাবন ; গেলা—লেঙলুই ; তাই, তাই—মফম মফমতুদা ; স্নান করি
—স্নান তৌরগা ; প্রেমাবিষ্ট হৈলা—প্রেমাবেশদা লুপ্খি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মধুবন, তালবন, কুমুদবন, বহলা বনদা প্রভু লেঙডী । লেঙডু, লেঙডু বা
মফমদা স্নান তৌর-তৌরগা প্রভু প্রেমাবিষ্ট ওইখি ।

মূল ১৯৪

পথে গাবীঘটা চরে প্রভুকে দেখিয়া ।

প্রভুকে বেড়য় আসি হুকার করিয়া ॥ ১৯৪ ॥

শব্দার্থ

পথে—লম্বীদা ; গাবী—শল্ অমোম ; ঘটা—পুষ্পমক্কা ; চরে—শজীক
চায় ; প্রভুকে দেখিয়া—প্রভুব উহনা ; প্রভুকে বেড়য়—প্রভুব কোয়শল্লী ;
আসি—লাতুনা ; হুকার করিয়া—হুড হায়না উহুনা ;

মৈত্রেয়ানা হন্দোকপা

লম্বীদা শল্-অমোম পুষ্পমক্কা শজীক্ চারশ্মী ; প্রভুব উবদা মথোয়
ময়ামুহনা হুকার তৌহনা লাক্কাগা প্রভুব কোয়শল্লশ্মী ।

মূল ১৯৫

গাবী দেখি স্তক প্রভু প্রেমের তরঙ্গ ।

বাৎসল্যে গাবী প্রভুর চাটে সব অঙ্গে ॥ ১৯৫ ॥

শব্দার্থ

গাবী—শল্-অমোম ; দেখি—উরগা ; স্তক প্রভু—প্রভু তুমিনা লৈখি ;
প্রেমের তরঙ্গে—প্রেমগী ঈথক্কা ; বাৎসল্যে—বাৎসল্য প্রেমদা ; গাবী—
শল্-অমোম ; প্রভুর—প্রভুগী ; চাটে—লেক্কাশ্মী ; সব অঙ্গে—হক্কাউ
পুষদা ।

মৈত্রেয়ানা হন্দোকপা

শল্-অমোম উবদা প্রেমগী ঈথানা প্রভু তুমিনা লৈখি। শল্ অমোম
বাৎসল্য-প্রেমদা প্রভুগী অঙ্গ পুষা মরৈনা লেক্খি ।

নৈনরোল

শল্-অমোম উবদা ব্রজলীলাগী শনজেন্বগী বা নীউল্লীউল্লুকুনা প্রভুনা
প্রেম-না তুমিন লৈখি ।

মূল ১৯৬

সুস্থ হইয়া প্রভু করে অঙ্গ কণ্ঠয়ন ।

প্রভু-সঙ্গে চলে,—নাহি ছাড়ে ধেনুগণ ॥ ১৯৬ ॥

. শব্দার্থ

সুস্থ—হস্থবা ; হঞা—ওইহুনা ; প্রভু—প্রভুনা ; করে—ভৌয়ি ;
অঙ্গ—হক্কাঙ ; কণ্ঠয়ন—নাগ্‌বীবা, হাকৎচবা হোৎপীবা ; প্রভু সঙ্গে—
প্রভুগা লোয়ননা ; চলে—চল্লী ; নাহি ছাড়ে—থাদোক্তে ; ধেনুগণ—
শল-শিংনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(চপ্-লেপ্পদেগী) হস্থরুগা প্রভুনা শল্গী মহা-মউ হাকৎচবা হোৎপী-
দমক নান্‌বীরম্মী । শল্‌শিংহুনা প্রভুগা লোয়ননা চল্লম্মী, থাদোক্কম্‌দে ।

মূল ১৯৭

কষ্টে-সৃষ্টে ধেনুসব রাখিল গোয়াল ।

প্রভুকণ্ঠধনি শুনি আইসে মৃগীপাল ॥ ১৯৭ ॥

শব্দার্থ

কষ্টে সৃষ্টে—য়ান্না রানা ; ধেনুসব—শল পূয়মক ; রাখিল—খাম্‌থি ;
গোয়াল—শন্‌জেন্‌বনা ; প্রভুকণ্ঠধনি—প্রভুগী খনাও মখোল ; শুনি—
নাকোঙনা তারগা ; আইসে—লাক্‌য়ি ; মৃগী-পাল—শজী অমোম্মী ল্প্‌ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

রানা হোৎনহুনা শন্‌জেন্‌বশিংনা শল্‌শিংহুবু খাম্‌থৌয়ি । প্রভুগী খোন্
তাবদা শজী অমোম্ম ময়াম্‌ লাক্কম্মী ।

মূল ১৯৮

মৃগ-মৃগী মুখ দেখি প্রভু-অঙ্গ চাটে ।

ভয় নাহি করে—সঙ্গে যায় বাটেবাটে ॥ ১৯৮ ॥

শব্দার্থ

মৃগ—শজীলাবা ; মৃগী—শজী অমোম্মা ; মুখ—প্রভুগী মাযথোঙ ;

দেখি—উরগা ; প্রভু—প্রভুগী ; অঙ্গে—হকচাউদা ; চাটে—লেক্‌য়ি ; ভয়
—কিবা ; না করে—তোদে ; সঙ্গে—লোয়ননা ; যায়—চলী ; বাটে
বাটে—লখী লখীদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শজীলাবা-অমোমশিংনা প্রভুগী মায়খোঙ উরগা প্রভুগী অঙ্গদা
মরৈনা লেক্‌য়ি ; মথোয় করিমতা কিরম্‌দে, প্রভুগা লখী খুদিঙদা লোয়ননা
চলস্মী ।

মূল ১৯৯

অঙ্গের সৌরভে মৃগ-মৃগী-শৃঙ্গ উঠে ॥

কৃপা করি প্রভু হস্ত দিলা তার পিঠে ॥ ১৯৯ ॥

শব্দার্থ

অঙ্গের—(প্রভুগী) হক্‌চাউগী ; সৌরভে—মুংশিবা মণম্মা ; মৃগমৃগী-
শৃঙ্গ—শজী-লাবা-অমোমশিংগী মচীশিং ; উঠে—রাংখলস্মী ; কৃপা করি
—চান্‌বিছনা ; প্রভু—প্রভুনা ; হস্ত দিলা—থুংনা নান্‌বিথি ; তার—
মথোয়গী ; পিঠে—নঙ্গন্দা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুগী হক্‌চাউগী মুংশিবা মণম ফবদা শজী-লাবা-অমোমশিংনা
মরায় হাইগৎপগা লোয়ননা মচীশিংছ রাংখলস্মী । প্রভুনা চান্‌বিছনা
মথোয়গী মনঙ্গন্দা নাণ্‌বিথি ।

মূল ২০০

পিক ভৃঙ্গ প্রভুকে দেখি পঞ্চম গায় ।

শিখিগণ নৃত্য করি প্রভু-আগে যায় ॥ ২০০ ॥

শব্দার্থ

পিক—কোকিল ; ভৃঙ্গ—খোই ; প্রভুকে দেখি—প্রভুব উরগা ;
পঞ্চম—স্বর তরেৎকী মঙাঙবা স্বর ‘প’ ; কোকিলস্বরগী মতৌতয়া স্বর
(খোন) ; গায়—শক্‌য়ি ; শিখিগণ—রাহোংশিংনা ; নৃত্য করি—জগোই
শারগা ; প্রভু—প্রভুগী মাউদা ; যায়—চলী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুব্ উবদা কোকিল অমদি খোইশিংনা পঞ্চম শরুম্মী ; রাহোংশিংনা
জগোই শারগা প্রভুগী মাঙদা চংলম্মী ।

মূল ২০১

প্রভু দেখি বন্দাবনের বক্ষলতাগণ ।

অঙ্কুর পুলক, মধু অশ্রু বরিষণ ॥ ২০১ ॥

শব্দার্থ

প্রভু দেখি—প্রভুব্ উবদা ; বন্দাবনের—বন্দাবনগী ; বক্ষলতাগণ—
বক্ষ (উপাল), লতা (উরী) শিংনা ; অঙ্কুর—ময়োন্ ; পুলক—তুজুং ;
মধু—খোইহী ; অশ্রু—পিরং ; বরিষণ—থিক্থরম্মী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুব্ উবদা বন্দাবনগী উ-উরীশিংনা তুজুংবগুম্ ময়োন্ চোংলম্মী
অমসুং পিরং শিহুবগুম্ খোইহী চেহুরম্মী ।

মূল ২০২

ফুল-ফল ভরি ডাল পড়ে প্রভু পায় ।

বন্ধু দেখি বন্ধু যেন ভেট লগ্না যায় ॥ ২০২ ॥

শব্দার্থ

ফুল—লৈপাল ; ফল—উই ; ভরি—থম্মা ; ডাল—উশা ; পড়ে—
তুই ; প্রভু-পায়—প্রভুগী খোঙদা ; বন্ধু—মরুগুম্ ; দেখি—উরগা ; বন্ধু—
মরুগা ; যেন—থম্মা, ভেট—খুদোল-পোং ; লগ্না—পুরগা ; যায়—চংলী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

উশাশিংনা হৈপাল্ লৈপাল্গা লোয়ননা প্রভুগী চরণ তন্ন লুখুরম্মী ।
মরুগা মরুগা উবদা খুদোলপোং পুরগা চংপগুম্মী ।

নৈনরোল

প্রভুব্ উবদা বন্দাবনগী পামেন্শিংনা অমসুং উরীশিংসু হরাংরম্মী—
মখোয়গী নানৌ ময়োন্ চোংলম্মী, অহুগা খোইহী শিহুরম্মী ; মখোয়গী

মছাদা প্রেম পোতুনা সাহসিক বিকার খোরকপণ্ডম জৌরম্মী—নানৌ ময়োল্লা
মথোয়গী তুজুবনী অছগা খোইহী চেহরমছনা মথোয়গী পিরাংগুহনী ।
উশাশিংসু উইগা লৈরাংগনা লুমথরছনা নোহ্বরম্মগা প্রভুগী চরণ শোকপ-
গুন্নম্মী ; মরুগ্নু উরগা মরুগ্না খুদোল্পোৎ য়াম্মা পীবগুয়া পামেল অমদি
উরীশিংসু প্রভুদা লৈরাংগা উইগা খুদোল্ জৌবগুন্নম্মী ;

মূল ২০৩

প্রভু দেখি বৃন্দাবনের স্থাবর জঙ্গম ।

আনন্দিত—বন্ধু যেন দেখে বন্ধুগণ ॥ ২০৩ ॥

শকার্ণ

প্রভু—প্রভুবু ; দেখি—উবদা ; বৃন্দাবনের—বৃন্দাবনগী ; স্থাবর—
লেঙদবা, চক্রবা (উ-রা-নচিংবা) ; জঙ্গম—অচংপা (কোবিল, খোইমু,
রাহোং, শজী-লাবা অমোয়চিংবা) ; আনন্দিত—মুঙাইবা ওইরম্মী ; বন্ধু
মরুগ্নু ; যেন—গুন্নাম্মা, দেখে—য়েংগী ; বন্ধুগণ—মরুপশিংনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুবু উবদা বৃন্দাবনগী স্থাবর অমসুং জঙ্গম লোইনমক হরাওরম্মী ;
মরুগ্নু মরুপ ময়াম্মা য়েংবগুন্নাম্মী (হায়বদি প্রভুবু উ-রা-নচিংবনা অছগা শা-
উচেকশিংনা হরাওনা য়েংলম্মী) ।

মূল ২০৪

তা-সভার প্রীতি দেখি প্রভু ভাবাবেশে ।

সভাসনে ক্রীড়া করে হঞা তার বশে ॥ ২০৪ ॥

শকার্ণ

তা-সভার—মথোর পুথগী ; প্রীতি—মুংশিবা ; দেখি—উবদা ; প্রভু
—প্রভুনা ; ভাবাবেশে—প্রেমাবেশদা ; সভাসনে—মথোয় লোইনমক
লোয়ননা ; ক্রীড়া—শাম্বা ; করে—তৌয়ি ; হঞা—ওইছনা ; তার—
মথোয়গী ; বশে—মথোয় পোন্বা ।

মৈত্বেলোনা হন্দোকণা

(স্থাবর জঙ্গম) মথোয় পুন্নমকী মুংশিবহু উরগা প্রভুনা প্রোমাবেশদা
মথোয়গী মখা পোন্দুনা মথোয় পুংগা লোয়ননা শান্নিখি ।

মূল ২০৫-২০৬

প্রতিবৃক্ষলতা প্রভু করে আনিজন ।

পুষ্পাদি ধ্যানে করেন কৃষ্ণে সমর্পণ ॥ ২০৫ ॥

অশ্রু কম্প পুলক প্রেমে শরীর অস্তিরে ।

‘কৃষ্ণ বোল কৃষ্ণ বোল’ বোলে উচ্চৈশ্বরে ॥ ২০৬ ॥

শব্দার্থ

প্রতিবৃক্ষলতা—উ অমমুং উরী খুদিংমকপু; প্রভু—প্রভুনা; করে—
তোয়ি; আনিজন—কোন্বা; পুষ্পাদি—লৈরাংনচিংবহু; ধ্যানে—রাখনা;
পুংগীডনা; করেন—তোয়ি; কৃষ্ণে—কৃষ্ণদা; সমর্পণ—বৎপা; অশ্রু—
পিরাং; কম্প—নীকুপা; পুলক—তুজুংগা; প্রেমে—কৃষ্ণপ্রেমনা; শরীর
—হক্চাঙ; অস্তিরে—তপ্খদবা; কৃষ্ণ বোল কৃষ্ণ বোল—কৃষ্ণ হায়মু কৃষ্ণ
হায়মু; বোলে—হায়; উচ্চৈশ্বরে—খোন্-রাংনা ।

মৈত্বেলোনা হন্দোকণা

উ উরী খুদিংবু প্রভুনা কোন্বীরম্মী অহুগা লৈরাংনচিংবহু রাখনা
তোয়গা শ্রীকৃষ্ণদা কংলম্মী । কৃষ্ণপ্রেমনা সাদ্বিক বিকার ওইহুনা প্রভুনা
পিরাং শিন্ঠে, নীকুয়ি অমমুং তুজুংগী; অহুগা তোবনা দেহহু তপ্খবা
য়ারম্বে । প্রভুনা খোন্হোনা কৃষ্ণ শোল্লু কৃষ্ণ শোল্লু হায়না হায়রম্মী ।

মূল ২০৭

স্থাবর জঙ্গম মিলি করে কৃষ্ণপনি ।

প্রভুর গভীর স্বরে যেন প্রতিধ্বনি ॥ ২০৭ ॥

শব্দার্থ

স্থাবর—চংতবা; জঙ্গম—অচংপা; মিলি—তিন্নরগা; করে—তোয়ি;

কৃষ্ণধনি—কৃষ্ণ কৃষ্ণ হায়বা খোন্দাও ; প্রভুর—প্রভুগী ; গভীর—চীৎলেখা ;
স্বরে—খোন্দা ; যেন—গুয়া ; প্রতিধনি—খোন্দাও ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

হাবর জঙ্গম লোইনা তিন্নরগা কৃষ্ণ কৃষ্ণ হায়হুনা ধনি তৌরম্মী ।
মখোয়গী ধনিহু প্রভুগী চীৎলেখা খোন্দাগী খোন্দাওনী হায়না থল্লম্মী ।

মূল ২০৮

মৃগের গলা ধরি প্রভু করেন রোদন ।

মৃগের পুলক-অঙ্গ-অঙ্গ নয়ন ॥ ২০৮ ॥

শব্দার্থ

মৃগের—শজীলাবগী ; গলা—উক ; ধরি—পায়রগা ; প্রভু—প্রভুনা ;
করেন—তোয়ি ; রোদন—কম্মা ; মৃগের—শজীগী ; পুলক অঙ্গ—তুজুংবা
হক্চাও ; অঙ্গ-নয়ন—পিরোইনবা মীং ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শজীগী মঙক পায়হুনা কোল্লগা প্রভুনা কল্লম্মী ; মহুদা শজীগী মহাদা
তুজুংলম্মী অহুগা মীত্তগী পিরাং শিহুরম্মী ।

মূল ২০৯

বৃক্ষডালে শুকশারী দিল দরশন ।

তাহা দেখি প্রভুর কিছু শুনিতে হৈল মন ॥ ২০৯ ॥

শব্দার্থ

বৃক্ষডালে—উশাদা ; শুক—তেনরা লাবা ; শারী—ভেমরা অমোম ;
দিল—পীথি ; দরশন—দর্শন ; তাহা—মহু ; দেখি—উরগা ; প্রভুর—
প্রভুগী ; কিছু—খরদং ; শুনিতে—নাকোডনা তাগে হায়না ; হৈল—
ওইথি ; মন—পুন্সীও ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

উশাদা তেনরা লাবা-অমোম্মা শক্ উংলরে । মহু উবদা প্রভুনা নাকোডনা
খরদং তানীওবি ।

কুল ২১০

শুক-শারিকা প্রভুর হাথে উড়ি পড়ে ।

প্রভুকে শুনাঞা কৃষ্ণের গুণশ্লোক পড়ে ॥ ২১০ ॥

শকার্ধ

শুক—তেনরা লাবা ; শারিকা—তেনরা অমোম্ ; প্রভুর—প্রভুগী ;
হাথে—খুন্না ; উড়ি—পাইরকুনা ; পড়ে—তারৈ ; প্রভুকে—প্রভুবু ;
শুনাঞা—নাকোওদা তাহল্লাগা ; কৃষ্ণের—শ্রীকৃষ্ণগী ; গুণশ্লোক—গুণ
থাগৎপা শ্লোক ; পড়ে—থীরম্মী ।

মৈতৈলোন্না হল্লোকপা

তেনরা লাবা-অমোম্মা পাইরকুনা প্রভুগী খুন্না তোংলৈ । প্রভুবু তাহল্লুনা
কৃষ্ণগী গুণ-থাগৎপা শ্লোক থীথি ।

নৈনরোল

শুক-শারীনা থীথিবা শ্রীকৃষ্ণগী গুণশ্লোক অহু মখাদা ইরি ।

শুক-শারীদি উমংগী চেক্রানী ; মথোয়না সংকৃতশ্লোক মথস্তনা থীরম্মী
হায়বসী ময়ামগী হায়রুরগদি ওইথোক্তবনী হায়না লোগদবনী ; ভগবান্গী
অচিন্ত্য (মীওইবগী রাখল্লা লাম্ভম্ভদবা) শক্তিনা মহাকী লীলাস্থানগী
অচিন্ত্য শক্তিনা—মীরল্লেন্দা ওইথোক্তবা থবকসু ওইথোক্য়ি ।

ত্রিবন্দাবন দি স্বরূপকী হায়রগদি চিন্ময় ধাম অমনী ; মাগী শা-
উচেক-তীন্কাঙ-উ-রা-উরীনচিৎবা পুন্নমক চিন্ময় ঙাক্কী । অহুয়দি ওইরগা
প্রাকৃত জীবগী “চন্দ্রচক্রে দেখে তারে প্রপঞ্চের সম । প্রেমেনেত্রে দেখে
তার স্বরূপ প্রকাশ । গোপ-গোপী-সঙ্গে যাহাঁ কৃষ্ণের বিলাস ॥—১/৫/-
২০-২১ ॥”—হায়না হায়রি । মায়ালাংদা-থুরিবা জীবগী মফমদদি ত্রিবন্দা-
বন অসী প্রাকৃত ওইবা মফম অমনী হায়না থল্লী ; প্রেমগী-মীৎ-পাংলবা
মীতাপিৎনা ধামসিগী স্বরূপ ফংবা ভম্মী—উবা ফংভী মছদি, শ্রীকৃষ্ণগী
প্রকটলীলাগী মতমদা এথোয়না উরিবা বন্দাবন অসিগী ওইরস্থা অবস্থাদো
হৌজিকসু অহুম ওইরি ; মতমছদা মফমছদা লৈরস্থা শা-উচেক, উ-রা-
নচিৎবা পুন্নমক হৌজিকসু অহুম লৈরি ; মতমছদা শা-উচেকশিংসিনা

শ্রীকৃষ্ণগী সেবা তৌখিবহু হৌজিকশু অহুম তৌরি । অহুগা, শ্রীমন্মহা-
প্রভুদি স্বয়ং শ্রীকৃষ্ণনী ; মহাকী বৃন্দাবন-দা লেঙলঙ্কে মহাকী হাম্মা শাম্মখিবা
লীলাগী শাম্মফম যোগে হায়না ; প্রেমগী আশ্রয় (তুঙ্কম) ওইনা মহাকী
হাম্মগী লীলা শাম্মফমগী মাধুর্য্য আশ্বাদন তৌগে হায়বগীদমক । মহাকী
হাম্মগী পরিকর ওইখিবা শা-উচেক, উ-রা নচিংবনা হাম্মগী গুম্মা মাগী সেবা
ভোগনী হায়বদা করি ওঙ্কড়াই লৈবগে ?

মূল ২১১

সৌন্দর্য্যং ললনালিধৈর্বাদলনং লীলারমাস্তুভিনী
বীর্ধ্যং কন্দুকিতাদ্রিবর্ধ্যমমলাঃ পারিপরাঙ্গং গুণাঃ
শীলং সর্বজনানুরঞ্জনমহো যস্যায়মগ্রং প্রভুর্বিষ্মং
বিশ্বজনীনকীর্ত্তিরবতাং কৃষ্ণো জগন্মোহনঃ ॥ ২১১ ॥

শব্দার্থ

সৌন্দর্য্যং - শক্ফজবা ; ললনালি - নুপীশিংগী ; ধৈর্ধ্যং - অখাঙ কন্বব ;
দলনং - মাঙহন্বা ওষা ; লীলা - মাগী লীলানা ; রমা - বৈকুণ্ঠগী মবেম্মা
লক্ষ্মীবু ; স্তুভিনী - ওঙ্কহন-ওষা ; বীর্ধ্যং - থোনানা ; কন্দুকিতাদ্রিবর্ধ্যং -
গিরিগোবর্দ্ধনবু কাঙড়ম্ ওইহনওষা ; অমলাঃ - মোৎতবা ; পারৈ পরাঙ্গং
পরাক্ষগী রামদা, ওমথৈ-নাইদবা ; গুণাঃ - গুণশিং, শীলং - স্বভাব (মতৌ
মরাং) ; সর্বজন - মী পূন্মকী ; অনুরঞ্জনম্ - লুঙাইহন্বা অহো -
অহো ; যস্য - মহাকী ; অয়ম্ - মহু ; অস্মদপ্রভুঃ - ঐখোয়গী প্রভু ; বিষ্মং
- বিশ্বজগৎপু ; বিশ্বজনীনকীর্ত্তিঃ - বিশ্বমঙ্গল ওইহনওষা মিচং লৈবা ;
অবতাং - ডাক্পীশনু ; কৃষ্ণঃ - কৃষ্ণনা ; জগন্মোহনঃ - জগৎগুণা ।

মৈতৈলোলা হলোকপা

মাগী কজবা শক্ফা মুক্তাথম্মোই-লাংতরুহন্বা (ধৈর্ধ্য-মাঙহন্বা), মাগী
লীলানা বৈকুণ্ঠগী মবেম্মা লক্ষ্মীবুশু শুম্হংওষা, মাগী পাঙ্কল চীঙশাংমোক
গোবর্দ্ধনবু কাঙড়ম্ অমগুম ওইহন্বা, মাগী গুণমিবিব্রা মোস্তবা অমসুং
শীঙ নাইদবা ওইরিবা, মাগী স্বভাব-না পূন্মকপু লুঙাইহন্বা, অমসুং
মাগী মিচংমা বিশ্বজনগী মঙ্গল ওইহন্বা, অহুগুণা ঐখোয়গী প্রভু জগৎ-
গুণা শ্রীকৃষ্ণনা বিশ্বব কন্বিসু ।

মৈনুল্লাহ

শ্লোকসী ত্রিগোবিন্দলীলামৃতদমী লোথোরকুণ্ডলী (১৩/২১)-।

শ্লোকসীদা তেনরা লাবনী শ্রীকৃষ্ণগী গুণ বর্ণনা তোরি। শ্রীকৃষ্ণগী সৌন্দর্য্যাদি ললনালিঠৈর্য্যদলনং—ললনা (নৃগীভুজা) পূম্মকী (সতীত-
ভাক্রবা অখাডকনবু) দলন তোঁবা (মাডহনবা) ওম্মী ; শ্রীকৃষ্ণগী সৌন্দর্য্যনা
মপূক্কীড চিৎতমদবা অতুগুস্বী নৃপী অমতা লৈতে। মহাকী লীলা-না (রাসন-
চিৎবা লীলানা) ওইয়ে রমান্তস্তিনী—লৈকুগী মবেম্মা লক্ষ্মীবু শুম্হংপা
ওম্মনী। শ্রীকৃষ্ণগী বীৰ্য্য (পাঙ্গল, শক্তি) কয়্যামুক কনবগে হায়ববু, বীৰ্য্যতুনা
ওইয়ে কন্দুকিতাদ্রিবৰ্য্যং—কন্দুক (কাডক্রম) অমগুম ওইহুগী অদ্রিবৰ্য্যবু
(গিরিভাজ-চীড-মকোক—(গোবর্ধন চীডগুস্বা অচোঁবা চীড অমবু অডাং
অমনা কন্দুক-পু (কাডক্রম) যান্না লায়না মথক্তা ধাঙ্গংপগুম থুংনামতনা
ইলায়-লায়না থক্কেমদা রাংনা পুথংগি। শ্রীকৃষ্ণগী গুণপুয়দি লীডথাবা ওম্মা
নত্তে, গুণশিংছু পরাধি হায়বা মলীডদগীসু হেল্লী—লীডনাইদবনী ; অতুগা
গুণ থুদিংমক অমক্পা যাওদবনী। মহাকী শীলং—অভাবতি সর্ব্বজনানু-
রক্তনম্—মীপূম্মকপু নুংগাইহনবা ওম্মনী। শ্রীকৃষ্ণদি বিশ্ণুজনীনকীর্তিঃ—
মহাকী কীর্তিনা (নিংচংনা) বিশ্ণুপুয়গী মঙ্গল ওইহুগী, মহাকী লীলাগুগচিৎবা
নাকোডনা তারগদি পূম্মকী অমঙ্গল মাওখিতুনা মঙ্গল থোরক্কি। অতুগা
মাগী রূপগুণ মধ্যানচিৎবনা মহাক জগৎমোঁহনঃ—জগৎপুথবু শুম্হংলী।

মূল ২১২

শুকমুখে শুনি তবে কৃষ্ণের বর্ণন।

শারিকা পঢ়য়ে তবে রাধিকা বর্ণন ॥ ২১২ ॥

শকার্থ

শুকমুখে—তেনরালাবগী চীন্দা ; শুনি—নাকোডনা তারগা ; তবে—
অতুদগী ; কৃষ্ণের বর্ণন—শ্রীকৃষ্ণগী বর্ণন ; শারিকা—তেনরা অমোম্মা ;
পঢ়য়ে—খীরম্মী ; তবে—অতুদগী ; রাধিকা—শ্রীরাধিকাগী বর্ণন।

মৈনুল্লাহা হন্দোকপা

তেনরা-লাবগী মচীন্দা শ্রীকৃষ্ণগী গুণ-বর্ণন মনাকোডনা তারগা তেনরা
অমোম্মা শ্রীরাধিকাগী গুণ-বর্ণন খীরম্মী।

মূল ২১৩

শ্রীরাধিকায়ঃ প্রিয়তা সুক্লপতা

সুশীলতা নর্তনগানচাতুরী ।

গুণালিসম্পৎ কবিতা চ রাজভে

জগন্মোহনচিন্তমোহিনী ॥ ২১৩ ॥

শকাৎ

শ্রীরাধিকায়ঃ—শ্রীরাধিকাগী ; প্রিয়তা—হুঃশিনডাই-ওইবা, প্রেম ; সুক্লপতা—শকী মফজ ; সুশীলতা—স্বভাবকী ফজবা ; নর্তনগানচাতুরী—জগোইদা ঈশৈদা হৈশিংবা ; গুণালিসম্পৎ—গুণধিবিকী মশক-ওইবা সম্পৎ (লন্-থুম) ; কবিতা চ—অমসুং পাণ্ডিত্য (খঙ-উবা) ; রাজভে—ভাষী ; জগন্মোহনচিন্তমোহিনী—জগৎশুধা (শ্রীকৃষ্ণগী) চিন্তব্ শুধা ওষী ।

মৈত্ৰলোন্দা হনোৎপা

হে তেনরা-লাব ! ঐথোয়গী শ্রীরাধিকাগী প্রেম, শকী মফজ, স্বভাব ফজবা, জগোইদা ঈশৈদা হৈশিংবা, গুণগী লন্ অমসুং কবিত্ব (পাণ্ডিত্য—খঙ-উবা)—মসী খুদিংমক্কা জগৎমোহন শ্রীকৃষ্ণগী চিন্তব্ শুম্হৎলগা ভাষোইরীয়ে ।

নৈনরোল

তেনরা-অমোয়া হায়রিসগী মশ্মদি জমিনী—“হে তেনরা লাব ! নঙনা-হায়রি, শ্রীকৃষ্ণদি বিশ্বজনানুরঞ্জন (‘বিশ্বগী মী পুয়মকপু হুঃভাইহন্বা ওষনী)—জগন্মোহন (জগৎশুধা) হায়বহুনী ; ঐগী শ্রীরাধাদি মহাকী অঙকপা গুণগী লগ্না জগন্মোহন শ্রীকৃষ্ণগী চিন্তব্ শুম্হৎলী । মরমসিনা ঐগী শ্রীরাধানা নঙগী শ্রীকৃষ্ণদগীশু হেল্লী ।”

লোকসী শ্রীগোবিন্দলীলামৃতদগী লৌথোকপনী (১৩/৩০) ;

মূল ২১৪

পুন শুক কহে—কৃষ্ণ মদনমোহন ।

তবে আর লোক শুক করিল পঠন ॥ ২১৪ ॥

শকার্থ

পুন—অমুক হস্তা ; শুক—ভেনরা লাবনা ; কহে—হায় ; কৃষ্ণ—
 ত্রীকৃষ্ণদি ; মদনমোহন—কামদেববৃ শুভা শুভনী ; তবে—অতুদগী ; আর
 শ্লোক—শ্লোক অতোপ্পা অমা ; শুক—ভেনরা লাবনা ; করিল—জৌরম্মী ;
 পঠন—থীবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ভেনরা-লাবনা অমুক হস্তা হায়রম্মী—ত্রীকৃষ্ণদি মদনমোহন-নী ।
 (মসিগী প্রমাণ ওইনা) অতুদগী শ্লোক অমা ভেনরা-লাবনা থীরম্মী ।

মূল ২১৫

বংশীধারী জগন্নারী-চিত্তহারী স শারিকে ।

বিহারী গোপনারীভিজীয়ামদনমোহনঃ ॥ ২১৫ ॥

শকার্থ

বংশীধারী—বংশী পায়বা ; জগন্নারীচিত্তহারী—মরোল অতুদগী লৈবা
 মুপীশিংগী পুক্রীড হুবনী ; সঃ—মহাক্তি ; শারিকে—হে ভেনরা অমোম ;
 বিহারী—শাল্লবনী ; গোপনারীভিঃ—গোপ-মুজাশিংগা লোয়ননা ; জীয়াৎ
 —জয় ওইসমু ; মদনমোহনঃ—মদনমোহন ত্রীকৃষ্ণনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

হে শারিকে ! জগৎ-মুজাশিংগী পুক্রীড-হুবা, গোপমুজাশিংগী শাল্লবোই,
 মদন-শুভা বংশী-পায়বা ত্রীকৃষ্ণগী জয় ওইসমু ।

নৈনরোল

মদনদেবনা শুভদগী ত্রীবাধিকানচিংবী গোপ মুজাশিংগী ত্রীকৃষ্ণগা
 লোয়ননা শাল্লবনীওঙী, অতুদগী মদন-সু ত্রীকৃষ্ণগী রূপ (শক্) উবদা শুম্-
 হংলী হায়না শ্লোকসীনা হায়রী । মদন অসী প্রাকৃত মদন নন্তে ।

শ্লোকসী ত্রীগোবিন্দলীলামৃতদগী লৌথোকপনী হায়রি, অতুদ
 ত্রীগোবিন্দলীলামৃতদদি শ্লোকসী কংদে । ত্রীগোবিন্দলীলামৃতসু ত্রীপাদ
 কবিরাজ-গোষাামীনা লেঙবনী ; শ্লোকসী ত্রীচৈতন্য চরিতামৃতগীদম্বক মহাক্স
 লেঙলম্বা ওইবা তাই ।

বুল ২১৬

পুন শারী কহে শুকে করি পরিহাস ।

এত শুনি প্রভুর হৈল বিস্ময় প্রেমোল্লাস ॥ ২১৬ ॥

শকার্থ

পুন—অমুক হস্তা ; শারী—তেনরা অমোলা ; কহে—হায় , শুকে—
তেনরা-লাবদা ; করি—ভৌদ্ধনা ; পরিহাস—কবেদ্ববা ; এত—অশুকৃৎক ;
শুনি—নাকোওনা তাবগা ; প্রভুর—শ্রীমন্তহাপ্রভুগী ; হৈল—ওইখি ;
বিস্ময়—ওকৃপা ; প্রেম-উল্লাস—প্রেমগী হরাও হুঙাইবা ।

বৈভোল্লাস হস্তোকপা

অমুক হস্তা তেনরা-অমোলা তেনরা-লাববু কবেদ্বরগা হায়রম্মী । তেনরা-
লাব-অমোমগী খংনবগী রাইহিংসী নাকোওনা তাবগা প্রভু ওকৃখি অমন্তুং
প্রেমগী হরাও-হুঙাইবা হায়বহু ওইখি ।

নৈনরোল

তেনরা-লাবগী রা তাবগা তেনরা-অমোলা কবেদ্ব-কথাযনছনা হায়-
রম্মী—হে তেনরা-লাবা ! নঙগী কৃষ্ণদি মদনমোহন-নী (মদন শুদ্ধনী)
হায়রি : মছ চুম্মী ! অছবু কনাগী মগুলা মহাক্সা মদনমোহন ওইবিনো,
মছ নহাক খঙবরা ? ঐগী ইবেম্মা শ্রীবাধাগী মগুলা মহাক্সা মদনমোহন
ওইজবনি । মরমসিনা মহাক্সা ইবেম্মা রাধাগী নাক্সা লৈবিবমথৈদা মহাক্সা
মদনমোহন ওইবনী , ইবেম্মা শ্রীরাধিকানা মনাক্সা লৈব্রগদি নঙগী জগৎ-
সুখা শ্রীকৃষ্ণ মহামকপু মদনদেবনা শুমহংপনী ।

শুকশারীগী প্রেমকোল্লাস (হুংশি-কংয়েৎনবা) অসী নাকোওনা তাবগা
প্রভু ওকৃখি অমন্তুং মপুত্রীওদা প্রেম-উল্লাস পোকৃখি । উমংগী উচেক শুক-
শারীগী মচীন্দা ওকৃডাই ওইবা রা তাবগা ওকৃখি অমন্তুং রাধাবৃন্দালীগী
উদীপন (নীওশ্রীওহরবা মতৌ) অছদা প্রেমোল্লাস ওইখিবনী ।

বুল ২১৭

রাধাসঙ্গে যদা ভাতি তদা মদনমোহনঃ ।

অনুথা বিশ্বমোহোহপি স্বয়ং মদনমোহিতঃ ॥ ২১৭ ॥

শব্দার্থ

রাধাসঙ্গে—রাধা গা লোয়ননা যদা—মতমজনা ; ভাতি—ভান্নী ;
তদা—মতমজনা ; মদনমোহনঃ—মদনশুভা (ওই) ; অস্তথা—অহ্ন মজগদি ;
বিশ্বমোহঃ—জগৎ-শুভা ; অপি—ওইরবশু ; অয়ং—মহামক ; মদনমোহিতঃ—
—মদনদেবনা শুভিবনী ।

মৈত্বেলোন্না হ্নোকপা

রাধাগা লোয়ননা ডান্‌বা মতমদা শ্রীকৃষ্ণনা মদনমোহন ওইবনী ।
নজগদি জগৎ-শুভা ওইরবশু কৃষ্ণ মহামকপু মদনদেবনা শুভহংলী ।

নৈনরোল

শ্লোকসী তেনরা-অমোম্মা হায়বনী । মূল ২১৬-দা পঞ্জিবা পরিহাস-
বাক্যত্বনী ।

শ্লোকসীবু শ্রীগোবিন্দলীলামৃতদগী লৌথোকপনী হায়না পঞ্জী ; অহ্নবু
শ্রীগোবিন্দলীলামৃতদগী শ্লোকতি অসিনী—মহুদি—“তৎসঙ্গত্যা যদা ভাতি
তদা মদনমোহনঃ । অস্তথা বিশ্বমোহোহপি অয়ং মদনমোহিতঃ ॥” অর্থ
অমতনী । মনী পাঠান্তর ওইবশু ময়াই ।

মূল ২১৮

শুক-শারী উড়ি পুন গেলা বৃক্ষডালে ।

ময়ূরের নৃত্য প্রভু দেখে কুতূহলে ॥ ২১৮ ॥

শব্দার্থ

শুক—তেনরা লাভা ; শারী—তেনরা-অমোম ; উড়ি—পাইরগা ; পুন
—অমুক হমা ; গেলা—চংখি ; বৃক্ষডালে—উশাদা ; ময়ূরের—রাহোঙগী ;
নৃত্য—জগোই ; প্রভু—প্রভুনা ; দেখে—য়েঙী ; কুতূহলে—য়েনৌডনা ।

মৈত্বেলোন্না হ্নোকপা

তেনরা লাভা অমোম্মা পাইরগা উশাদা ভোংলুরে । রাহোঙগী জগোইতু
প্রভুনা য়েনৌডনা য়েলশ্বী ।

মূল ২১৯

ময়ূরের কণ্ঠ দেখি কৃষ্ণস্মৃতি হৈল ।

প্রেমাশেষে মহাপ্রভু ভূমিতে পড়িল ॥ ২১৯ ॥

শকার্থ

মহুরের—রাহোঙী ; কণ্ঠ—খোরি ; দেখি—উবদা ; কৃষ্ণমূতি—
কৃষ্ণবু নীঙশীঙবা ; হৈলা—ওইখি ; প্রেমাবেশে—প্রেমাবেশদা ; মহাপ্রভু
—মহাপ্রভু ; ভূমিতে—লৈপাক্তা ; পড়িলা—তুখি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

রাহোঙী খোরি উবদা কৃষ্ণবু নীঙশীঙখি । মহাপ্রভুনা প্রেমাবেশদা
লৈপাক্তা তুখি ।

মূল ২২০

প্রভুকে মূচ্ছিত দেখি সেই ত ব্রাহ্মণ ।

ভট্টাচার্য্য-সঙ্গে করে প্রভু-সন্তর্পণ ॥ ২২০ ॥

শকার্থ

প্রভুকে—প্রভুবু ; মূচ্ছিত—রাহুবা ; দেখি—উবদা ; সেইত-ব্রাহ্মণ—
ব্রাহ্মণ অহন্দুনা ; ভট্টাচার্য্য-সঙ্গে—বলভজ ভট্টাচার্য্যগা লোয়ননা ; করে—
তোয়ি ; প্রভু-সন্তর্পণ—প্রভুগী সেবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা রাহুবহু উরগা ব্রাহ্মণ অহুনা বলভজ ভট্টাচার্য্যগা লোয়ননা
প্রভুগী সেবা তোখি ।

মূল ২২১

আস্তেবাস্তে মহাপ্রভুর লঞা বহির্বাস ।

জলসেবা করে অঙ্গে বস্ত্রের বাতাস ॥ ২২১ ॥

শকার্থ

আস্তেবাস্তে—হাথু হাথু ; মহাপ্রভুর—মহাপ্রভুগী ; লঞা—লৌরগা ;
বহির্বাস—কৌপীনগী মথক্তা শেৎনবা ফি ; জলসেবা—ঈশীঙ শিকুপা ; করে
—তোয়ি ; অঙ্গে—হক্চাঙদা ; বস্ত্রের—ফিগী ; বাতাস—মুশীং ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

হাথু হাথু মহাপ্রভুগী বহির্বাস লৌরগা ঈশীঙ য়ৈরম্মী অছগা ফি হুম্ছনা
হক্চাঙদা মুশীং য়ৈহল্লম্মী ।

নৈনরোল

প্রভুনা রাহুদেবী মকমুদা ঈশীও হাশ্ববা পাত্র লৈয়মদহনা বহির্বাস
চোৎহল্লগা ঈশীও পুরক্শিবনী,—মখোয় মখোয়গী কিছু অমাংবনী (অপবিত্র)
হায়না খন্বদগী শীজমরমদবা ওইবা যাই ।

মূল ২২২

প্রভু-কর্ণে 'কৃষ্ণনাম' কহে উচ্চ করি ।

চেতন পাইয়া প্রভু যান গড়াগড়ি ॥ ২২২ ॥

শব্দার্থ

প্রভু-কর্ণে—প্রভুগী নাকোওদা ; কৃষ্ণনাম—কৃষ্ণগী মিংলেন ; কহে
—হায় ; উচ্চ করি—খোন্ রাংনা ; চেতন পাইয়া—জ্ঞান তারতুনা ; প্রভু
—প্রভুনা ; যান গড়াগড়ি—থরো থরো ওল্লী ।

মৈতৈলোন্মা হন্সোকপা

(সেবা-তৌরিবা মখোয়না) প্রভুগী নাকোওদা খোল রাংনা কৃষ্ণনাম
শোন্থি । প্রভুনা জ্ঞান তারতুনা (প্রেমাবেশদা) থরো থরো ওল্লম্মী ।

নৈনরোল

চেতন পাইল—জ্ঞান তংখাইমা তারম্মী ; অর্দ্ধবাহা তংখাইমা
চেতন ফংবসী নন্তুহনা বাহুদশাচ্চ মপুও ফারবোইদি তিংখং ডাক্ত-ডায়বা
লম্হুদা গড়াগড়ি তৌরোম্মাই ।

মূল ২২৩

কণ্টক-দুর্গমবনে অঙ্গ ক্ষত হৈল ।

ভট্টাচার্য্য কোলে করি প্রভু সুস্থ কৈল ॥ ২২৩ ॥

শব্দার্থ

কণ্টক—তিংখনা ; দুর্গম—চংপা-য়াদবা , বনে—উমংদা ; অঙ্গ—
(প্রভুগী) হক্চাও ; ক্ষত—খোগায়বা ; হৈল—ওইধি ; ভট্টাচার্য্য—বলভদ্র
ভট্টাচার্য্যনা ; কোলে—তম্পাক্তা ; করি—কোলগা ; প্রভু—প্রভুবু ; সুস্থ
কৈল—লেওহল্লম্বে ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

“ তিংখেনা চংপা-মাদবা বন অহুদা (প্রভুনা ধরো ধরো ওন্দবা) প্রভুগী
হক্চাঙদা তিংখেনা খোশাংলম্মী । বলভদ্র ভট্টাচার্য্যনা মতদ্বাজা কোলগা
প্রভুবু লেঙহনখিদে ।

মূল ২২৪

কৃষ্ণাবেশে প্রভুর প্রেমে গরগর মন ।

‘বোল বোল’ করি উঠি, করেন নর্তন ॥ ২২৪ ॥

শঙ্কার্থ

কৃষ্ণাবেশে—রাধা-ভাবতা শ্রীকৃষ্ণগী মাধুর্য্য চুম্বগী আবেশদা ; প্রভুর
প্রভুগী ; প্রেমে—কৃষ্ণপ্রেমনা ; গরগর—বিভূলা-চুবা ; মন—পৃকীঙ ;
বোল বোল—হায়মু হায়মু ; করি—হায়না ; উঠি—হৌগংলগা ; করেন
নর্তন—জগোই শাই ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

কৃষ্ণাবেশদা (হায়বদি রাধাভাব-তা শ্রীকৃষ্ণগী মাধুর্য্য চুম্বগী আবেশদা)
(কৃষ্ণনাম) শোল্ল শোল্ল হায়না হৌগংলগা জগোই শাখি ।

মূল ২২৫

ভট্টাচার্য্য সেই নিপ্র ‘কৃষ্ণনাম’ গায় ।

নাচিতে নাচিতে পথে প্রভু চলি যায় ॥ ২২৫ ॥

শঙ্কার্থ

ভট্টাচার্য্য—বলভদ্র ভট্টাচার্য্যনে ; সেই নিপ্র—ব্রাহ্মণ অহনুনে ;
কৃষ্ণনাম গায়—কৃষ্ণনাম শক্শোঙ্গী ; নাচিতে নাচিতে—জগোই শানা
শানা ; পথে—লম্বীদা ; প্রভু—প্রভুনা ; চলি যায়—লেঙলম্মী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

বলভদ্র ভট্টাচার্য্যগা ব্রাহ্মণ অহনুগনা কৃষ্ণনাম শক্-শোঙ্গী ; প্রভুনা
জগোই শা-শাহুনা লম্বীদা লেঙলম্মী ।

মূল ২২৬

প্রভুর প্রেমাবেশ দেখি ব্রাহ্মণ বিস্মিত ।

প্রভুর রক্ষা লাগি বিপ্র হইলা চিন্তিত ॥ ২২৬ ॥

শকার্ধ্য

প্রভুর—প্রভুগী ; প্রেমাবেশ—কৃষ্ণপ্রেমগী আবেশ ; দেখি—উরগা ;
 ব্রাহ্মণ—মাথুর ব্রাহ্মণ ; বিস্মিত—ওক্কাবা (ওইখি) ; প্রভুর—প্রভুগী ;
 রক্ষা লাগি—কল্পনবা হায়তুনা ; বিপ্র—মাথুর ব্রাহ্মণ ; হইলা—ওইখি ;
 চিন্তিত—মুংনাংবা ।

মৈত্রেয়লোকা হলোকাগা

প্রভুগী প্রেমাবেশ উরগা মাথুর ব্রাহ্মণ অচ্ ওক্খি অমমুং প্রভুবু
 করম্ম কনগদগে হায়বগী রাখম্মা মুংনাংখি ।

নৈনরোল

প্রভুগী প্রেমাবেশ মতাছুদা প্রভুদো অমুক তিঃখংদা তুগদরা, নক্সা
 ইশীদো চোংশিন্খিগদবা, মুংথক্কা তুশিন্গদো—তুশিন্গা খুদোংখিবা
 গংগদরা হায়বনটিংবা খন্বদগী মাথুব ব্রাহ্মণচ্ মুংনাংখি ।

মূল ২২৭-২২৮

নীলাচলে ছিলা যৈছে প্রেমাবেশ-মন ।

বন্দাবনে যাইতে পথে হৈল শতগুণ ॥ ২২৭ ॥

সহস্রগুণ প্রেম বাটে মথুরাদর্শনে ।

লক্ষগুণ প্রেম বাটে অমে যবে বনে ॥ ২২৮ ॥

শকার্ধ্য

নীলাচলে—নীলাচলদা ; ছিলা—লৈরম্মী ; যৈছে—মতৌক্কা ;
 প্রেমাবেশ মন—প্রেমাবেশগী পূক্কাউ ; বন্দাবনে যাইতে—বন্দাবনগী মাহকৈ
 পাংবগী ; পথে—লম্বীদা ; হৈল—ওইখি ; শতগুণ—শক্কচামা হেম্বা ;

সহস্রগুণ—শরুক-লীলীত হেম্মা ; প্রেম বাঢ়ে—প্রেম হেজংলী ; মথুরা দর্শনে
—মথুরা উবদা ; লক্ষগুণ—শরুক লক্ষ হেম্মা ; প্রেম বাঢ়ে—প্রেম হেজংলী ;
ভ্রমে—কোয়না চংলী ; যবে—মত্তমদা ; বনে—বন-দা ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

নীলাচল-দা প্রেমাবেশগী মন প্রভুগী ওইরম্বহু বৃন্দাবনগী মায়কৈ
পাংলকুপগী লস্বীদা শরুক চামা হেজংলী, অহুদগী মথুরাব্ উবদা শরুক-
লীলীত হেম্মা প্রেম হেজংলী ; অহুদগী বন মনুদা লেঙলহা মত্তমদা প্রেমহু
শরুক লক্ষ অমা হেন্ৰি ।

মূল ২২৯

অন্যদেশে প্রেম উছলে 'বৃন্দাবন' নামে ।

সাক্ষাৎ ভ্রময়ে এবে সেই বৃন্দাবনে ॥ ২২৯ ॥

শকার্ধ

অন্যদেশে—অতোপ্লা লমদা ; প্রেম উছলে—প্রেম ঈহৌয়ি ; বৃন্দাবন
নামে—বৃন্দাবন হায়বা মিং তাবদা ; সাক্ষাৎ—চংচংনা ; ভ্রময়ে—কোয়রে ;
এবে—হৌজিক্তি ; সেই বৃন্দাবনে—বৃন্দাবন অহুমত্তদা ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

অতোপ্লা লম অমদা লৈবা মত্তমদা বৃন্দাবন হায়বা মিং তাবতদা প্রভুদা
কৃষ্ণপ্রেম ঈহৌরিবনী । হৌজিক্তি বৃন্দাবন-হুমত্তদা প্রভুনা খোঙদাবিরি ।

নৈনরোল

বৃন্দাবন-দা লৈবা মত্তমদা প্রেমাবেশ অহুক যান্না ওইরিবা করিগীনো
হায়বহু হায়রি । বৃন্দাবন নন্তবা অতোপ্লা মফমদা বৃন্দাবনগী মিং নাকোঙনা
তাবদদা প্রভুগী প্রেম ঈহৌরিবনী, হৌজিক মহাক চংচংনা বৃন্দাবন-হুমত্তদা
খুলছনা বৃন্দাবনগী বন-বন খুদিংদা কোয়না চংলি ; মরমছনা মায়ী প্রেমহু
ফিভম মতাসিদা যান্না য়োনা ঈহৌরকনী হায়বসিদা ডকুঙাই করিস্ লৈতে ।
বৃন্দাবন-দি প্রেম-ঙাক্তগী মফম্মী । কনাগুয়া ভক্তজীবনা কৃষ্ণকৃষ্ণী কৃপাদগী
প্রেম ময়ীকুমতং ফংলগা মই-য়াজরিবা, মখোয়হুম্ম শ্রীবৃন্দাবনগী রজঃ শম্বদা

প্রেমাবেশদা ধোয়রাংলিবনী । অছগা ক্রীময়হাশ্রুগী শক্লৌবা স্বয়ং
ক্রীকৃষ্ণ-প্রেম-পুত্রেণী অমতা-ভায়বী মবেশ্মা ক্রীক্লীরাধায়াগীণী প্রেম-
সম্পত্তিহু যাওনা মহামকী হান্না লীলা শান্নখিবা মফমদা থুলরে—মহুদা
মহাকী প্রেম-ঈপাক্সা মতৌ করয়া ডক্লেন-ডক্পা মওন্দা ঈহৌগনী হায়বহু
রসিক-জন ওইবা মীতনা খঙগদবনী ।

মূল ২৩০

প্রেমে গরগর মন রাত্রিদিবসে ।

স্নান-ভিক্ষাদি নির্বাহ করেন অভ্যাসে ॥ ২৩০ ॥

শব্দার্থ

প্রেমে—প্রেমনা ; গরগর—বিড়লা-চুবা ; মন—পুরুষ ; রাত্রি-দিবসে
—অহিং-মুংখিল অনীমক্সা ; স্নান ভিক্ষা-আদি—স্নান তৌবা অমদি চাবা-
থক্পনচিংবা ; নির্বাহ করেন—তৌয়ি ; অভ্যাসে—তোয়না তৌবগী থুং-
লোয়বা মরন্না ।

মৈতৈলোন্দা হম্মোকপা

অহিং মুংখিল অনীমক্সা প্রভুগী মন-দা প্রেম পোক্তুনা বিড়লা চুরম্মী ।
অছক স্নান-ভিক্ষানচিংবদি হান্নগী অভ্যাসনা মতৌবনী ।

নৈনরোল

প্রেমাবেশদা লৈবা চাব থক্পগী রা লৈরম্ভে । হান্নগী অভ্যাস মতুং
ইন্না স্নান-আহার তৌরম্বদনী ।

মূল ২৩১

এইমত প্রেম—যাবৎ ভ্রমিলা বার বন ।

একত্র চিখিল, সর্বত্র না যায় বর্ণন ॥ ২৩১ ॥

শব্দার্থ

এইমত—মতৌসিগুহা ; প্রেম—কৃষ্ণপ্রেম (পোকয়ি) ; যাবৎ—
লোইনমক ; ভ্রমিলা—কোয়রম্মী ; বার বন—বন তরানীথোই ; একত্র—
পুল্লপ ; চিখিল—ইরে ; সর্বত্র—মফম পুহগী রা ; না-যায়—যাদে ; বর্ণন
—লীবা ।

মৈত্রেয়ানা শ্লোকপা

বন ভরানীধোইনী খুদিংমজ্জা কোয়রহা মতমদা প্রভুগী মতৌসিঙহা
প্রেমাবেশ ওইখি। বন-লোইনমকী প্রেমাবেশগী রাহ পুন্নপ ইরবনী ;
মফম পুণ্ণগী রা ইবা ওমদরে।

মূল ২৩২-২৩৩

বৃন্দাবনে হৈল প্রভুর যতক বিকার।

কোটিগ্রন্থে অনন্ত লিখে তাহার বিস্তার ॥ ২৩২ ॥

তবু লিখিবারে নারে তার এক কণ।

উদ্দেশ করিতে করি দিগ্‌দরশন ॥ ২৩৩ ॥

শব্দার্থ

বৃন্দাবনে—বৃন্দাবন-দা ; হৈল—ওইখি ; প্রভুর—প্রভুগী ; যতক—
কয় ; বিকার—প্রেমগী মও-মতৌ ; কোটিগ্রন্থে—লাইরীক কে. টিলা ; অনন্ত
—অনন্তদেবনা ; লিখে—ইয়ে ; তাহার—মহুগী ; বিস্তার—শ্লোকপা ;
তবু—অছফাওবদা ; লিখিবারে নারে—ইবা ওমদে ; তার—মহুগী ; এক
—অমা ; কণ—মরীক ; উদ্দেশ—পাদম ; করিতে—লাক্‌নবা ; করি—
তৌয়ি ; দিগ্‌দরশন—চাওরাক্কা হায়বা।

মৈত্রেয়ানা শ্লোকপা

বৃন্দাবন-দা প্রভুগী ওইখিবা প্রেম-বিকার ময়ামদে অনন্তদেবনা গ্রন্থ-
কোটিলা শ্লোককা ইখি। অতুমজ্জদা বিকারহুগী মরীক অছফাওবা লোইনা
ইবা ওমদে। গ্রন্থকার ঐনা ইরিবসিদি পাদম লাক্‌নবগী চাওরাক্কা ইবনী।

মূল ২৩৪

জগত ভাসিল চৈতন্যলীলার পাথারে।

যার যত শক্তি তত পাথারে সাঁতারে ॥ ২৩৪ ॥

শব্দার্থ

জগত—জগৎ ; ভাসিল—ভাউরে ; চৈতন্যলীলার—চৈতন্যলীলাগী ;

পাথারে—ঈপাক্তা, সমুদ্রদা ; যার—মামী মামী ; যত শক্তি—শক্তি লৈব-
ধিবিক্ত ; তত—অহুকা ; পাথারে—ঈপাক্তা ; সাঁতারে—ইরোয়বনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

চৈতন্য-লীলাগী ঈপাক্তা জগৎ ত্রাউরম্মী । মানা মানা ওয়া মতুং ইয়া
ঈপাক্তুদা ইরোয়মি ॥

মূল ২৩৫

শ্রীকৃপ-রঘুনাথ-পদে যার আশ ।

চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ২৩৫ ॥

শঙ্কার্থ

শ্রীকৃপ-রঘুনাথ-পদে—শ্রীকৃপ অমসুং শ্রীরঘুনাথদাসগী খুয়াখাদা ;
যার—মহাকী ; আশ—আশা (লৈজরিবা) ; চৈতন্যচরিতামৃত—শ্রীচৈতন্য-
চরিতামৃত ; কহে—লীজৈ ; কৃষ্ণদাস—কৃষ্ণদাস কবিরাজনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীকৃপ গোস্বামী অমসুং শ্রীরঘুনাথ-দাস গোস্বামীগী খুয়াখাদা আশা
থম্জরগা শ্রীকৃষ্ণদাস কবিরাজনা শ্রীচৈতন্যচরিত লীজরি ।

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে মধ্যখণ্ডে শ্রীবৃন্দাবনগমনং নাম সপ্তদশ-
পরিচ্ছেদঃ ॥



শীতলজিৎকো লাইব্রারী

উপন্যাস—ইমা, খাদ্যোপা, রোহিণী, মুংগিরাইবা ।

সারী—মচা—লৈকোন্সুদা, লৈমুংশি ।

শৈরেং—কেতুকী, বান্ধীকি, ইখোলাংবা, শকুন্তলা,

শৈরাংবা (১৮৮) ।

অতৈ অতৈ—

- ১। নেতাজী সুভাষচন্দ্র বসু অমল্যু আজাদ হিন্দ ফৌজ
- ২। ক্রীমন্তগবদগীতা (মৈতৈলোন্দা)
- ৩। ক্রীনরোত্তমদাসকী প্রার্থনা (মূল অমল্যু মৈতৈরোঙ্গী
অনুবাদকা কোন্সবা) মমল লুপা ২০
- ৪। বৈষ্ণবপদাবলীগী শায়োন-শৈখন
- ৫। Friends' English to Manipuri Dictionary.
- ৬। Friends' Pocket Dictionary. (English to Manipuri)
- ৭। ক্রীক্রীচৈতন্যচবিতামৃত (আদিলীলা) খণ্ড অহান্‌বা—লুপা ১০
- ৮। ক্রীক্রীচৈতন্যচবিতামৃত („) খণ্ড অনীশ্‌বা—লুপা ১৮
- ৯। ক্রীক্রীচৈতন্যচবিতামৃত („) খণ্ড অহমশ্‌বা—লুপা ১৫
- ১০। ক্রীক্রীচৈতন্যচবিতামৃত („) খণ্ড মরিশ্‌বা—লুপা ৩২
- ১১। ক্রীক্রীচৈতন্যচবিতামৃত („) খণ্ড মঙাশ্‌বা—লুপা ২০
- ১২। ক্রীক্রীচৈতন্যচবিতামৃত („) খণ্ড তরুণশ্‌বা—লুপা ২৮
- ১৩। ক্রীক্রীচৈতন্যচবিতামৃত („) খণ্ড তরুণশ্‌বা—লুপা ২৫
- ১৪। ক্রীক্রীচৈতন্যচবিতামৃত („) খণ্ড নিপালশ্‌বা—লুপা ২০
- ১৫। ক্রীক্রীচৈতন্যচবিতামৃত („) খণ্ড ম পলশ্‌বা—লুপা ৪০
- ১৬। ক্রীক্রীচৈতন্যচবিতামৃত (মধানীলা) খণ্ড অহান্‌বা—লুপা ১৫
- ১৭। ক্রীক্রীচৈতন্যচবিতামৃত („) খণ্ড অনীশ্‌বা—লুপা ৭৮
- ১৮। ক্রীক্রীচৈতন্যচবিতামৃত („) খণ্ড অহমশ্‌বা—লুপা ৪০
- ১৯। ক্রীক্রীচৈতন্যচবিতামৃত („) খণ্ড মরিশ্‌বা—লুপা ১০
- ২০। ক্রীক্রীচৈতন্যচবিতামৃত („) খণ্ড মঙাশ্‌বা—লুপা ১০০
- ২১। ক্রীক্রীচৈতন্যচবিতামৃত („) খণ্ড তরুণশ্‌বা—লুপা ৪৫
- ২২। ক্রীক্রীচৈতন্যচবিতামৃত („) খণ্ড তরুণশ্‌বা—লুপা ২৫
- ২৩। ক্রীক্রীচৈতন্যচবিতামৃত („) খণ্ড নিপালশ্‌বা—লুপা ৩০
- ২৪। ক্রীক্রীচৈতন্যচবিতামৃত („) খণ্ড মাপলশ্‌বা—লুপা ২৫
- ২৫। ক্রীক্রীচৈতন্যচবিতামৃত („) খণ্ড তবাপশ্‌বা—লুপা ২০
- ২৬। ক্রীক্রীচৈতন্যচবিতামৃত („) খণ্ড তবাপাখোইশ্‌বা—লুপা ১০০
- ২৭। ক্রীক্রীচৈতন্যচবিতামৃত („) খণ্ড তরানীখোইশ্‌বা—লুপা ৩৫